

Le agradecemos haber elegido uno de nuestros productos, fruto de experiencias tecnológicas y de una continua investigación para lograr una calidad superior en términos de seguridad, confiabilidad y prestaciones. En este manual encontrará toda la información y consejos útiles para poder utilizar su producto con la mayor seguridad y eficiencia.



Se aconseja actuar la instalación y la puesta en marcha a través de nuestro un Servicio de Asistencia Técnica autorizado en manera que se puedan averiguar en cualquier momento todos los pasajes.

- Instalaciones incorrectas, mantenimientos no correctamente efectuados, uso incorrecto del producto liberan a la empresa fabricante de todo eventual daño que derive del uso de la termoestufa.
- La máquina no debe ser utilizada como incinerador, no deben ser utilizados combustibles diferentes del pellet.
- Este manual ha sido redactado por el fabricante y es parte integrante del producto y debe acompañarlo a lo largo de toda su vida útil. En caso de venta o transferencia del producto, asegurarse siempre de que esté presente el manual, dado que la información en él contenida está dirigida al comprador y a todas aquellas personas que por distintos conceptos concurren a su instalación, uso y mantenimiento.
- Leer con atención las instrucciones y la información técnica contenidas en este manual antes de proceder a la instalación, utilización o cualquier intervención en el producto.
- El cumplimiento de las indicaciones contenidas en el presente manual garantiza la seguridad de las personas y del producto, la economía de funcionamiento y una mayor duración del mismo.
- El cuidadoso diseño y el análisis de los riesgos llevados a cabo por nuestra empresa han permitido realizar un producto seguro, sin embargo, antes de efectuar cualquier operación, se recomienda atenerse rigurosamente a las instrucciones indicadas en el siguiente documento y tenerlo siempre a disposición.
- Prestar máxima atención al movilizar las piezas de cerámica, donde estuvieran presentes.
- Controlar que la superficie sobre la que se instalará el producto sea totalmente plana.
- La pared donde va colocado el producto no puede ser de madera ni de material inflamable, además se deben mantener las distancias de seguridad.
- Durante el funcionamiento, algunas piezas de la termoestufa (puerta, manilla, laterales) pueden alcanzar temperaturas elevadas. Por lo tanto, prestar mucha atención y tomar las precauciones del caso, sobre todo en presencia de niños, personas ancianas, discapacitados y animales.
- El montaje debe ser efectuado por personas autorizadas (Centro de Asistencia Autorizado).
- Los esquemas y dibujos se proveen a título ilustrativo; el fabricante, en su intento de alcanzar una política de constante desarrollo y renovación del producto, puede aportar, sin previo aviso, las modificaciones que considere oportunas.
- Se recomienda, en la potencia máxima de funcionamiento de la termoestufa, la utilización de guantes para manejar la puerta de depósito de pellet y de el tirador de apertura de la puerta.
- Instalación está prohibido en las habitaciones o en ambientes con atmósferas explosivas.
- Utilice sólo piezas de repuesto recomendadas por el proveedor.



Nunca cubrir de ninguna manera el cuerpo de la termoestufa ni obstruir las ranuras ubicadas en la parte superior cuando el aparato esté funcionando. A todas nuestras termoestufas se les prueba el encendido en línea.

En caso de incendio, desconectar la alimentación eléctrica, utilizar un extintor a norma y eventualmente llamar a los bomberos. Llamar después al Centro de Asistencia Autorizado.

Este manual de instrucciones es una parte integrante del producto: asegúrese de que siempre se suministra con el aparato, incluso si se transfieren a otro propietario o usuario o trasladado a otro lugar. En caso de daño o pérdida, solicite otro ejemplar del área de servicio técnico.

Estos símbolos indican mensajes específicos en este folleto:



ATENCIÓN: Este símbolo de advertencia se encuentra presente en distintos puntos del libro e indica que es necesario leer atentamente y comprender el mensaje al que se refiere puesto que la inobservancia de lo que está escrito puede ocasionar serios daños a la Termoestufa y poner a riesgo la incolumidad de quien la utiliza.



INFORMACIÓN: Con este símbolo se pretende resaltar la información que se considera importante para el buen funcionamiento de la Termoestufa. La inobservancia de lo prescrito comprometerá el uso de la Termoestufa haciendo que su funcionamiento resulte insatisfactorio.

Normativas y declaración de conformidad

Nuestra empresa declara que la Termoestufa está conforme a las siguientes normas para la marca CE Directiva Europea:

- 2014/30 UE (directiva EMCD) y sucesivos emendamientos;
- 2014/35 UE (directiva baja tensión) y sucesivos emendamientos;
- 2011/65 UE (directiva RoHS 2);
- Las reglas de Productos de la Construcción (CPR-Construction Products Reglamento) nº 305/2011 en relación con el mundo de la construcción;
- Para la instalación en Italia referirse a la UNI 10683/98 o sucesivas modificaciones y para la instalación del aparato idrotermosanitario preguntar a quien ha hecho el montaje la declaración de conformidad según L. 37/2008. **Todas las leyes locales y nacionales y las normas europeas deben ser satisfechas en la instalación del maquinario;**
- EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-102; EN 62233, EN 50581.

inadecuado de la Termoestufa, el uso no correcto por parte del usuario, modificaciones y/o reparaciones no autorizadas, la utilización de repuestos no originales para este modelo.

El fabricante declina toda responsabilidad civil o penal directa o indirecta debida a:

- Insuficiente mantenimiento;
- Incumplimiento de las instrucciones contenidas en el manual;
- Uso no conforme a las directivas de seguridad;
- Instalación no conforme a las normas vigentes en el país;
- Instalación por parte de personal no calificado y no entrenado;
- Modificaciones y reparaciones no autorizadas por el fabricante;
- Utilización de repuestos no originales;
- Eventos excepcionales.

Informaciones referidas a la seguridad

Se ruega leer atentamente este manual de uso y mantenimiento antes de instalar y poner en funcionamiento la Termoestufa!

En caso de dudas, dirigirse al revendedor o al Centro de Asistencia.

- La Termoestufa a pellet debe funcionar sólo en ambientes destinados a vivienda. Esta Termoestufa, al ser comandada por una tarjeta electrónica, permite una combustión completamente automática y controlada; en efecto, la centralita regula la fase de encendido, 5 niveles de potencia y la fase de apagado, garantizando un funcionamiento seguro de la Termoestufa;
- El contenedor utilizado para la combustión hace caer en el recipiente de recolección gran parte de las cenizas producidas por la combustión de los pellets. De todas maneras, controlar cotidianamente el contenedor, dado que no todos los pellet tienen altos estándares cualitativos (utilizar sólo pellet de calidad aconsejado por el fabricante);

Responsabilidad

Con la entrega del presente manual, declinamos toda responsabilidad, tanto civil como penal, por incidentes derivados del no cumplimiento parcial o total de las instrucciones contenidas en el mismo. Declinamos toda responsabilidad originada en el uso

Carga del depósito de pellet

La carga del combustible se realiza por la parte superior de la Termoestufa abriendo la puerta. Echar las pellas en el depósito; Para facilitar el procedimiento realizar la operación en dos fases:

- Echar la mitad del contenido en el interior del depósito y esperar a que el combustible se deposite en el fondo;
 - Terminar la operación echando la otra mitad;
 - Mantenga la cubierta cerrada, después de cargar los pellets, la tapa del depósito de combustible;
- La Termoestufa es un producto por calentamiento, se presentan las superficies externas particularmente caliente. Por esta razón, se recomienda extrema precaución al operar en particular:
- No toque el cuerpo de la Termoestufa y los diversos componentes, no se acercan a la puerta, podría causar quemaduras;
 - No toque los gases de escape;
 - No realice ningún tipo de limpieza;
 - No tire las cenizas;
 - No abra la bandeja de ceniza;
 - Tenga cuidado de que los niños no se acerquen;



No quitar nunca la rejilla de protección del interior del depósito; durante la carga evitar que el saco de las pellas entre en contacto con superficies calientes.



- **Utilice sólo los pellets de madera;**
- **Guardar el pellet en locales secos y no húmedos;**
- **La Termoestufa debe ser alimentada sólo con pellets de calidad de 6 mm de diámetro, certificado A1 según las normativas UNI ISO 17225-2;**
- **Antes de conectar eléctricamente la Termoestufa, debe estar lista la conexión de los tubos de descarga con el conducto de humos;**
- **La rejilla de protección ubicada dentro del depósito de pellet no debe quitarse nunca;**
- **En el ambiente en que se instale la Termoestufa debe haber suficiente renovación de aire;**
- **Está prohibido hacer funcionar la Termoestufa con la puerta abierta o con el cristal roto;**
- **No utilice la Termoestufa como incinerador; el calentador debe ser utilizado sólo para la finalidad prevista. Cualquier otro uso se considera impropio y por tanto peligroso. No coloque en la tolva aparte de pellets de madera;**
- **Cuando la Termoestufa este encendida, se encuentra a alta temperatura las superficies, de cristal, del tirador y de los tubos: durante el encendido, estas partes no se deben tocar sin las adecuadas protecciones;**
- **Mantener a una distancia adecuada (segura) de la Termoestufa el combustible y otros materiales inflamables.**

Instrucciones para un uso seguro y eficaz

- El dispositivo puede ser utilizado por parte de niños no menores de 8 años de edad y por las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, falta de experiencia o conocimiento pero siempre bajo la supervisión o después que la misma ha recibido instrucciones relativas a su uso seguro y a la comprensión de los peligros inherentes a ella. Los niños no deben jugar con el aparato. Limpieza y mantenimiento destinados a la realización del usuario no deben ser hechos por los niños sin supervisión;
- No utilice la termo estufa como escalera o andamio;
- No ponga a secar ropa sobre la termo estufa. Cualquier tendedero o algo similar deben mantener una distancia adecuada de la termo estufa. - Riesgo de incendio;
- Explicar con cuidado de que la termo estufa está hecho de material sometido a altas temperaturas para los ancianos, los discapacitados, y en particular para todos los niños, manteniéndolos alejados de la termo estufa durante el funcionamiento;
- No toque la termo estufa con las manos húmedas, ya que este es un aparato eléctrico. Desconecte siempre la alimentación antes de trabajar en la unidad;
- La puerta debe estar siempre cerrada durante el funcionamiento;
- La termo estufa debe estar conectada a un sistema eléctrico equipado con un conductor de puesta a tierra de acuerdo con la normativa 73/23 y 93/98 CEE;
- El sistema debe ser la adecuada energía eléctrica declarada la termo estufa;
- No lave el interior de la termo estufa con agua. El agua podría dañar el aislamiento eléctrico, provocando una descarga eléctrica;
- No exponga su cuerpo al aire caliente durante mucho tiempo. Evite calentar demasiado la sala en la que se encuentra y donde está instalada la termo estufa. Esto puede dañar las condiciones físicas y causar problemas de salud;
- No lo exponga a dirigir el flujo de aire caliente de las plantas o los animales;
- La termo estufa de pellets no es un elemento de cocción;
- Las superficies externas durante el funcionamiento puede estar muy caliente. No los toque, salvo con la protección adecuada
- El enchufe del cable de alimentación del dispositivo debe conectarse solo después de la instalación y el montaje del dispositivo, y debe permanecer accesible después de la instalación si el dispositivo no está equipado con un interruptor de dos polos adecuado y accesible.
- Preste atención para que el cable de alimentación (y cualquier otro cable externo al aparato) no toque las partes calientes.
- No coloque objetos, gafas, infusorios ni fragancias de la habitación sobre la termo estufa, ya que podrían dañar o dañar la termo estufa (en este caso, la garantía no responde).
- En caso de avería en el sistema de encendido, no fuerce el encendido;
- La acumulación pellet incombusto en el quemador debido al "no encendido" debe eliminarse antes de efectuar un nuevo encendido. Antes de volver a encenderlo, asegúrese de que el brasero esté bien colocado y limpio;
- Esta prohibido cargar manualmente combustible en el brasero. El incumplimiento de esta advertencia puede generar situaciones de peligro;
- Evalúe las condiciones estáticas de la superficie sobre la que gravitará el peso del producto;
- Las operaciones de mantenimiento extraordinario deben ser exclusivamente efectuadas por personal autorizado y cualificado;
- Desconecten producto de la alimentación eléctrica antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento;
- En el primer encendido puede generarse humo debido al primer calentamiento de la pintura. Así pues, ventile bien en el local.

Ambiente de ejercicio

Para conseguir un buen funcionamiento de la termo estufa y una buena distribución de la temperatura, ésta debe colocarse en un lugar en el que pueda afluir el aire necesario para la combustión de las pellas (deben estar disponibles unos $40 \text{ m}^3/\text{h}$) según la norma para la instalación y las normas vigentes en el país. El volumen del ambiente no debe ser inferior a 20 m^3 . Es obligatorio prever una toma de aire externo adecuada que permita la entrada del aire comburente necesario para el correcto funcionamiento del producto. El flujo de aire entre el exterior y el local de instalación puede producirse directamente mediante una apertura en una pared externa del local (solución preferible, consulte la figura 1a); o indirectamente mediante la recogida de aire de locales adyacentes dotados de toma de aire, que comunican de forma permanente con el de la instalación (consulte la figura 1b). Como locales adyacentes deben excluirse los dormitorios, los cuartos de baño, los garajes, los locales comunes del inmueble y, en general, los locales que presenten peligro de incendio. Hay que tener en cuenta la presencia de puertas y ventanas que puedan interferir con el flujo del aire hacia la termo estufa y que deben mantenerse a una distancia de 1,5 m de la eventual salida de humos. La toma de aire debe tener una superficie neta total mínima de 100 cm^2 y está protegida por una rejilla externa, que no debe estar obstruida ni cerrada y que deberá limpiarse periódicamente: dicha superficie debe aumentarse si en el interior del local hay otros generadores activos (por ejemplo: ventilador eléctrico para la extracción del aire viciado, campana de cocina, otras estructuras, etc.), que pueden poner en depresión el ambiente. Es necesario verificar si, con todos los equipos encendidos, la caída de presión entre la habitación y el exterior no supera el valor de 4 Pa.

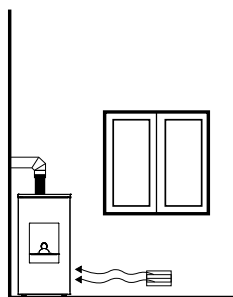


FIGURA 1a - DIRECTAMENTE DESDE EL EXTERIOR

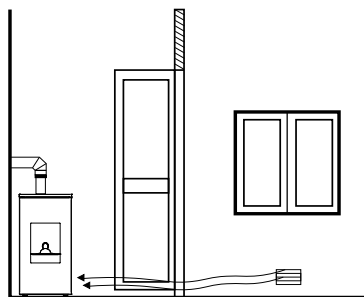
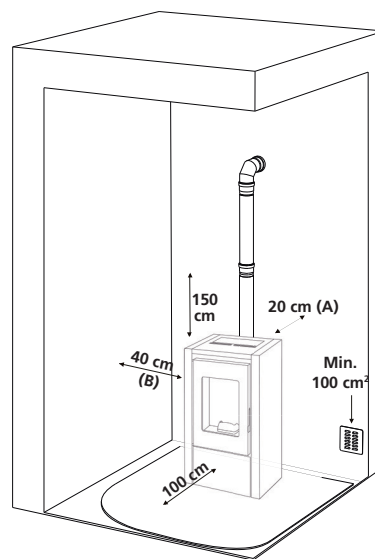


FIGURA 1b- INDIRECTAMENTE DESDE EL LOCAL ADYACENTE

es posible conectar el aire necesario para la combustión directamente a la toma de aire externa mediante un tubo de, al menos, 50 mm con una longitud máxima de 2 metro lineales; cada curva del tubo equivale a una pérdida de 1 metro lineal.



La instalación en locales de una habitación, dormitorios y cuartos de baño solo está permitida en caso de equipos estancos o en habitación cerrada provistos de una adecuada canalización del aire comburente hacia el exterior. La termoestufa con brasero autolimpiante aspira aire tanto del tubo de entrada de aire trasero como de las ranuras en la parte delantera. Por este motivo, siempre está prohibida la instalación de la termoestufa con brasero autolimpiante en dormitorios o baños.



Está prohibido colocar la termo estufa en ambientes de atmósfera explosiva. El pavimento del local en el que se instala la termo estufa debe presentar dimensiones adecuadas para sostener el peso de la misma. Mantenga una distancia mínima posterior (A) de 20 cm, lateral (B) de 40 cm y anterior de 100 cm. Estas distancias deben respetarse para que el técnico pueda efectuar el mantenimiento extraordinario y para la seguridad del producto. En caso de que haya presentes objetos especialmente delicados, como muebles, cortinas o sofás, aumente considerablemente la distancia de la termo estufa.



En presencia de suelos de madera predisponer superficie salva pavimento en conformidad con las normas vigentes en País.

PARÁMETROS	UN. MEDIDA	NSAT200	NSAT240
Potencia global	kW	19,03	23,12
Potencia nominal	kW	18,22	21,96
Potencia térmica reducida	kW	5,08	5,08
Potencia de entrega al agua	kW	13,98	17,86
Potencia térmica reducida al agua	kW	4,20	4,20
Concentración CO nominal a referencia 13% O2	mg/m3	54,9	55,9
Concentración CO reducido a referencia 13% O2	mg/m3	356,6	356,6
Eficiencia nominal	%	95,74	94,98
Eficiencia	%	96,71	96,71
Consumo horario de pellets	Kg/h	1,113 - 4,028	1,113 - 4,893
Superficie calefactable	mc	350	400
Portada humos (min-máx)	g/s	4,5 - 10,1	4,5 - 12,9
Tiro (min-máx)	Pa	5 - 10	5 - 10
Temperatura humos (min-máx)	°C	62,1 - 99,1	62,1 - 109,2
Capacidad agua termoestufa	litri	50	50
Capacidad sanitaria	litros/minuto	7,8	9,44
Presión máx de trabajo	Bar	2,5	2,5
Capacidad del deposito de pellets	Kg	42	42
Conducto de descarga de humos	mm	80	80
Diámetro aspiración aire	mm	50	50
Conexión calefacción	Inch	3/4	3/4
Conexión sanitaria	Inch	1/2	1/2
Tensión nominal	V	230	230
Frecuencia nominal	Hz	50	50
Absorción eléctrico	W	400	400
Peso termo estufa	Kg	230	230
EEI		131	130
Nº Test Report		K 1324 2014 T1	
Clase de energia		A ++	
Decreto Ambiental n. 186		★★★★☆	
Polvos al 13% O2 Ref. Potencia térmica nominal	mg/m3	8,9	8,9

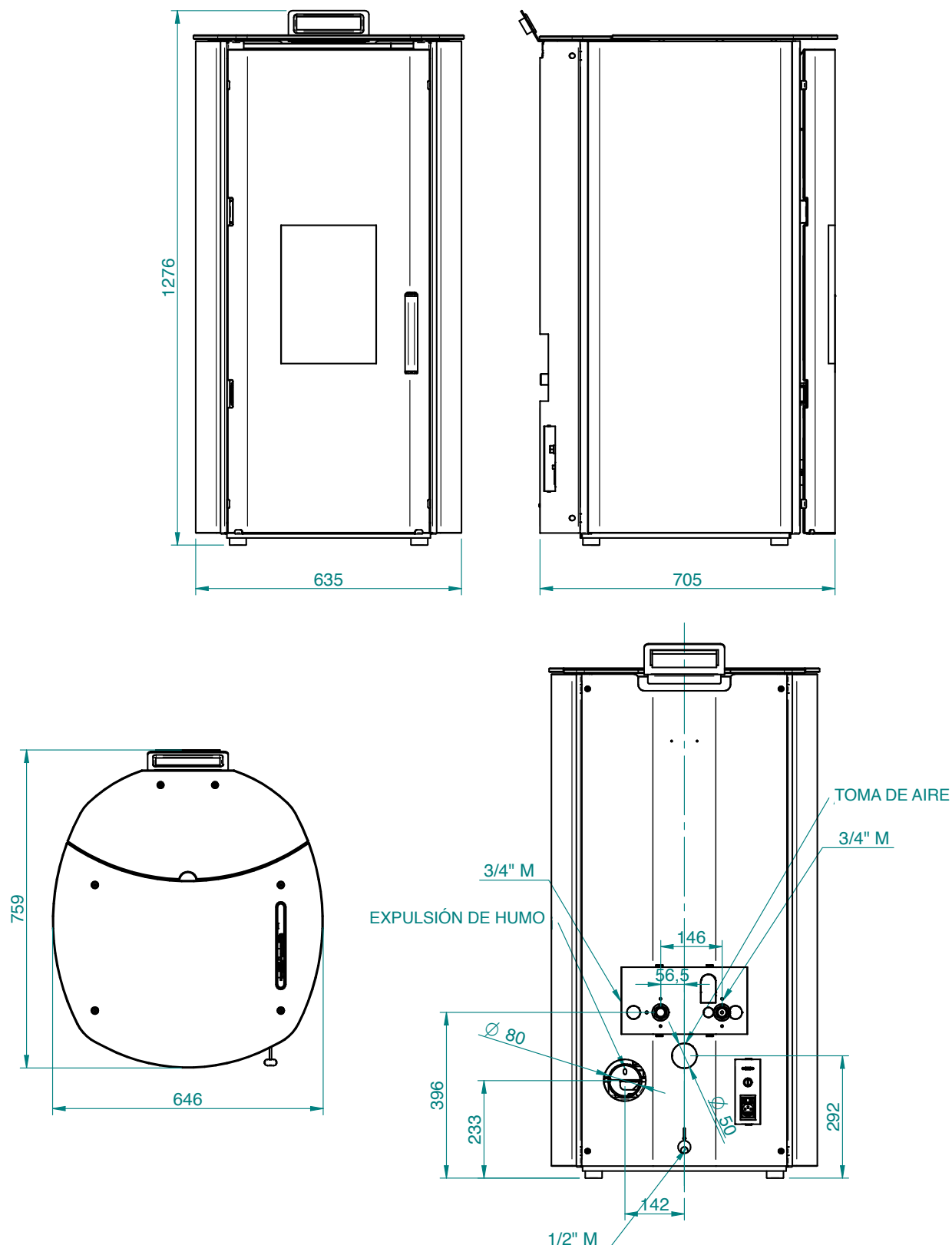
Se recomienda que el control de las emisiones después de la instalación.
Con las debidas valoraciones de capacidad del entramado, en el local de instalación se pueden depositar un máximo de 1,5 mc de combustible, que corresponden unos 975 kg de pellet.

Para obtener los resultados del test report, cargue los performance parameters en posesión del fabricante y del técnico calificado que puede usarlos solo después de verificar que la instalación pueda reproducir las condiciones del laboratorio. Ésas prestaciones solo se pueden obtener al cabo de 15/20 horas de funcionamiento a potencia nominal.

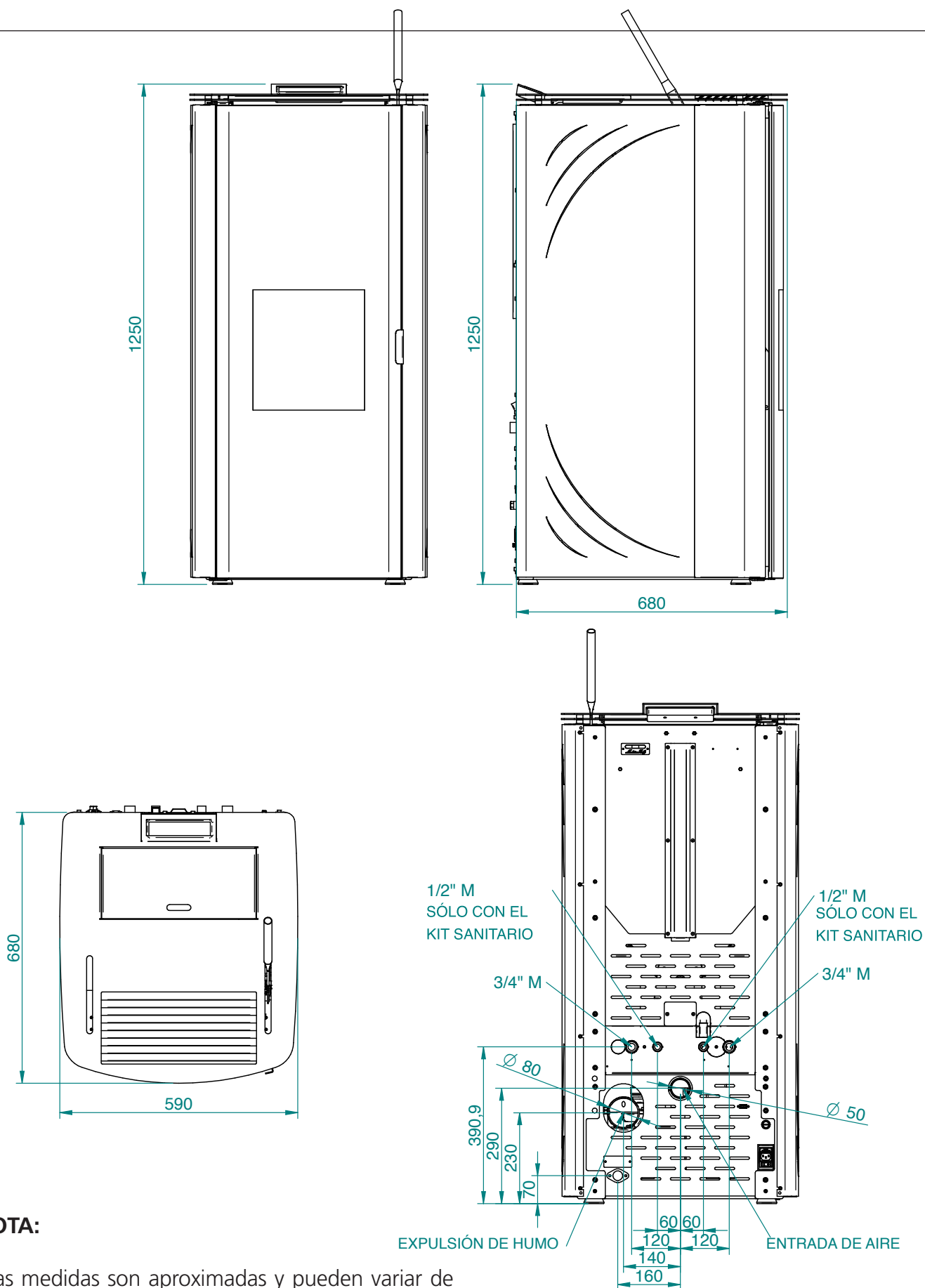
PARÁMETROS	UN. MEDIDA	XSAT200-DD-AU	XSAT240-DD-AU
Potencia global	kW	20,1	24,0
Potencia nominal	kW	19,2	22,8
Potencia térmica reducida	kW	6,5	7,9
Potencia de entrega al agua	kW	17,4	20,9
Potencia térmica reducida al agua	kW	5,4	6,6
Concentración CO nominal a referencia 13% O2	mg/m3	23	36
Concentración CO reducido a referencia 13% O2	mg/m3	107	195
Eficiencia nominal	%	95,6	94,9
Eficiencia	%	95,9	94,2
Consumo horario de pellets	Kg/h	1,41 - 4,19	1,75 - 5,0
Superficie calefactable	mc	350	400
Portada humos (min-máx)	g/s	6,5 - 11,2	9,1 - 13,5
Tiro (min-máx)	Pa	5 - 8	5 - 8
Temperatura humos (min-máx)	°C	65 - 97	75 - 108
Capacidad agua termoestufa	litri	50	50
Presión máx de trabajo	Bar	3	3
Capacidad del deposito de pellets	Kg	42	42
Conducto de descarga de humos	mm	80	80
Diámetro aspiración aire	mm	50	50
Conexión calefacción	Inch	3/4	3/4
Tensión nominal	V	230	230
Frecuencia nominal	Hz	50	50
Absorción eléctrico	W	320	345
Peso termo estufa	Kg	230	230
EEl		137	135
Decreto Ambiental n. 186		★★★★★	★★★★★
Clase de energia		A ++	A++
Polvos al 13% O2 Ref. Potencia térmica nominal	mg/m3	10	10
Nº Test Report		K 28602020T1	

Se recomienda que el control de las emisiones después de la instalación.
Con las debidas valoraciones de capacidad del entramado, en el local de instalación se pueden depositar un máximo de 1,5 mc de combustible, que corresponden unos 975 kg de pellet.

Para obtener los resultados del test report, cargue los performance parameters en posesión del fabricante y del técnico calificado que puede usarlos solo después de verificar que la instalación pueda reproducir las condiciones del laboratorio. Ésas prestaciones solo se pueden obtener al cabo de 15/20 horas de funcionamiento a potencia nominal.

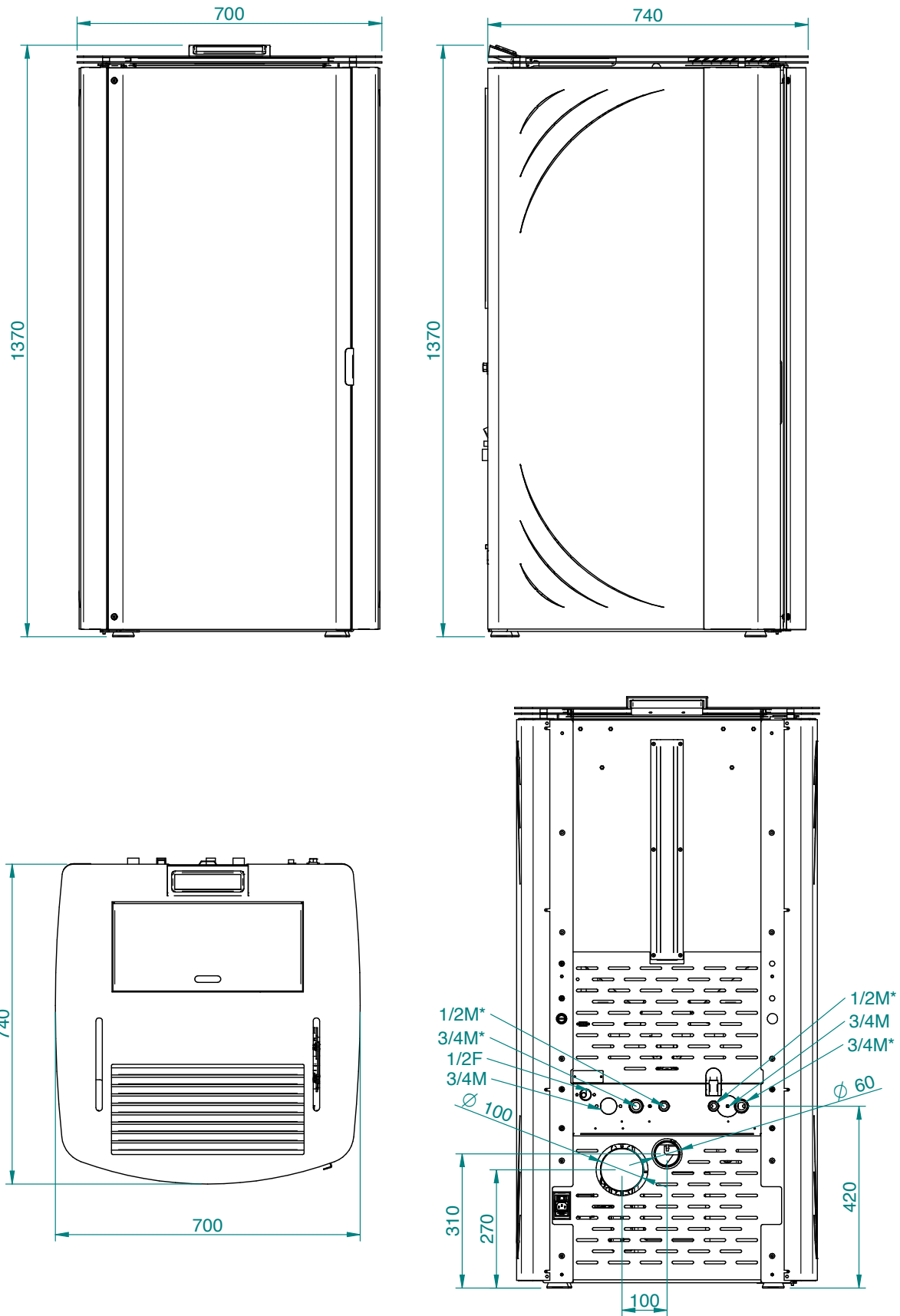
**NOTA:**

- 1 - Medidas con una tolerancia de unos 10 mm
- 2 - Imágenes y medidas son indicativas.
y puede variar en función de la estética.
de la termoestufa.



NOTA:

- las medidas son aproximadas y pueden variar de acuerdo a la estética de la estufa
- las posiciones de los tubos en la vista posterior son indicativos y con una tolerancia de +/- 10 mm
- medidas con una tolerancia de unos 10 mm



NOTA:

- 1 - Medidas con una tolerancia de unos 10 mm
- 2 - Imágenes y medidas son indicativas.
y puede variar en función de la estética.
de la termoestufa.

PARÁMETROS	UN. MEDIDA	NSAT280	NSAT320
Potencia global	kW	27,34	32,41
Potencia nominal	kW	25,86	30,48
Potencia térmica reducida	kW	8,57	8,57
Potencia de entrega al agua	kW	20,35	24,38
Potencia térmica reducida al agua	kW	6,51	6,51
Concentración CO nominal a referencia 13% O ₂	mg/m ³	19,1	18,4
Concentración CO reducido a referencia 13% O ₂	mg/m ³	330,9	330,9
Eficiencia nominal	%	94,56	94,03
Eficiencia	%	95,79	95,79
Consumo horario de pellets	Kg/h	1,825 - 5,575	1,825 - 6,608
Superficie calefactable	mc	515	600
Portada humos (min-máx)	g/s	7,9 - 15,1	7,9 - 18,6
Tiro (min-máx)	Pa	6 - 10	6 - 10
Temperatura humos (min-máx)	°C	77,7 - 113,9	77,7 - 125,2
Capacidad agua termoestufa	litri	60	60
Capacidad sanitaria	litros/minuto	11,5	13,8
Presión máx de trabajo	Bar	2,5	2,5
Capacidad del deposito de pellets	Kg	57	57
Conducto de descarga de humos	mm	100	100
Diámetro aspiración aire	mm	60	60
Conexión calefacción	Inch	3/4	3/4
Conexión sanitaria	Inch	1/2	1/2
Tensión nominal	V	230	230
Frecuencia nominal	Hz	50	50
Absorción eléctrico	W	400	400
Peso termo estufa	Kg	280	280
EEl		131	131
N° Test Report		K 11962013T1	
Clase de energia		A ++	
Decreto Ambiental n. 186		★★★★☆	
Polvos al 13% O ₂ Ref. Potencia térmica nominal	mg/m ³	10,8	16,3

Se recomienda que el control de las emisiones después de la instalación.
Con las debidas valoraciones de capacidad del entramado, en el local de instalación se pueden depositar un máximo de 1,5 mc de combustible, que corresponden unos 975 kg de pellet.

Para obtener los resultados del test report, cargue los performance parameters en posesión del fabricante y del técnico calificado que puede usarlos solo después de verificar que la instalación pueda reproducir las condiciones del laboratorio. Ésas prestaciones solo se pueden obtener al cabo de 15/20 horas de funcionamiento a potencia nominal.

PARÁMETROS	UN. MEDIDA	TH28 AUTO	TH34 AUTO
Potencia global	kW	27,3	32,9
Potencia nominal	kW	25,8	30
Potencia térmica reducida	kW	8,5	7,6
Potencia de entrega al agua	kW	20,3	27,4
Potencia térmica reducida al agua	kW	6,5	6,4
Concentración CO nominal a referencia 13% O ₂	mg/m ³	19,1	33
Concentración CO reducido a referencia 13% O ₂	mg/m ³	330,9	168
Eficiencia nominal	%	94,5	91,2
Eficiencia	%	95,7	93
Consumo horario de pellets	Kg/h	1,8 - 5,6	1,7 - 6,8
Superficie calefactable	mc	515	600
Portada humos (min-máx)	g/s	7,9 - 15,1	9,6 - 20,9
Tiro (min-máx)	Pa	6 - 10	4 - 10
Temperatura humos (min-máx)	°C	77,7 - 113,9	84 - 151
Capacidad agua termoestufa	litri	60	60
Capacidad sanitaria	litros/minuto	11,5	13,8
Presión máx de trabajo	Bar	2,5	2,5
Capacidad del deposito de pellets	Kg	57	57
Conducto de descarga de humos	mm	100	100
Diámetro aspiración aire	mm	60	60
Conexión calefacción	Inch	3/4	3/4
Conexión sanitaria	Inch	1/2	1/2
Tensión nominal	V	230	230
Frecuencia nominal	Hz	50	50
Absorción eléctrico	W	400	400
Peso termo estufa	Kg	280	280
EEl		131	130
N° Test Report		K 11962013T1	
Clase de energia		A ++	
Decreto Ambiental n. 186		★★★★☆	
Polvos al 13% O ₂ Ref. Potencia térmica nominal	mg/m ³	10,8	18

Para obtener los resultados del informe de la prueba, cargue los parámetros de rendimiento en posesión del fabricante y del técnico calificado que puede usarlos solo después de verificar que la instalación pueda reproducir las condiciones del laboratorio.

Conexión instalación hidráulica



La conexión de la Termoestufa con la instalación hidráulica debe ser realizada **EXCLUSIVAMENTE** por personal especializado capaz de llevar a cabo la instalación como mandar los cánones y respetando las disposiciones vigentes en el país de instalación. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de daños a cosas o personas o en caso de que el equipo no funcione si no se respetan las advertencias indicadas precedentemente. Es obligatoria la instalación de una válvula anticondensa sobre la vuelta de la instalación calibrado a 60° C. El vaolva no es provisto con la Termoestufa.

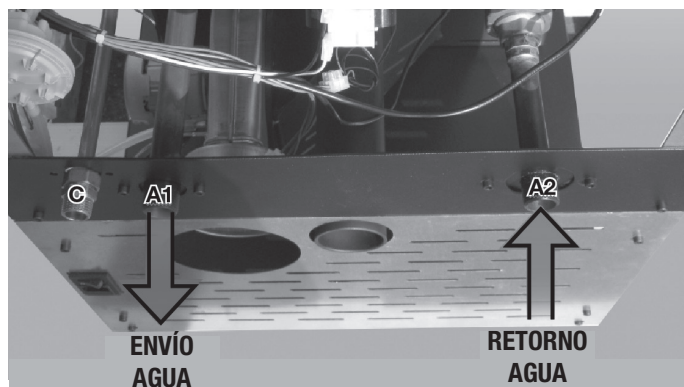
Sistema de vasos cerrado

Este producto ha sido diseñado y construido para trabajar con instalaciones de vaso cerrado. En general, el sistema de recipiente cerrado está equipada con dispositivos de expansión como el vaso de expansión pre-cargado.

Además del dispositivo de expansión, los sistemas cerrados deben ser provistos de acuerdo con las regulaciones en Italia UNI 10412-2 (2009) a través de:

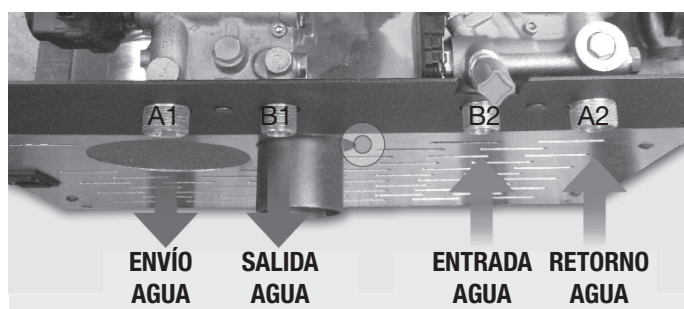
- válvula de seguridad
- regulación termostática de la bomba de circulación
- acústica dispositivo de activación de la alarma
- indicador de temperatura
- indicador de presión
- alarma aucústica
- ajuste automático
- termostato de seguridad con rearme manual
- sistema de circulación

Esquema conexión termo estufa sin kit de producción de agua sanitaria



La válvula de alivio de presión (C) siempre debe estar conectado a un tubo de desagüe de agua. El tubo debe ser capaz de resistir alta temperatura y presión.

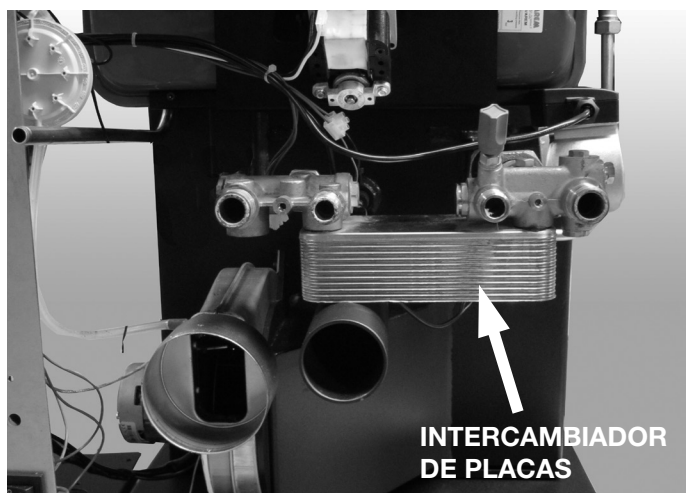
Esquema conexión termo estufa con kit de producción de agua sanitaria



- A1 = Envío agua calefacción 3/4 " F
- A2 = Retorno agua calefacción 3/4 " F
- B1 = Salida agua caliente sanitaria 1/2 " M
- B2 = Entrada agua caliente sanitaria 1/2 " M

La termo estufa pueden estar provistas también de un kit completo para la producción de agua sanitaria compuesto por:

- intercambiador de placas
- válvula desviadora de 3 vías
- flujostato
- tuberías y empalmes para la conexión



El kit, premontado por la casa fabricante, tiene la función de calentar el agua sanitaria procedente de la línea hídrica de la vivienda. En el momento en que se abre un grifo y hace falta agua caliente, el flujostato interno ordena a la válvula desviadora que canalice el agua caliente presente dentro de la Termoestufa hacia el intercambiador de placas. En caso de que la termo estufa está apagada y de que haya demanda de agua sanitaria, la termo estufa, 30 segundos después de la solicitud, inicia automáticamente el proceso de encendido para calentar el agua que se encuentra en el interior de la Termoestufa y a continuación el agua sanitaria.

Instrucciones de uso

Si la instalación del calentador proporciona una interacción con otro sistema existente completo con un calentador (Termoestufa de gas, Termoestufa de gas, Termoestufa de aceite, etc.) consulte a personal cualificado que puede contestar a la conformidad del sistema, según lo previsto en la legislación vigente.

Planta seca

En conformidad con la norma UNI-CTI 8065 y para proteger la instalación térmica contra corrosiones perjudiciales, incrustaciones o depósitos se aconseja vivamente lavar toda la instalación antes de conectarla con el fin de eliminar los residuos y depósitos.

Después de lavar el sistema para proteger contra la corrosión y los depósitos, se recomienda el uso de inhibidores. Instalar siempre aguas arriba de la Termoestufa cierres metálicos de interceptación a fin de aislarla de la instalación hídrica en caso de que sea necesario moverla o desplazarla para

efectuar las operaciones de mantenimiento rutinario o extraordinario.

Estos son tan útiles como el suministro y retorno del sistema de tuberías si el sistema de calefacción este en un plano superior respecto a la Termoestufa.

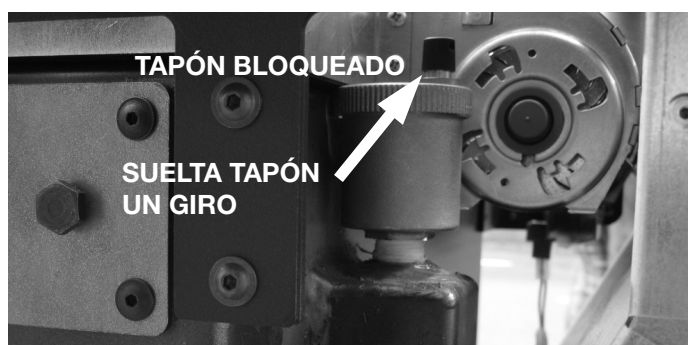
El tubo de descarga de la presión se conecta provisionalmente a una garrafa o a un embudo para evitar que el agua salga y moje la estructura o el suelo en caso de sobrepresiones.



Llenado del aparato se suministra con el kit sanitario

Una vez que todas las conexiones de agua, ir a la caja del sello de presión al llenar el calentador.

Durante esta operación, la salida del aire que se encuentra presente en la instalación queda garantizada por el respiradero automático



No hay que mezclar el agua del sistema de calefacción con sustancias anticongelantes o anticorrosivas con concentraciones equivocadas. Eso puede hacer daño a las guarniciones y puede provocar murmullos durante el funcionamiento. El productor no se hace cargo de los daños traídos hacia personas, cosas y animales si eso no será respetado.

La presión de carga de la instalación **EN FRÍO** debe ser de **1 bar**.

Si a causa de la evaporación de los gases presentes en el agua, durante el funcionamiento, la presión de la instalación desciende por debajo del valor mínimo indicado precedentemente, el usuario deberá restablecer el valor inicial manipulando el grifo de carga.

Para que la termo estufa funcione correctamente **EN CALIENTE** la presión de la Termoestufa debe ser de **1,5 bar**.

Llenado del sistema

El llenado tiene que ser realizado lentamente para que las burbujas de aire salgan a través de los respiraderos que están puestos sobre el sistema de calefacción. En sistemas de calefacción con circuito cerrado la presión de cargamiento, cuando el sistema es frío, y la presión de inflamamiento del vaso de expansión tendrán que corresponder.

- en los sistemas de calefacción con vaso abierto, es consentido el contacto directo entre el líquido circulante y el aire. En la temporada de calefacción el usuario tiene que controlar regularmente el nivel de agua en circulo en el vaso de expansión. El contenido de agua en el sistema de recirculo tiene que ser mantenido continuo. Experiencias muestran que el usuario tiene que controlar regularmente el nivel de agua cada 14 días para mantener un contenido de agua constante. Cuando la Termoestufa se ha enfriada, hay que hacer el llenado en caso sea necesaria más agua. Estas precauciones tienen como objetivo lo de prevenir la llegada de un estrés térmico del cuerpo de acero de la Termoestufa.
- en los sistemas con vaso abierto la presión de agua en la Termoestufa, cuando el sistema es frío, no tiene que ser inferior a 0,3 bar;
- el agua utilizada para el llenado del sistema de calefacción tiene que ser descontaminada y sin aire.

La válvula de carga es obligatorio y se debe proporcionar en el sistema hidráulico.

Esta operación tiene que ser realizada con cautela siguiendo los siguientes pasos:

- abrir las válvulas de ventilación de los radiadores, de la Termoestufa y del sistema;<
 - abrir lentamente el grifo de llenado del sistema controlando que las válvulas de ventilación automáticas, instaladas en el sistema, funcionen regularmente;
 - cerrar las válvulas de ventilación de los radiadores en el momento en el que sale el agua;
 - controlar a través el manómetro que hay en el sistema que la presión llegue a 1 bar (eso es solo para los sistemas
- con vaso cerrado, hay que consultar las regulaciones locales que lo permiten) para los sistemas con vaso abierto la reintegración será automática;
- cerrar el grifo de llenado del sistema y así dejar salir el aire otras vez a través de las válvulas de ventilación de los radiadores

Control remoto

Mediante el control remoto (Fig. 3) que tiene la capacidad de ajustar la temperatura, la potencia y el encendido / apagado de la termoestufa.

Para encender la Termoestufa, pulse el pulsador  y la Termoestufa entra automáticamente en la fase de puesta en marcha.

Al pulsar los pulsadores. + (1) y - (2) ajustar la temperatura del agua, mientras que usando el + (6) y - (5) se regula la potencia de operación.

Para desactivar la Termoestufa mantenga pulsado el botón .

Para reemplazar la batería de 3 voltios, en la espalda, el centro de la tapa y tire de la palanca en el lado de la misma, reemplace la batería con la polaridad correcta (Fig. 4).



Fig. 3



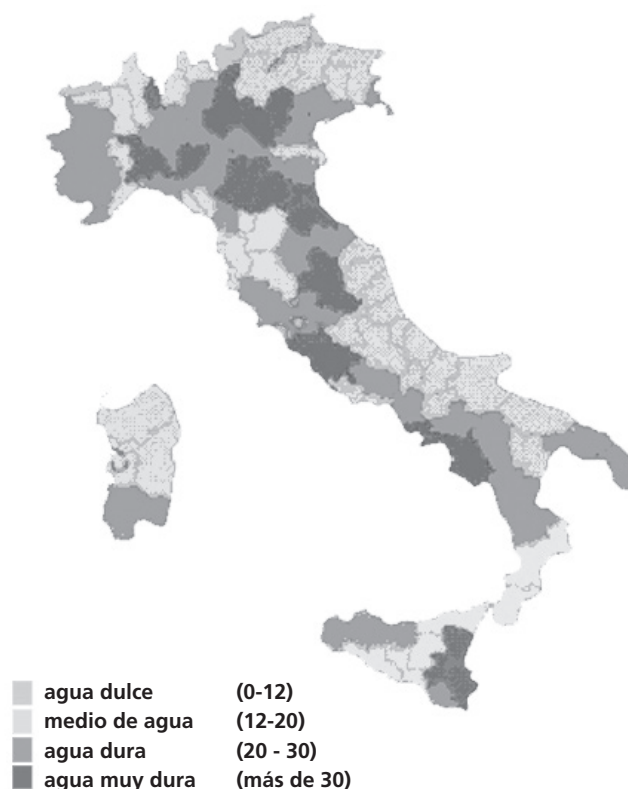
Fig. 4

Características del agua:

Las características del agua de relleno de la instalación son muy importantes para evitar que se depositen sales minerales y que se creen incrustaciones a lo largo de los tubos, dentro de la Termoestufa y en los intercambiadores (sobre todo en el de placas para el calentamiento del agua sanitaria). Por lo tanto, les aconsejamos que consulten con su hidráulico de confianza los siguientes puntos:

- duración del agua que circula en la instalación para evitar posibles problemas de incrustaciones y depósitos calcáreos, sobre todo en el intercambiador del agua sanitaria ($>15^{\circ}\text{C}$ Franceses).
- instalación de un suavizador de aguas (si la dureza del agua es $> 15^{\circ}\text{C}$ Franceses).
- rellenar la instalación con agua tratada (desmineralizada).

Instalación de equipos suavizadores, para quienes poseen instalaciones muy amplias (con grandes cantidades de agua) o que necesitan reintegraciones frecuentes. Es oportuno recordar que las incrustaciones reducen drásticamente las prestaciones a causa de su bajísima conductividad térmica.



Pellet

Los pellets son cilindros de madera prensada, producidos a partir de residuos de serrín y elaboración de madera (virutas y serrín) generalmente producidos por aserraderos y carpinterías.

La capacidad colante de la lignina contenida en la leña permite conseguir un producto compacto sin aditivos y sustancias químicas extrañas a la madera y se consigue por lo tanto un combustible natural de alto rendimiento.

El uso de pellets ordinarios o de cualquier otro material no idóneo puede dañar algunos componentes de la Termoestufa y perjudicar su funcionamiento correcto: lo que puede determinar el cese de la garantía y de la responsabilidad del productor.



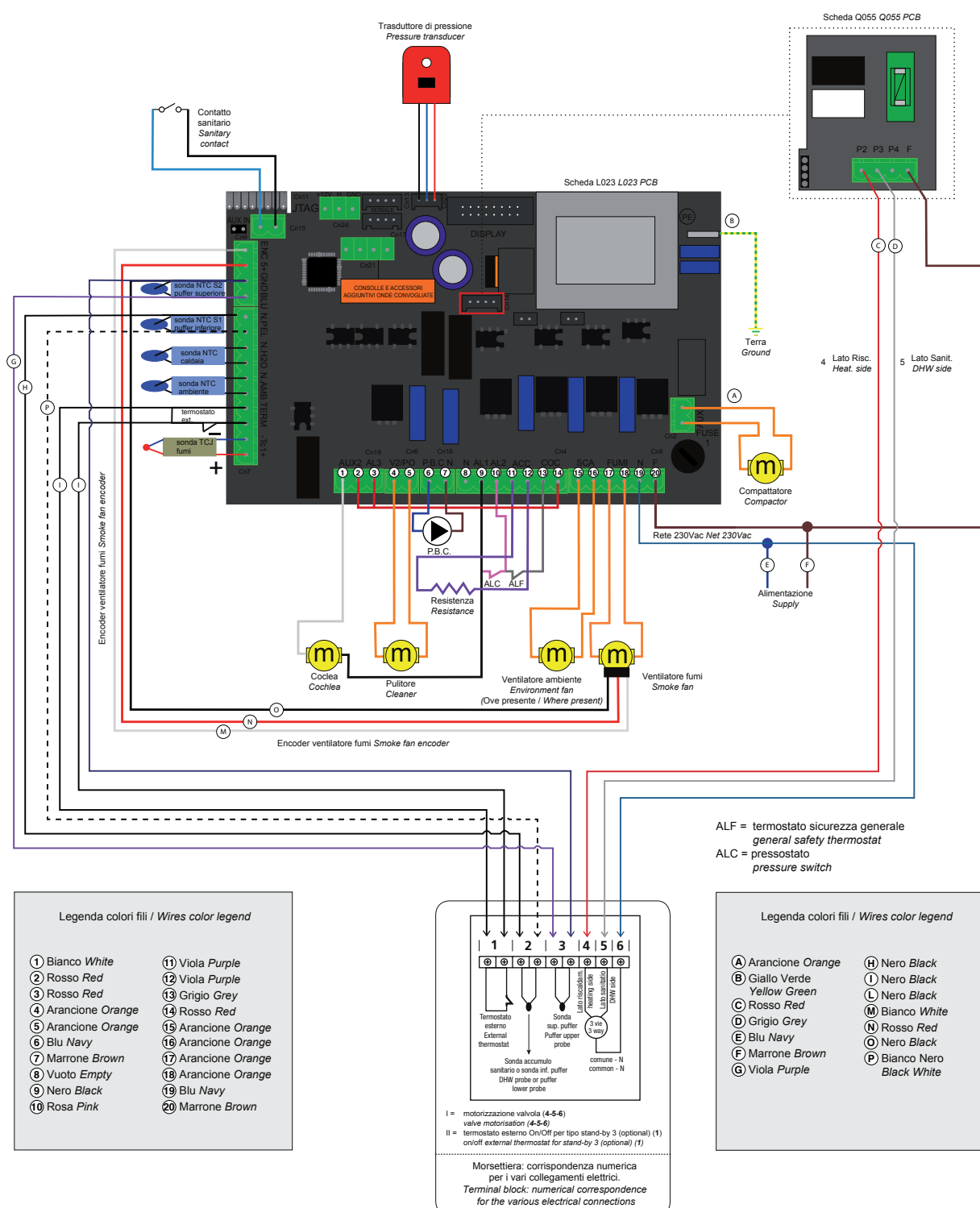
En todos los productos AMG spa, utilizar pellet de diametro 6mm, longitud de 30mm y con una umedad maxima del 8%; certificado A1 segun las normativas UNI ISO 17225-2. Conservar el pellet lejos de posibles fuentes de calor y no en ambientes humedos o con atmosferas explosivas.

Configuración del esquema hidráulico de la Termo estufa

A CARGO DE UN TÉCNICO ESPECIALIZADO

Antes de encender la Termo estufa es necesario configurar el esquema hidráulico en el que se desea trabajar. La Termo estufa está predispuesta para recibir el contacto limpio de un termostato externo (abierto/cerrado, el termostato no debe dar tensión al respaldar. Si el termostato lleva tensión a la tarjeta causando averías, la garantía vence; dos sondas de temperatura y una válvula motorizada. Todos estos componentes pueden ser conectados por medio del tablero de bornes colocado en el respaldar de la Termo estufa.

Schema connessioni elettriche termostufa / Thermostove electrical connection diagram



Collegamento a cura dell'eletttricista installatore, da realizzare seguendo lo schema sopra riportato / *Connection by the installer electrician, to be carried out following the diagram above*

Esquema meramente informativo. el bloque de terminales no se suministra con la termo estufa

Para el técnico especializado:

Para configurar el esquema hidráulico es necesario pulsar la tecla **SET** y luego con la tecla  de la potencia desfilan hasta el menú 09 "Calibrado técnico". Pulse nuevamente la tecla **SET** para entrar al menú e introduzca la llave de acceso en poder solo del técnico autorizado por la casa productora. Confirme la contraseña por medio de la tecla **SET** y por medio de la tecla  de la potencia; vaya al menú 3 "esquema hidráulico". Confirme con la tecla **SET** y por medio de las teclas  y  de la temperatura escoja el número de esquema hidráulico deseado. Confirme pues con la tecla **SET**.

Para el usuario final:

Es posible cambiar el principio de funcionamiento de la Termo estufa sobre la base de la estación escogiendo entre verano e invierno. Para escoger la estación pulse **SET**, en el visualizador aparecerá "escoger la estación". Pulse nuevamente la tecla **set** y escoja la estación con las teclas 1 y 2. Una vez escogida, pulse la tecla **ON/OFF** para salir. La selección de la estación modifica el funcionamiento de la Termo estufa, véase el capítulo siguiente.

A continuación los principios de funcionamiento de los varios esquemas alámbricos.

Consideraciones importantes:

- el sanitario tendrá siempre la prioridad
- Existen tres tipos de stand-by:
Tipo 01: la temperatura ambiental leída por la sonda colocada en la tarjeta ha alcanzado el SET AIRE planteado
Tipo 02: la temperatura del agua en la Termoestufa ha alcanzado el SET H2O planteado
Tipo 03: el termostato externo ha detectado que la temperatura deseada ha sido alcanzada y por consiguiente el contacto está abierto. En este caso específico, la Termoestufa se comporta en el modo siguiente:

Si el termostato lleva tensión a la tarjeta causando averías, la garantía vence.

Para configurar el termostato es suficiente remover el puentecillo presente en el borne THERM (véase tarjeta en pág. 16) y conectar nuestro termostato ambiental, OPERACIÓN A CARGO DE UN TÉCNICO ESPECIALIZADO.

Cómo seleccionar el tipo de stand-by (OPERACIÓN A CARGO DE UN TÉCNICO ESPECIALIZADO) :

Pulse la tecla **SET**; por medio de la tecla  póngase en el menú 09. Vuelva a pulsar la tecla **SET**. Introduzca la clave de acceso y confírmela pulsando nuevamente la tecla **SET**. Pulsando la tecla  vaya al menú 9-5. En el visualizador aparecerán las varias modalidades de stand-by arriba citadas; escoja la modalida usando las teclas  y .

NOTA: El esquema hidráulico está planteado 00 por defecto, la estación INVIERNO con modalidad de stand-by 02. En el momento en que la estufa se apague manualmente o por medio de programación, no serán posibles los encendidos automáticos de salida de un estado de stand-by.

Cómo habilitar o deshabilitar la modalidad stand-by:

Pulse la tecla **SET**. Con la tecla , póngase en el menú 05 y confirme con la tecla **SET**. Por medio de la tecla  escoja si habilitar (ON) o deshabilitar (OFF) la función de stand-by de la Termoestufa.

Pulse la tecla **ON/OFF**  para salir

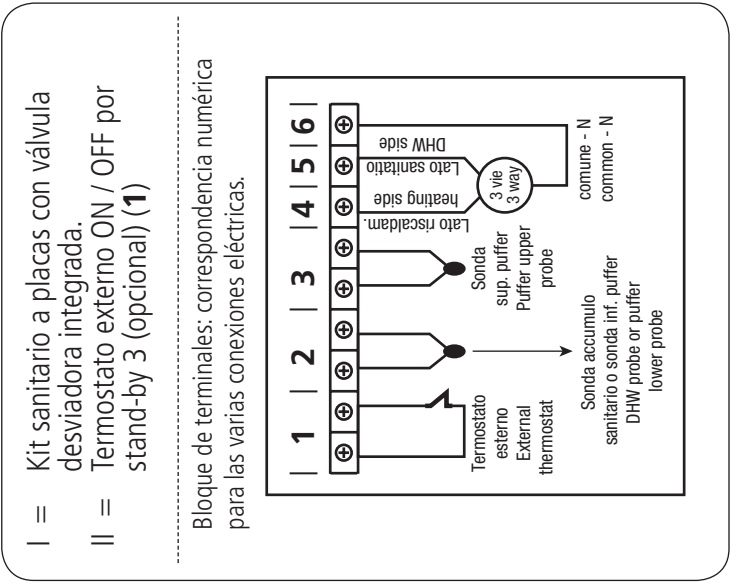
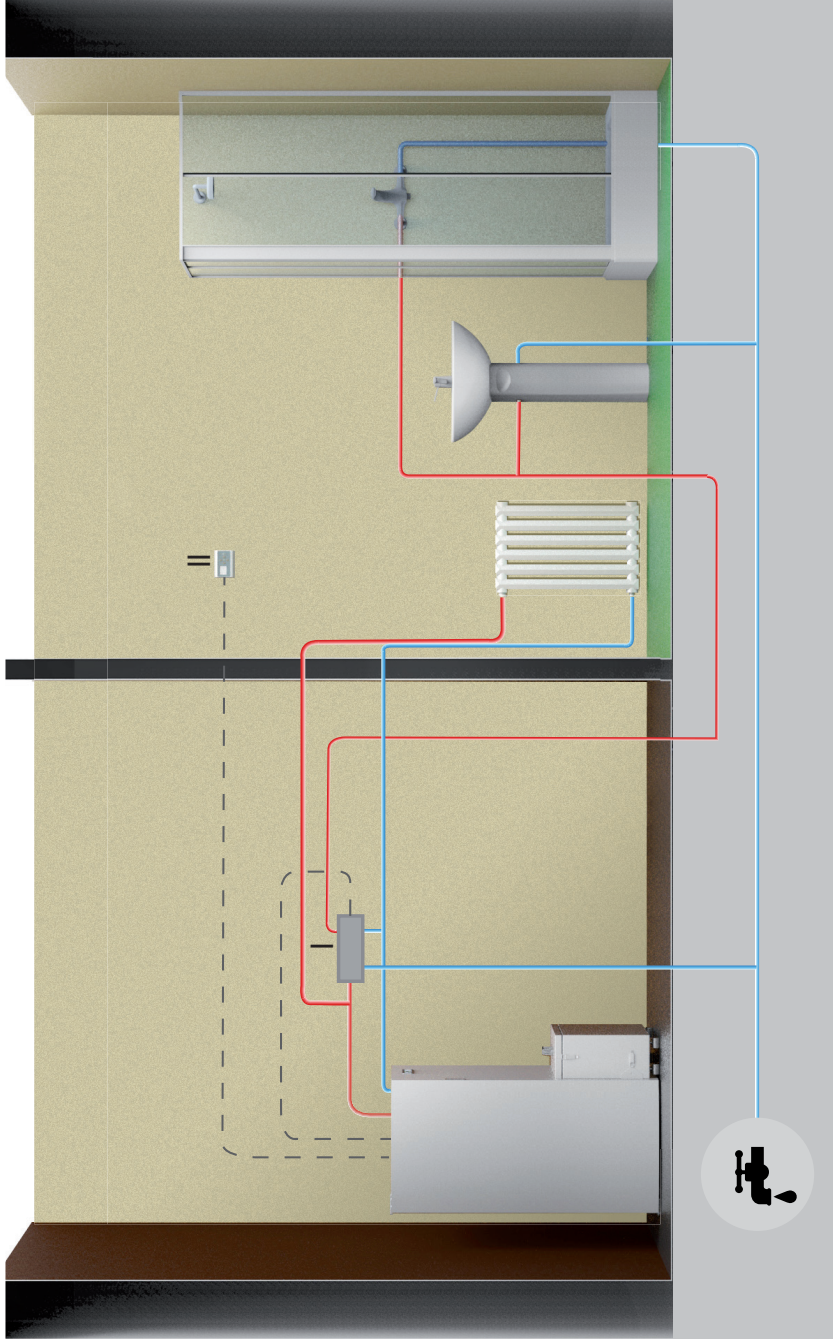
Cómo ajustar la velocidad del ventilador ambiente:

Para ajustar la velocidad del ventilador ambiente, mantenga presionado el botón  y con la misma tecla, ajustar la velocidad deseada. Per regolare la temperatura ambiente vedi **Punto B** istruzioni **Schema 00** nelle pagine seguenti.

Vemos específicamente el comportamiento de la Termoestufa sobre la base del esquema hidráulico, a la presencia y modalidad de stand-by y a la estación escogida.

Esquema 00 : caldera/termoestufa conectada al circuito de calefacción y a un kit sanitario provisto de interruptor de flujo de agua preinstalado dal fabricante. Esquema planteado por defecto, la ausencia del kit sanitario no causa problemas al funcionamiento de la caldera/termoestufa.

El esquema es indicativo y quiere enseñar solo la operación individual y los componentes que se pueden manejar directamente desde la caldera/ termoestufa. Cualquier bomba de circulación se controla por separado desde la caldera/termoestufa.



- a) Para plantear la temperatura del agua en la caldera/termoestufa pulse la tecla y . Aumente o disminuya los grados con las teclas y .
- b) Para plantear la temperatura deseada en ambiente (por medio de la sonda presente en la tarjeta) pulse la tecla y . Aumente o disminuya los grados con las teclas y .
- c) Para plantear la potencia de trabajo, pulse la tecla y y regulela con las teclas y .

El reencendido del estado de stand-by se efectúa automáticamente cuando se requiere un aumento de calor para regresar a satisfacer la condición de stand-by escogida (cuando esta está planteada en ON) o cuando hay un pedido sanitario.

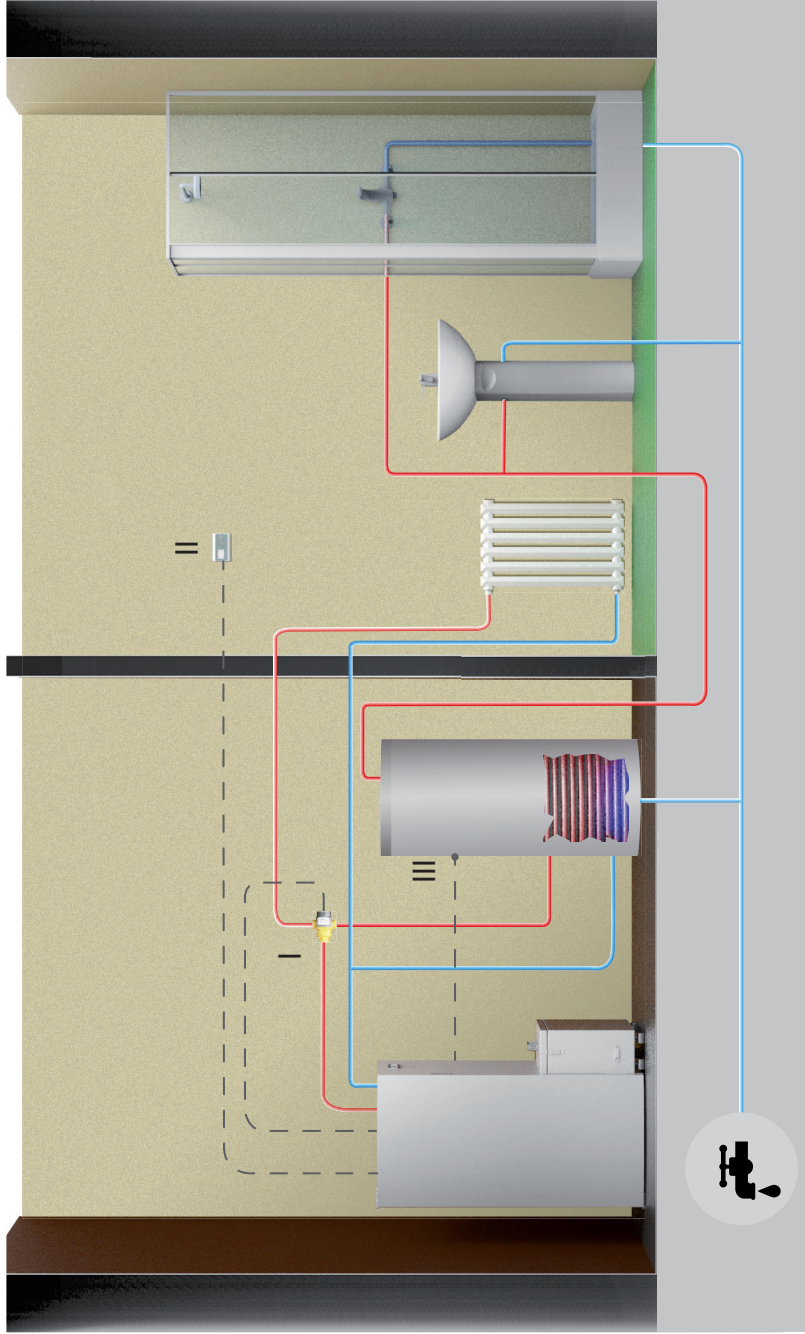
Esquema hidráulico		Stand-by	Tipo stand-by	Estación	Estado circulador de la caldera/termoestufa	Estado de la caldera/termoestufa
CALEFACCIÓN + SANITARIO	SANITARIO NO LLAMA	OFF	01 (AMB.)	INVIERNO	ON SI H2O > PARÁM. 25	MODULA SI SONTA H ₂ O > SET H ₂ O (a) O SI SONTA AMB. > SET AIRE (b)
CALEFACCIÓN + SANITARIO	SANITARIO LLAMA	OFF	01 (AMB.)	INVIERNO	ON SI H2O > PARÁM. 25	MODULA SI SONTA H ₂ O > 80°C
CALEFACCIÓN + SANITARIO	SANITARIO NO LLAMA	ON	01 (AMB.)	INVIERNO	ON SI H2O > PARÁM. 25	STAND-BY SI SONTA AMB. > SET AMB. (b); MODULA SI H ₂ O > SET H ₂ O;
CALEFACCIÓN + SANITARIO	SANITARIO LLAMA	ON	01 (AMB.)	INVIERNO	ON SI H2O > PARÁM. 25	MODULA SI SONTA H ₂ O > 80°C
CALEFACCIÓN + SANITARIO	SANITARIO NO LLAMA	OFF	02 (H ₂ O)	INVIERNO	ON SI H2O > PARÁM. 25	MODULA SI SONTA H ₂ O > SET H ₂ O (a)
CALEFACCIÓN + SANITARIO	SANITARIO LLAMA	OFF	02 (H ₂ O)	INVIERNO	ON SI H2O > PARÁM. 25	MODULA SI SONTA H ₂ O > 80°C
CALEFACCIÓN + SANITARIO	SANITARIO NO LLAMA	ON	02 (H ₂ O)	INVIERNO	ON SI H2O > PARÁM. 25	STAND-BY SI SONTA H ₂ O > SET H ₂ O (a)
CALEFACCIÓN + SANITARIO	SANITARIO LLAMA	ON	02 (H ₂ O)	INVIERNO	ON SI H2O > PARÁM. 25	MODULA SI SONTA H ₂ O > 80°C
CALEFACCIÓN + SANITARIO	SANITARIO NO LLAMA	OFF	03 (TERM. ES.)	INVIERNO	ON SI H2O > PARÁM. 25	MODULA SI TERM. EJ. SATISFACTORIO O SI SONTA H ₂ O > SET H ₂ O (a)
CALEFACCIÓN + SANITARIO	SANITARIO LLAMA	OFF	03 (TERM. EL.)	INVIERNO	ON SI H2O > PARÁM. 25	MODULA SI SONTA H ₂ O > 80°C
CALEFACCIÓN + SANITARIO	SANITARIO NO LLAMA	ON	03 (TERM. ES.)	INVIERNO	ON SI H2O > PARÁM. 25	STAND-BY TERM. EJ. SATISFACTORIO; MODULA SI H2O > SET H ₂ O; (b)
CALEFACCIÓN + SANITARIO	SANITARIO CHIAMA	ON	03 (TERM. ES.)	INVIERNO	ON SI H2O > PARÁM. 25	MODULA SI SONTA H ₂ O > 80°C
CALEFACCIÓN + SANITARIO	SANITARIO NO LLAMA	OFF	SOLO 2 (H ₂ O)	VERANO	ON SI H2O > PARÁM. 25	STAND-BY SI SONTA H ₂ O > SET FUERCE STAND-BY EN ON (a)
CALEFACCIÓN + SANITARIO	SANITARIO LLAMA	OFF	SOLO 2 (H ₂ O)	VERANO	ON SI H2O > PARÁM. 25	MODULA SI SONTA H ₂ O > 80°C
CALEFACCIÓN + SANITARIO	SANITARIO NO LLAMA	ON	SOLO 2 (H ₂ O)	VERANO	ON SI H2O > PARÁM. 25	STAND-BY SI SONTA H ₂ O > SET H ₂ O (a)
CALEFACCIÓN + SANITARIO	SANITARIO LLAMA	ON	SOLO 2 (H ₂ O)	VERANO	ON SI H2O > PARÁM. 25	MODULA SI SONTA H ₂ O > 80°C

NB: al configurar el comando "VERANO", la caldera/termoestufa entrará en modo **STAND-BY** y solo se volverá a arrancar si hay una llamada de agua sanitaria.

Esquema 01: a caldera/termoestufa está conectada a un hervidor sanitario y al circuito de calefacción.

En modalidad INVIERNO el apagado de la caldera/termoestufa se efectúa cuando el contacto (termostato) es satisfactorio. El encendido de la caldera/termoestufa se efectúa cuando el contacto (termostato) detecta una temperatura inferior al SET ACS - ΔT (ΔT que puede plantearse por los parámetros técnicos). Ponendo la modalidad VERANO la calefacción esta considerada siempre satisfactoria.

El esquema es indicativo y quiere enseñar solo la operación individual y los componentes que se pueden manejar directamente desde la caldera/termoestufa. Cualquier bomba de circulación se controla por separado desde la caldera/termoestufa.



I = Motorización de la válvula (4 - 5 - 6)

II = Termostato externo On/OFF para tipo stand-by 3 (optional) (1)

III = Termostato ON/OFF en depósito ACS (2)

Bloque de terminales: correspondencia numérica para las varias conexiones eléctricas.

1	2	3	4	5	6
⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕

Termostato externo External thermostat

Sonda sup. puffer Puffer upper probe

Sonda acumul. sanitario o sonda inf. puffer DHW probe or puffer lower probe

Lato riscaldam. heating side

Lato sanitario DHW side

3 vie 3 way

comune - N common - N

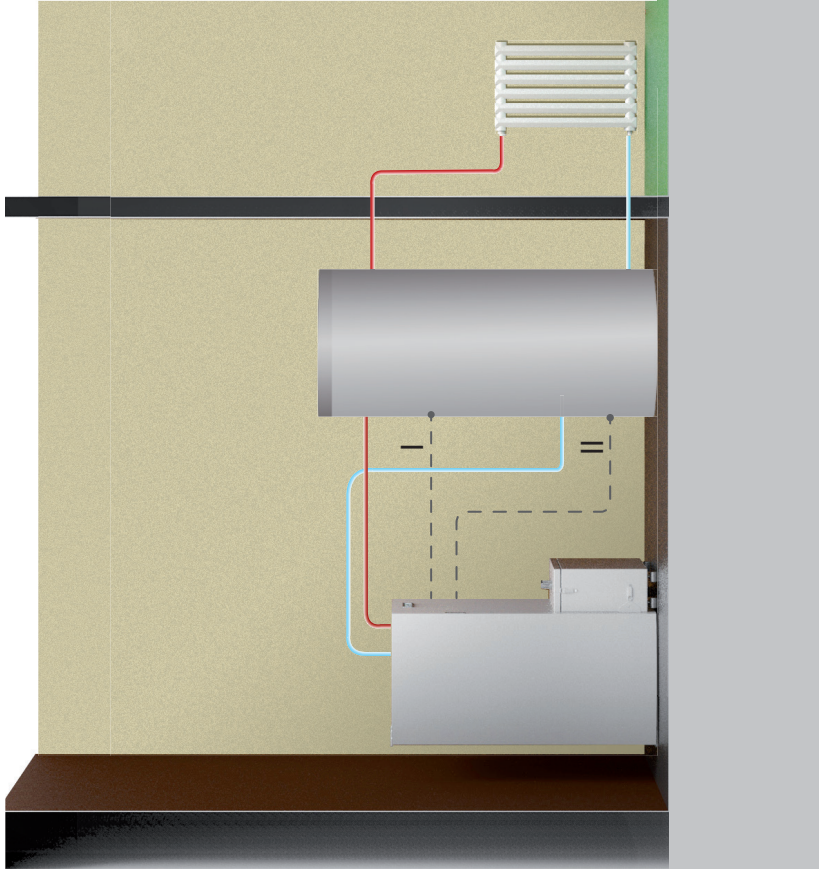
- a) Para plantear la temperatura del agua en la caldera/termoestufa pulse la tecla y . Aumente o disminuya los grados con las teclas y .
- b) Para plantear la temperatura deseada en ambiente (por medio de la sonda presente en la tarjeta) pulse la tecla . Aumente o disminuya los grados con las teclas y .
- c) Para plantear la potencia de trabajo pulse la tecla y regulela con las teclas y .

El reencendido del estado de stand-by se efectúa automáticamente cuando se requiere un aumento de calor para regresar a satisfacer la condición de stand-by escogida (cuando esta está planteada en ON) o cuando hay un pedido sanitario.

Esquema hidráulico		Stand-by	Tipo stand-by	Estación	Estado circulador de la caldera/termoestufa	Estado de la caldera/termoestufa
CALEFACCIÓN + ACS DE CONTACTO	SANITARIO NO EN LLAMADA	OFF	01 (AMB.)	INVIERNO	ON ES H ₂ O > PR. 25	MODULA SI SONDA H ₂ O > SET H ₂ O (a) ; SI SONDA AMB. > SET AIRE(b)
CALEFACCIÓN + ACS DE CONTACTO	SANITARIO EN LLAMADA	OFF	01 (AMB.)	INVIERNO	ON ES H ₂ O > PR. 25 Y H ₂ O > ACS	MODULA SI SONDA H ₂ O > 80°C
CALEFACCIÓN + ACS DE CONTACTO	SANITARIO NO EN LLAMADA	ON	01 (AMB.)	INVIERNO	ON ES H ₂ O > PR. 25	MODULA SI H ₂ O > SET H ₂ O; (a) STAND-BY SI SONDA AMB. > SET AMB.; (b)
CALEFACCIÓN + ACS DE CONTACTO	SANITARIO EN LLAMADA	ON	01 (AMB.)	INVIERNO	ON ES H ₂ O > PR. 25 Y H ₂ O > ACS	MODULA SI SONDA H ₂ O > 80°C
CALEFACCIÓN + ACS DE CONTACTO	SANITARIO NO EN LLAMADA	OFF	02 (H ₂ O)	INVIERNO	ON ES H ₂ O > PR. 25	MODULA SI SONDA H ₂ O > SET H ₂ O (a)
CALEFACCIÓN + ACS DE CONTACTO	SANITARIO EN LLAMADA	OFF	02 (H ₂ O)	INVIERNO	ON ES H ₂ O > PR. 25 Y H ₂ O > ACS	MODULA SI SONDA H ₂ O > 80°C
CALEFACCIÓN + ACS DE CONTACTO	SANITARIO NO EN LLAMADA	ON	02 (H ₂ O)	INVIERNO	ON ES H ₂ O > PR. 25	STAND-BY SI SONDA H ₂ O > SET H ₂ O (a)
CALEFACCIÓN + ACS DE CONTACTO	SANITARIO EN LLAMADA	ON	02 (H ₂ O)	INVIERNO	ON ES H ₂ O > PR. 25 Y H ₂ O > ACS	MODULA SI SONDA H ₂ O > 80°C
CALEFACCIÓN + ACS DE CONTACTO	SANITARIO NO EN LLAMADA	OFF	03 (TERM. ES.)	INVIERNO	ON ES H ₂ O > PR. 25	MODULA SI TERMOSTATO EXTERNO SATISFACTORIO O SI SONDA H ₂ O > SET H ₂ O (a)
CALEFACCIÓN + ACS DE CONTACTO	SANITARIO EN LLAMADA	OFF	03 (TERM. ES.)	INVIERNO	ON ES H ₂ O > PR. 25 Y H ₂ O > ACS	MODULA SI SONDA H ₂ O > 80°C
CALEFACCIÓN + ACS DE CONTACTO	SANITARIO NO EN LLAMADA	ON	03 (TERM. ES.)	INVIERNO	ON ES H ₂ O > PR. 25	STAND-BY TERMOSTATO EXTERNO SATISFACTORIO; MODULA SI H ₂ O > SET H ₂ O; (a)
CALEFACCIÓN + ACS DE CONTACTO	SANITARIO EN LLAMADA	ON	03 (TERM. ES.)	INVIERNO	ON ES H ₂ O > PR. 25 Y H ₂ O > ACS	MODULA SI SONDA H ₂ O > 80°C
CALEFACCIÓN + ACS DE CONTACTO	TERM. SAN. NO EN LLAMADA	OFF/ON	01/02/03	VERANO	ON ES H ₂ O > PR. 25	STAND-BY SI SONDA H ₂ O > SET H ₂ O (a)
CALEFACCIÓN + ACS DE CONTACTO	TERM. SAN. EN LLAMADA	OFF/ON	01/02/03	VERANO	ON ES H ₂ O > PR. 25 Y H ₂ O > ACS	MODULA SI SONDA H ₂ O > 80°C

Esquema 02: la caldera/termoestufa está conectada a un puffer de agua técnica.

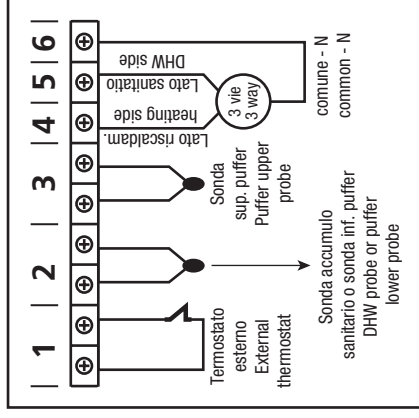
El apagado de la caldera/termoestufa se efectúa cuando el contacto (termostato) inferior es satisfactorio. El encendido de la caldera/termoestufa se efectúa cuando el contacto (termostato) superior no está satisfecho. El agua de calefacción será tomada pues de este puffer por medio de las bombas de relance no mandadas por la centralita de la caldera/termoestufa.



El esquema es indicativo y quiere enseñar solo la operación individual y los componentes que se pueden manejar directamente desde la caldera/termoestufa. Cualquier bomba de circulación se controla por separado desde la caldera/termoestufa.

- I = Termostato superior ON/OFF su serbatoio Agua técnica (3)
- II = Termostato inferior ON/OFF su serbatoio Agua técnica (2)

Bloque de terminales: correspondencia numérica para las varias conexiones eléctricas.



- a) Para plantear la temperatura del agua en la caldera/termoestufa pulse la tecla . Aumente o disminuya los grados con las teclas y .
- b) Para plantear la temperatura deseada en ambiente (por medio de la sonda presente en la tarjeta). Aumente o disminuya los grados con las teclas y .

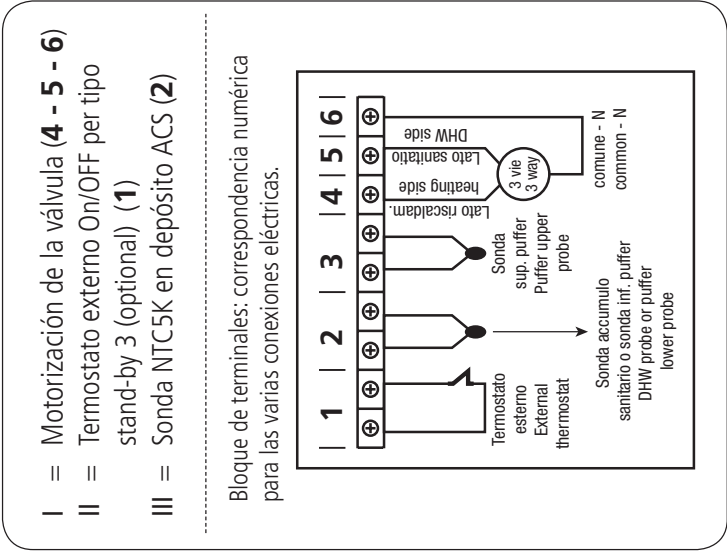
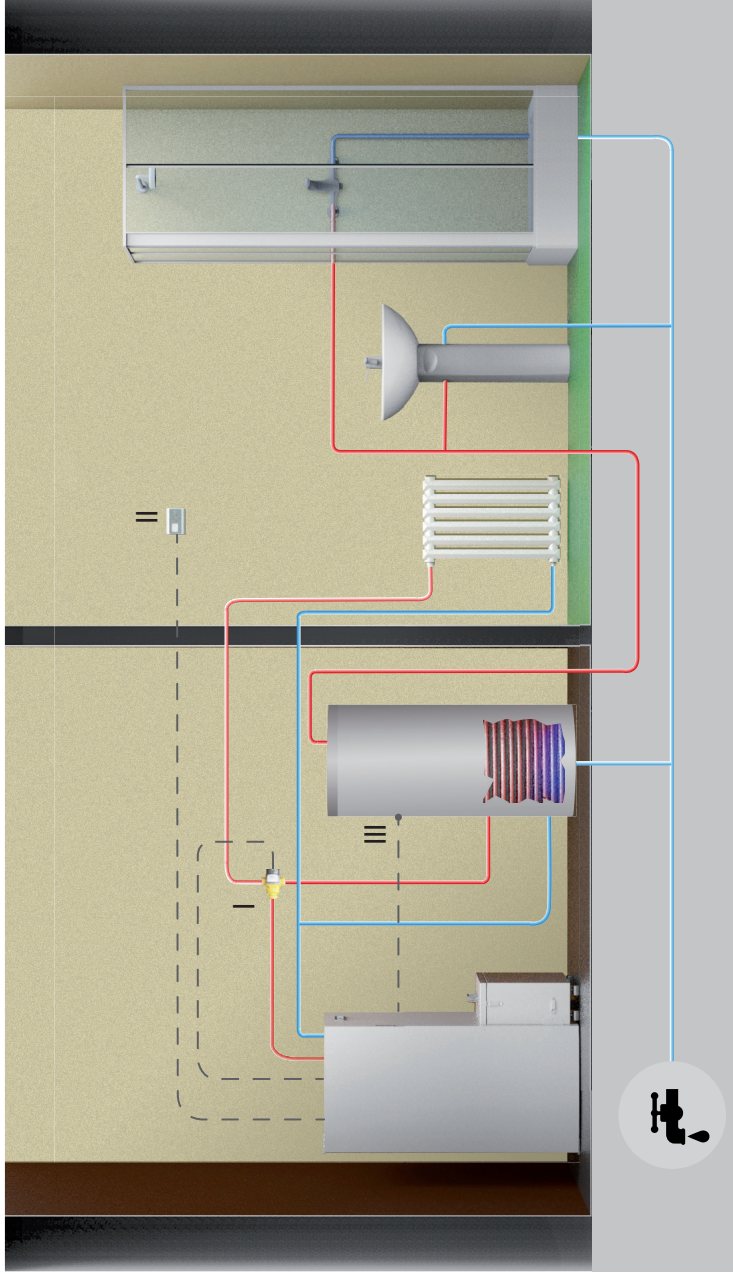
La potencia de trabajo viene impostada automáticamente desde la misma maquina.

El reencendido del estado de stand-by se efectúa automáticamente cuando se requiere un aumento de calor para regresar a satisfacer la condición de stand-by escogida (cuando esta está planteada en ON) o cuando hay una demanda de agua caliente en el interior del puffer.

Esquema hidráulico		Stand-by	Tipo stand-by	Estación	Estado circulador de la caldera/ termoestufa	Estado de la caldera/ termoestufa
PUFFER DE CONTACTO	LOS TERMOSTATOS BAJO Y ALTO NO LLAMAN	OFF	01/02/03	INVIERNO/ VERANO9	ON ES H ₂ O > PR. 25	MODULA Y SI SONDA H ₂ O > 80° FUERZA STAND-BY
PUFFER DE CONTACTO	EL TERMOSTATO BAJO LLAMA, EL ALTO NO LLAMA	OFF	01/02/03	INVIERNO/ VERANO	ON ES H ₂ O > PR. 25	MODULA Y SI SONDA H ₂ O > 80° FUERZA STAND-BY
PUFFER DE CONTACTO	TERMOSTATO BAJO Y ALTO LLAMAN	OFF	01/02/03	INVIERNO/ ESTATE	ON ES H ₂ O > PR. 25	MODULA Y SI SONDA H ₂ O > 80° FUERZA STAND-BY
PUFFER DE CONTACTO	EL TERMOSTATO BAJO NO LLAMA, EL ALTO LLAMA	OFF	01/02/03	INVIERNO/ ESTATE	ON ES H ₂ O > PR. 25	MODULA Y SI SONDA H ₂ O > 80° FUERZA STAND-BY
PUFFER DE CONTACTO	LOS TERMOSTATOS BAJO Y ALTO NO LLAMAN	ON	01/02/03	INVIERNO/ ESTATE	OFF	STAND-BY
PUFFER DE CONTACTO	EL TERMOSTATO BAJO LLAMA, EL ALTO NO LLAMA	ON	01/02/03	INVIERNO/ VERANO	ON ES H ₂ O > PR. 25	MODULA Y SI SONDA H ₂ O > 80° FUERZA STAND-BY
PUFFER DE CONTACTO	TERMOSTATO BAJO Y ALTO LLAMAN	ON	01/02/03	INVIERNO/ ESTATE	ON ES H ₂ O > PR. 25	MODULA Y SI SONDA H ₂ O > 80° FUERZA STAND-BY
PUFFER DE CONTACTO	EL TERMOSTATO BAJO NO LLAMA, EL ALTO LLAMA	ON	01/02/03	INVIERNO/ VERANO	ON ES H ₂ O > PR. 25	MODULA Y SI SONDA H ₂ O > 80° FUERZA STAND-BY

Esquema 03: la caldera/termoestufa está conectada a un hervidor sanitario y al circuito de calefacción. En modalidad INVIERNO el apagado de la caldera/termoestufa se efectúa cuando la sonda es satisfactoria. El encendido de la caldera/termoestufa se efectúa cuando la sonda detecta una temperatura inferior al SET ACS - ΔT (ΔT planteable por parámetros técnicos) o hay una necesidad de calefacción ambiente. En modalidad VERANO la calefacción es considerada siempre satisfactoria.

El esquema es indicativo y quiere enseñar solo la operación individual y los componentes que se pueden manejar directamente desde la caldera/termoestufa. Cualquier bomba de circulación se controla por separado desde la caldera/termoestufa.



- a) Para plantear la temperatura del agua en la caldera/termoestufa pulse la tecla . Aumente o disminuya los grados con las teclas y .
- b) Para plantear la temperatura deseada en ambiente (por medio de la sonda presente en la tarjeta) pulse la tecla . Aumente o disminuya los grados con las teclas y .
- c) Para plantear la potencia de trabajo pulse la tecla y regúlela con las teclas y .
- d) Para regular la potencia de trabajo, la temperatura deseada en el interior del depósito ACS, pulse la tecla . Aumente o disminuya los grados deseados con las teclas y .

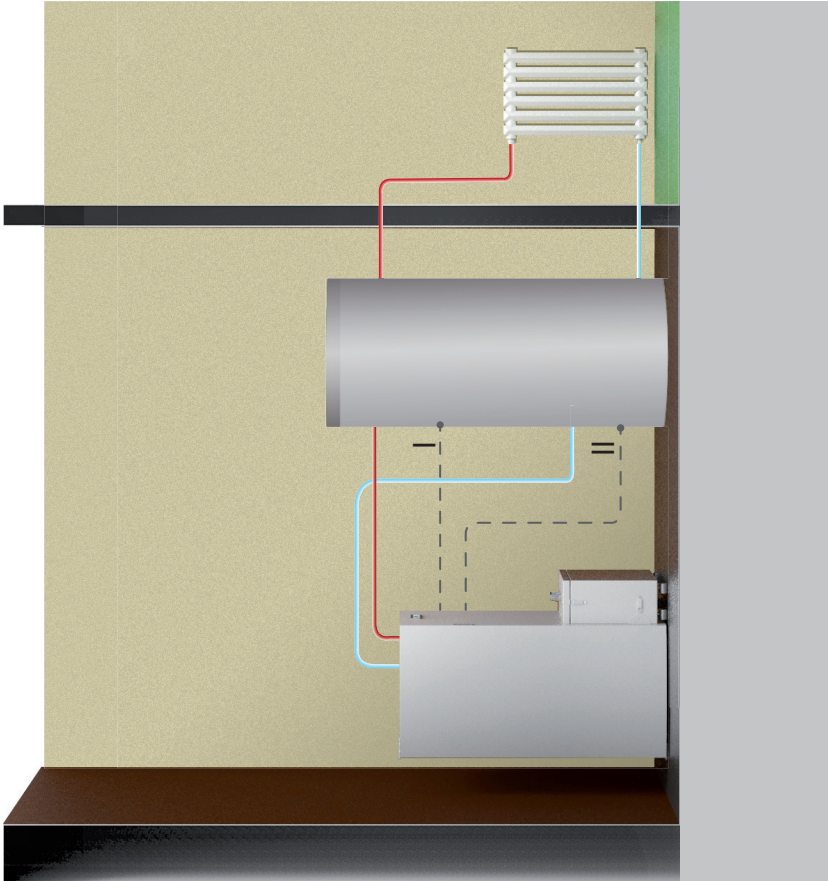
El sanitario siempre tendrá la prioridad sobre la calefacción.

El reencendido del estado de stand-by se efectúa automáticamente cuando se requiere un aumento de calor para regresar a satisfacer la condición de stand-by escogida (cuando esta está planteada en ON) o cuando hay un pedido de agua caliente en el interior del depósito ACS.

Esquema hidráulico	Stand-by	Tipo stand-by	Estación	Estado circulador de la caldera/termoestufa	Estado de la caldera/termoestufa
CALEFACCIÓN + ACS CON Sonda	OFF	01 (AMB.)	INVIERNO	ON SI H ₂ O > PR. 25	MODULA SI Sonda H ₂ O > SET H ₂ O (a) O SI Sonda AMB. > SET (b)
CALEFACCIÓN + ACS CON Sonda	OFF	01 (AMB.)	INVIERNO	ON SI H ₂ O > SON ACS + 3° Y SI H ₂ O > PR. 25	TRABAJO Y MODULA SI Sonda H ₂ O > SET ACS +10 (d)
CALEFACCIÓN + ACS CON Sonda	ON	01 (AMB.)	INVIERNO	ON SI H ₂ O > PR. 25	STAND-BY SI Sonda AMB. > SET AIRE (b)
CALEFACCIÓN + ACS CON Sonda	ON	01 (AMB.)	INVIERNO	ON SI H ₂ O > SON ACS + 3° Y SI H ₂ O > PR. 25	TRABAJO Y MODULA SI Sonda H ₂ O > SET ACS +10 (d)
CALEFACCIÓN + ACS CON Sonda	OFF	02 (H ₂ O)	INVIERNO	ON SI H ₂ O > PR. 25	MODULA SI Sonda H ₂ O > SET H ₂ O (a)
CALEFACCIÓN + ACS CON Sonda	OFF	02 (H ₂ O)	INVIERNO	ON SI H ₂ O > SON ACS + 3° Y SI H ₂ O > PR. 25	TRABAJO Y MODULA SI Sonda H ₂ O > SET ACS +10 (d)
CALEFACCIÓN + ACS CON Sonda	ON	02 (H ₂ O)	INVIERNO	ON SI H ₂ O > PR. 25	STAND-BY SI Sonda H ₂ O > SET H ₂ O (a)
CALEFACCIÓN + ACS CON Sonda	ON	02 (H ₂ O)	INVIERNO	ON SI H ₂ O > SON ACS + 3° Y SI H ₂ O > PR. 25	MODULA SI Sonda H ₂ O > SET ACS +10 (d)
CALEFACCIÓN + ACS CON Sonda	OFF	03 (TERM. ES.)	INVIERNO	ON SI H ₂ O > PR. 25	MODULA SI TERMOSTATO EXTERNO SATISFACTORIO
CALEFACCIÓN + ACS CON Sonda	OFF	03 (TERM. ES.)	INVIERNO	ON SI H ₂ O > SON ACS + 3° Y SI H ₂ O > PR. 25	TRABAJO Y MODULA SI Sonda H ₂ O > SET ACS +10 (d)
CALEFACCIÓN + ACS CON Sonda	ON	03 (TERM. ES.)	INVIERNO	ON SI H ₂ O > PR. 25	STAND-BY TERMOSTATO EXTERNO SATISFACTORIO; MODULA SI H ₂ O > SET H ₂ O (a);
CALEFACCIÓN + ACS CON Sonda	ON	03 (TERM. ES.)	INVIERNO	ON SI H ₂ O > SON ACS + 3° Y SI H ₂ O > PR. 25	TRABAJO Y MODULA SI Sonda H ₂ O > SET ACS +10 (d)
CALEFACCIÓN + ACS CON Sonda	OFF/ON	SOLO 2 (H ₂ O)	VERANO	ON SI H ₂ O > SON ACS + 3° Y SI H ₂ O > PR. 25	STAND-BY Y Sonda SET ACS + 1 Y ESFUERZO ST-BY EN ON (d)
CALEFACCIÓN + ACS CON Sonda	OFF/ON	SOLO 2 (H ₂ O)	VERANO	ON SI H ₂ O > SON ACS + 3° Y SI H ₂ O > PR. 25	TRABAJO Y MODULA SI Sonda H ₂ O > SET ACS +10 (d)

Una vez que se cumple la condición Stand By antes de apagarse, debe pasar un tiempo establecido por parámetro sin que haya un cambio en el estado.

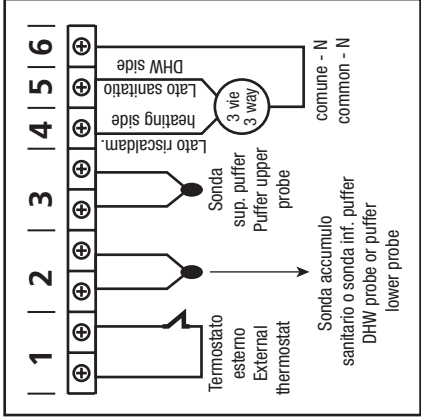
Esquema 04 : la caldera/termoestufa está conectada a un puffer de agua técnica. El apagado de la caldera/termoestufa se efectúa cuando la sonda inferior es satisfactoria. El encendido de la caldera/termoestufa se efectúa cuando la sonda superior no es satisfactoria. El agua de calefacción será tomada pues de este puffer por medio de las bombas de relanzamiento no mandadas por la centralita de la caldera/termoestufa.



El esquema es indicativo y quiere enseñar solo la operación individual y los componentes que se pueden manejar directamente desde la caldera/termoestufa. Cualquier bomba de circulación se controla por separado desde la caldera/termoestufa.

- I = Sonda superior NTC5K en depósito Agua técnica (3)
- II = Sonda inferior NTC5K en depósito Agua técnica (2)

Bloque de terminales: correspondencia numérica para las varias conexiones eléctricas.



- a) Para plantear la temperatura en la parte superior del puffer pulse la tecla y . Con las teclas y escoja los grados deseados.
- b) Para plantear la temperatura en la parte inferior del puffer pulse la tecla y con las teclas y escoja los grados deseados.

La potencia de trabajo viene impostada automáticamente desde la misma maquina.

NB: Para un funcionamiento correcto, el "SET" superior debe configurarse a una temperatura más baja que el "SET" inferior.

Esquema hidráulico		Stand-by	Tipo stand-by	Estación	3 vías	Estado circulador de la caldera/termoestufa	Estado de la caldera/termoestufa
PUFFER DE 2 SONDAS (4)	S1 Y S2 > SET PUFFER	OFF	01/02/03	INVIERNO/ VERANO	OFF	ON ES H ₂ O > PR25 Y H ₂ O > S1+3°	MODULA Y SI SONDA H ₂ O > 80° FUERZA STAND-BY
PUFFER DE 2 SONDAS (4)	S1 Y S2 < SET PUFFER	OFF	01/02/03	INVIERNO/ VERANO	ON	ON ES H ₂ O > S1 +3 H ₂ O > PR 25	SONDA H ₂ O > 80° MODULA
PUFFER DE 2 SONDAS (4)	S1 Y S2 > SET PUFFER	ON	01/02/03	INVIERNO/ VERANO	OFF	OFF	STAND-BY
PUFFER DE 2 SONDAS (4)	S1 E S2 < SET PUFFER	ON	01/02/03	INVIERNO/ VERANO	ON	ON ES H ₂ O > S1 +3° H ₂ O > PR 25	SONDA H ₂ O > 80° MODULA

Se recomienda activar el modo "stand-by" en ON.

S1: Sonda superior (I)

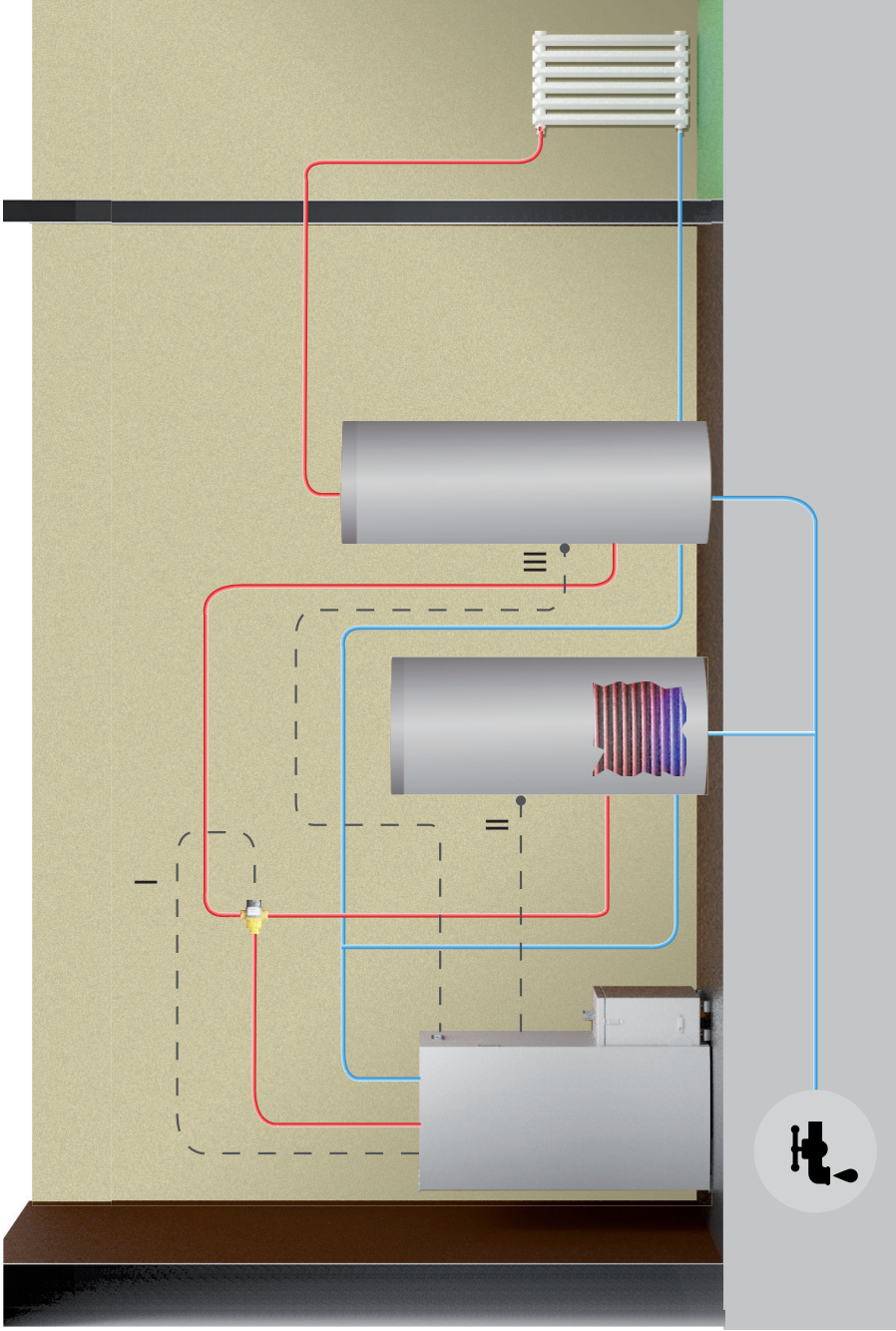
S2: Sonda inferior (II)

Es posible que el circulador funcione a pesar de que la caldera/termoestufa esté en estado OFF o STAND-BY, porque la temperatura del agua contenida en la caldera/termoestufa es más alta que la temperatura en la parte superior del puffer.

Esquema 05: la caldera/termoestufa está conectada a un puffer de agua técnica y a un depósito ACS.

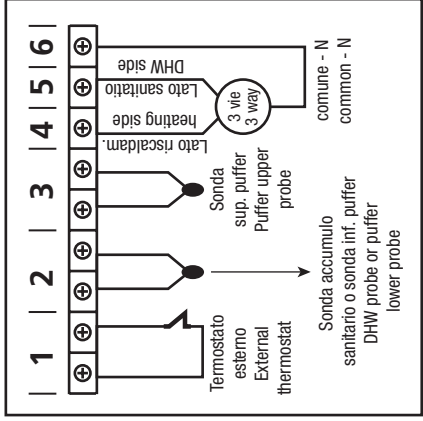
El apagado de la caldera/termoestufa se efectúa cuando todas las sondas resultan satisfechas. El encendido de la caldera/termoestufa se efectúa cuando una de las sondas resulta en llamada. El agua de calefacción será tomada pues por este puffer por medio de las bombas de relanzamiento no mandadas por la centralita de la caldera/termoestufa.

El esquema es indicativo y quiere enseñar solo la operación individual y los componentes que se pueden manejar directamente desde la caldera/termoestufa. Cualquier bomba de circulación se controla por separado desde la caldera/termoestufa.



- I = Motorización de la válvula (4-5-6)
- II = Sonda NTC5K en depósito ACS (2)
- III = Sonda NTC5K en Puffer Agua técnica (3)

Bloque de terminales: correspondencia numérica para las varias conexiones eléctricas.



- a) Para plantear la temperatura en el depósito ACS pulse la tecla y escoja los grados deseados.
- b) Para plantear la temperatura en el puffer de agua técnica pulse la tecla y con las teclas y escoja los grados deseados.
- c) Para plantear la potencia de trabajo pulse la tecla y regúlela con las teclas y .

El sanitario siempre tendrá la prioridad.

Esquema hidráulico		Stand-by	Tipo stand-by	Estación	Bomba	Estado de la caldera/ termoestufa
PUFFER + HERVIDOR ACS CON SONDA	SONDA ACS < SET ACS Y SONDA PUFFER > SET PUFFER	OFF	01/02/03	INVIERNO	ON ES H ₂ O > SONDA ACS + 3°	MODULA Y SI SONDA H ₂ O > 80° FUERZA STAND-BY
PUFFER + HERVIDOR ACS CON SONDA	SONDA ACS < SET ACS Y SONDA PUFFER > SET PUFFER	ON	01/02/03	INVIERNO	ON ES H ₂ O > SONDA ACS + 3° ES H ₂ O > PR 25	TRABAJO Y MODULA SONDA H ₂ O > 80°
PUFFER + HERVIDOR ACS CON SONDA	SONDA ACS < SET ACS Y SONDA PUFFER > SET PUFFER	ON	01/02/03	INVIERNO	ON ES H ₂ O > PUFFER + 3° H ₂ O > PR 25	TRABAJO Y MODULA SONDA H ₂ O > 80°
PUFFER + HERVIDOR ACS CON SONDA	SONDA ACS < SET ACS Y SONDA PUFFER > SET PUFFER	OFF	01/02/03	INVIERNO	ON ES H ₂ O > PUFFER + 3° H ₂ O > PR 25	TRABAJO MODULA SONDA H ₂ O > 80°
PUFFER + HERVIDOR ACS CON SONDA	SONDA ACS < SET ACS Y SONDA PUFFER > SET PUFFER	OFF	01/02/03	INVIERNO	ON ES H ₂ O+5 > SONDA PUFFER	MODULA
PUFFER + HERVIDOR ACS CON SONDA	SONDA ACS < SET ACS Y SONDA PUFFER > SET PUFFER	ON	01/02/03	INVIERNO	ON ES H ₂ O > SONDA ACS Y ES H ₂ O > PR BOMBA ON	STAND-BY
PUFFER + HERVIDOR ACS CON SONDA	SONDA ACS > SET ACS	OFF/ON	SOLO 2 (H ₂ O)	VERANO	ON ES H ₂ O > SONDA ACS + 3° H ₂ O > PR 25	STAND-BY SI SONDA ACS > SET ACS+1 Y FUERZA ST-BY IN ON
PUFFER + HERVIDOR ACS CON SONDA	SONDA ACS > SET ACS	OFF/ON	SOLO 2 (H ₂ O)	VERANO	ON ES H ₂ O > SONDA ACS + 3° H ₂ O > PR 25	MODULA SI SONDA H ₂ O > SET ACS +10

La caldera/termoestufa cuando se encuentra trabajando y H₂O caldera/termoestufa = SET ACS + 10° → entra en modulación.

NB: manteniendo el mando en función "VERANO", el acumulador de agua técnica siempre se mantendrá apagado.



Eliminar de la caja de fuego y por la puerta todos los componentes del embalaje. Podría quemar (folletos de instrucciones y varias etiquetas adhesivas).

Carga de pellet

La carga del combustible se realiza desde la parte superior del aparato mediante la apertura de la puerta. Vierta los gránulos en el depósito. Para facilitar el procedimiento si se realiza en dos fases:

- vierta la mitad del contenido de la bolsa en el tanque y esperar a que el combustible se deposite en el fondo.
- completar la transacción mediante el pago de la segunda mitad.



Nunca quite la rejilla de protección en el interior del tanque; cargando evitar que el saco de las pellas entre en contacto con superficies calientes.



El brasero debe ser limpiado antes de cada salida.

Cuadro de mandos

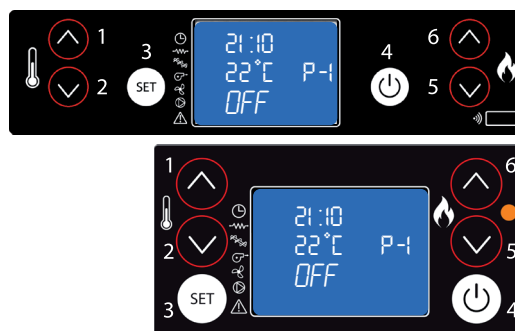
El pulsador  se utiliza para el encendido y/o el apagado del aparato y para salir de la programación.

Los pulsadores  y  se utilizan para regular la temperatura para visualizaciones y funciones de programación.

Los pulsadores  y  se utilizan para regular la potencia calórica.

LED	SÍMBOLO	DESCRIPCIÓN
1		El LED se ilumina cuando hay una programación activa.
2		El LED se ilumina cuando la resistencia está activa.
3		El LED se ilumina cuando la carga de pellets está en progreso.
4		El LED se ilumina cuando el ventilador de humo está activo.
5		El LED se ilumina cuando el ventilador ambiente está activo (cuando está presente).
6		El LED se ilumina cuando el circulador está activo.
7		El LED se ilumina cuando hay una señal.

1. Aumento temperatura
2. Disminución temperatura
3. Pulsador SET
4. Pulsador on/off
5. Disminución potencia
6. Aumento potencia



En todos los productos AMG spa, utilizar pellet de diametro 6mm, longitud de 30mm y con una umedad maxima del 6%; certificado A1 segun las normativas UNI ISO 17225-2. Conservar el pellet lejos de posibles fuentes de calor y no en ambientes humedos o con atmosferas explosivas.

Indicación del tablero de mandos

Antes del encendido del aparato, controle que el depósito de pienso esté cargado, que la cámara de combustión esté limpia, que la puerta de vidrio esté cerrada, que la toma de corriente esté conectada y que el interruptor colocado detrás estén en la posición "1".

Informaciones en el visualizador



APAGADO

El aparato está apagado.



LIMPIEZA QUEMADOR

El aparato está en fase de limpieza de la cesta. El extractor de humos gira a la máxima velocidad y la carga del pienso está al mínimo.



ENCIENDE

El aparato está en la primera fase de encendido. Están activos la bujía y el extractor de humos.



OK STAND BY

Se han cumplido todas las solicitudes y el aparato está listo para entrar en STAND BY.



CARGA PELLET

En esta fase del proceso de encendido, el aparato comienza la carga del pienso en el brasero. Están activos la candela, el extractor de humos y el tornillo sin fin.



SOLICITUD DE ESPERA

El aparato está en estado EN ESPERA porque todo está satisfecho y espera una solicitud de calefacción para volver a encender.



FUEGO PRESENTE

En esta fase del proceso de encendido, el aparato comienza la carga del pienso en el brasero. Están activos el extractor de humos y el motor del tornillo sin fin.



ESPERA PARA REFRIGERAR

El aparato debe completar el ciclo de enfriamiento antes de volver a encenderlo.



TRABAJO

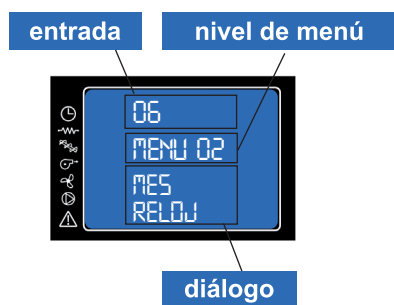
El aparato está en fase de trabajo, en este caso a la potencia 3. La temperatura ambiental detectada es de 21°C. En fase de trabajo normal están activos el ventilador de humos, el motor del tornillo sin fin y el ventilador ambiental.

Menù 02 SET RELOJ

Para acceder al set reloj, presionar el pulsador "SET" (3), con el pusador - (5) desplazarse por los submenús hasta MENU 02 - SET RELOJ y, con los pulsadores 1 y 2, seleccionar el día en curso. Presionar "SET" (3) para confirmar. Luego, con los pulsadores 1 y 2, programar la hora y presionar "SET" (3) para pasar a regular, con los pulsadores 1 y 2, los minutos. Si se vuelve a presionar "SET", se puede acceder a los distintos submenús para programar fecha, día, mes y año. Para ello, repetir las operaciones anteriormente indicadas, mediante los pulsadores 1, 2 y 3.

El siguiente cuadro describe sintéticamente la estructura del menú y detalla sólo las selecciones disponibles para el usuario.

nivel 1	nivel 2	nivel 3	nivel 4	valor
02 - set reloj				
	01 - día			día de la semana
	02 - horas			hora
	03 - minutos			minuto
	04 - día			día
	05 - horas			mes
	06 - minutos			año



Programa la hora y fecha en curso. La ficha está provista de una batería de litio que permite al reloj interno una autonomía superior a los 3/5 años.

Menù 03 SET CRONO

Presionar el pulsador "SET" (3) y luego el pulsador 5, para llegar al menú que se busca; luego, presionar "SET" (3) para acceder. Entrar en el menú M-3-1 y, con los pulsadores 1 y 2, escoger entre habilitar o no habilitar el cronotermostato (on/off), el cual permite programar el encendido automático del aparato. Una vez habilitado/deshabilitado el cronotermostato, presionar el pulsador "4" (OFF) y continuar desplazándose por los submenús con el pulsador 5. Seleccionar a cuál submenú acceder para la programación diaria, semanal y de fin de semana.

Para programar horas y días de encendido, repetir lo anteriormente expuesto:

- acceder al submenú con "SET" (3)
- regular los días, horas y habilitación (on/off) con los pulsadores 1 y 2
- confirmar con el pulsador "SET" (3)
- Salir de los submenús/menús con el pulsador 4 de apagado

El siguiente cuadro describe sintéticamente la estructura del menú y detalla sólo las selecciones disponibles para el usuario.

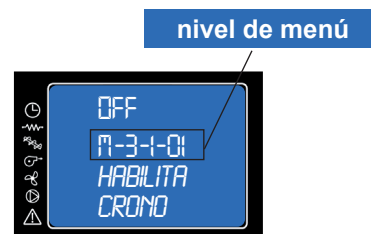
nivel 1	nivel 2	nivel 3	nivel 4	valor
03 - set crono				
	01 - habilita crono			
		01 - habilita crono		on/off
	02 - program. día			
		01 - crono día		on/off
		02 - start 1 día		hora
		03 - stop 1 día		hora
		04 - start 2 día		hora
		05 - stop 2 día		hora

nivel 1	nivel 2	nivel 3	nivel 4	valor
02 - set crono				
	03 - program. sem.			
		01 - crono semana		on/off
		02 - start program. 1		hora
		03 - stop program. 1		hora
		04 - lunes progr. 1		on/off
		05 - martes progr. 1		on/off
		06 - miércoles prog 1		on/off
		07 - jueves prog 1		on/off
		08 - viernes prog 1		on/off
		09 - sábado prog 1		on/off
		10 - domingo prog 1		on/off
		11 - start program. 2		hora
		12 - stop program. 2		hora
		13 - lunes progr. 2		on/off
		14 - martes progr. 2		on/off
		15 - miércoles prog 2		on/off
		16 - jueves prog 2		on/off
		17 - viernes prog 2		on/off
		18 - sábado prog 2		on/off
		19 - domingo prog 2		on/off
		20 - start program. 3		hora
		21 - stop program. 3		hora
		22 - lunes progr. 3		on/off
		23 - martes progr. 3		on/off
		24 - miércoles prog 3		on/off
		25 - jueves prog 3		on/off
		26 - viernes prog 3		on/off
		27 - sábado prog 3		on/off
		28 - domingo prog 3		on/off
		29 - start program. 4		hora
		30 - stop program. 4		hora
		31 - lunes progr. 4		on/off
		32 - martes progr. 4		on/off
		33 - miércoles prog 4		on/off
		34 - jueves prog 4		on/off
		35 - viernes prog 4		on/off
		36 - sábado prog 4		on/off
		37 - domingo prog 4		on/off
	04 - program week-end			
		01 - crono week-end		
		02 - start 1		
		03 - stop 1		
		04 - start 2		
		05 - stop 2		

Menù 03 SET CRONO

Submenù 03 - 01 - habilitar crono

Permite habilitar y deshabilitar globalmente todas las funciones de cronotermostato.



Submenù 03 - 02 - programa diario

Permite habilitar, deshabilitar y programar las funciones de cronotermostato diario.



Se pueden programar más franjas de funcionamiento delimitadas por los horarios programados según la siguiente tabla, donde la programación OFF indica al reloj que debe ignorar el mando:

selección	significado	valores posibles
START 1	hora de activación	ora - OFF
STOP 1	hora de desactivación	ora - OFF
START 2	hora de activación	ora - OFF
STOP 2	hora de desactivación	ora - OFF

Submenù 03 - 03 - programa semanal

Permite habilitar, deshabilitar y programar las funciones de cronotermostato semanal.



Realizar la programación con cuidado para evitar, en general, superponer las horas de activación y/o desactivación en el mismo día en diferentes programas.

PROGRAMA 1			
nivel menú	selección	significado	valores posibles
03-03-02	START PROGRAM 1	hora activación	hora - OFF
03-03-03	STOP PROGRAM 1	hora desactivación	hora - OFF
03-03-04	LUNES PROGRAM 1	día de referencia	on/off
03-03-05	MARTES PROGRAM 1		on/off
03-03-06	MIÉRCOLES PROGR 1		on/off
03-03-07	JUEVES PROGRAM 1		on/off
03-03-08	VIERNES PROGRAM 1		on/off
03-03-09	SÁBADO PROGRAM 1		on/off
03-03-10	DOMINGO PROGR 1		on/off

PROGRAMA 2			
nivel menú	selección	significado	valores posibles
03-03-11	START PROGRAM 2	hora activación	hora - OFF
03-03-12	STOP PROGRAM 2	hora desactivación	hora - OFF
03-03-13	LUNES PROGRAM 2	día de referencia	on/off
03-03-14	MARTES PROGRAM 2		on/off
03-03-15	MIÉRCOLES PROGR 2		on/off
03-03-16	JUEVES PROGRAM 2		on/off
03-03-17	VIERNES PROGRAM 2		on/off
03-03-18	SÁBADO PROGRAM 2		on/off
03-03-19	DOMINGO PROGR 2		on/off

PROGRAMA 3			
nivel menú	selección	significado	valores posibles
03-03-20	START PROGRAM 3	hora activación	hora - OFF
03-03-21	STOP PROGRAM 3	hora desactivación	hora - OFF
03-03-22	LUNES PROGRAM 3	día de referencia	on/off
03-03-23	MARTES PROGRAM 3		on/off
03-03-24	MIÉRCOLES PROGR 3		on/off
03-03-25	JUEVES PROGRAM 3		on/off
03-03-26	VIERNES PROGRAM 3		on/off
03-03-27	SÁBADO PROGRAM 3		on/off
03-03-28	DOMINGO PROGR 3		on/off

PROGRAMA 4			
nivel menú	selección	significado	valores posibles
03-03-29	START PROGRAM 4	hora activación	hora - OFF
03-03-30	STOP PROGRAM 4	hora desactivación	hora - OFF
03-03-31	LUNES PROGRAM 4	día de referencia	on/off
03-03-32	MARTES PROGRAM 4		on/off
03-03-33	MIÉRCOLES PROGR 4		on/off
03-03-34	JUEVES PROGRAM 4		on/off
03-03-35	VIERNES PROGRAM 4		on/off
03-03-36	SÁBADO PROGRAM 4		on/off
03-03-37	DOMINGO PROGR 4		on/off

Submenù 03 - 04 - programa week-end

Permite habilitar, deshabilitar y programar las funciones de cronotermostato durante el fin de semana (días 5 y 6, o bien, sábado y domingo).



NOTA:

- para evitar confusiones y operaciones de puesta en marcha y de apagado no deseadas, activar un sólo programa por vez si no se conoce exactamente lo que se desea obtener
- desactivar el programa diario si se desea emplear el semanal
- mantener siempre desactivado el programa week-end si se utiliza el semanal en los programas 1, 2, 3 y 4.
- activar la programación week-end solamente después de haber desactivado la programación semanal.

Menù 04 - select idioma

Pulse el botón SET para acceder al menú y pulse  (5) hasta el MENÚ 04 - SELECT IDIOMA. A continuación, pulse el botón SET para acceder al menú. Seleccione el idioma deseado utilizando las teclas  (1) y  (2)

Menú 05 - modo stand-by

Pulse la tecla SET. Con la tecla  (2) vaya al menú 05 y confirme con la tecla SET. Mediante la tecla  (1) elija entre activar (ON) o desactivar (OFF) la función de stand-by.

Pulse la tecla ON/OFF  (4) para salir.

Si se activa, el aparato se pondrá en stand-by una vez alcanzada la temperatura programada.

SOLO PARA ESTUFAS DE AIRE: En presencia de un termostato externo, para ponerse en stand-by deben satisfacerse tanto el termostato externo como la sonda ambiente de la estufa.

Menú 06 - modo timbre eléctrico

Permite activar o desactivar la señal acústica presente en el controlador.

Menú 07 - carga inicial

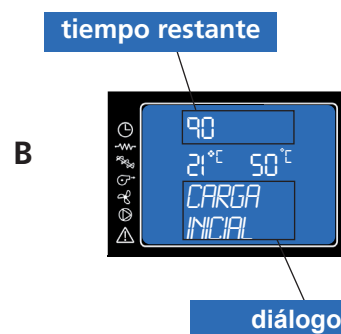
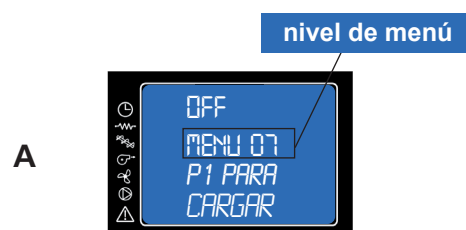
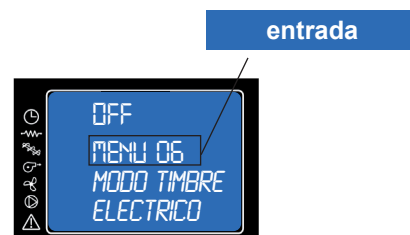
Esta función solo está disponible en OFF y permite cargar el tornillo de Arquímedes en la primera puesta en marcha, cuando el depósito de pellet está vacío. Después de haber seleccionado el Menú 7, el menú pasará por el display como aparece en la imagen (A). Pulse entonces  (1). El ventilador de humos se enciende a la máxima velocidad, el tornillo de Arquímedes se enciende y los dos permanecen así hasta que vence el tiempo indicado en el display o hasta que se pulsa la tecla  (2). (Figura B)

Menú 08 - estado estufa

Visualiza el estado de trabajo.

Menú 09 - calibraciones técnico

Esta opción del menú está reservada al técnico instalador.



En el caso en que se presente una anomalía en el funcionamiento de la termoestufa, el sistema informa al usuario de la tipología de avería verificada. En la siguiente tabla se resumen alarmas tipo de problema y la posible solución:

Display		Tipo de problema	Solución
AL 1	BLACK OUT	Falta de alimentación eléctrica	Cuando vuelve la alimentación la Termoestufa inicia un ciclo de enfriamiento al final del cual arrancará automáticamente.
AL 2	SONDA HUMOS	La sonda de humos está defectuosa o desconectada de la placa electrónica	Contactar con el centro de asistencia técnica autorizado
AL 3	TEMP-MAX CALIEN	Temperatura de humos demasiado alta	Apagar la Termoestufa, dejarla enfriar e hacer una limpieza general. Si siguen con el problema, contactar el servicio de asistencia técnica para la limpieza del cuerpo de Termoestufa y de la chimenea
AL 4	FALLO VEN-HUMO	Desgaste o rotura del ventilador de extracción de humos	Contactar con el centro de asistencia técnica autorizado
AL 5	FALLO ENCEND	La Termoestufa no se enciende Es el primer encendido	Llenar el depósito de pellets Encender de nuevo
AL 6	NO PELLET	Paro de funcionamiento de la Termoestufa durante la fase de trabajo	Llenar el depósito de pellets
AL 7	SEGURID TERMICA	La Termoestufa se ha sobrecalentado	Restablecer el termostato manualmente. Si el problema persiste, Contactar el centro de asistencia autorizado.
AL 8	FALLO PRESION	Conducción de humos obstruida	Limpiar la conducción o controlar que no exista obstrucción en la salida de humos
AL B	ERROR TRIAC VEN	El tornillo sin fin carga demasiado pellet	Contactar el servicio de asistencia técnica
AL C	SONDA AGUA	Sensor de agua averiado	Contactar el servicio de asistencia técnica
AL D	TEMP-MAX AGUA	Temperatura de agua demasiado alta	Dejar que la Termoestufa se enfrie. Si siguen con el problema, contactar el servicio de asistencia técnica para controlar el sistema hidráulico
AL E	PRESION AGUA	Presión de agua demasiado alta	Dejar que la Termoestufa se enfrie. Si siguen con el problema, contactar el servicio de asistencia técnica para controlar el sistema hidráulico
SERVICE		Indica que la Termoestufa ha llegado a las 1300 horas de funcionamiento y es necesario realizar el mantenimiento extraordinario	Contactar con el centro de asistencia técnica autorizado

Las operaciones de control deben ser efectuadas por el usuario y solamente en caso de no solucionarse contactar con el centro de asistencia técnica autorizado.

Anomalías de los dispositivos eléctricos

Encendido fallido

Si durante la fase de encendido no hay desarrollo de llama o la temperatura de los humos no alcanza una temperatura adecuada en el intervalo de tiempo previsto para el encendido, la Termoestufa se apaga y en el visualizador aparece el mensaje **"FALLO ENCEND"**.

Pulse la tecla "On/Off" para reponer la alarma. Espere el cumplimiento del ciclo de enfriamiento, limpie el brasero y proceda a un nuevo encendido.

Pagado durante la fase de trabajo

Se presenta en caso de apagado imprevisto de la Termoestufa durante el funcionamiento normal, por ejemplo por pellets agotados en el depósito o por avería del motorreductor de carga de pellets).

La Termoestufa sigue funcionando hasta eliminar el eventual pellet presente en el brasero y sucesivamente en el visualizador aparece el mensaje **"NO PELLET"** y la Termoestufa se apaga.

Pulse el pulsador "ON/OFF" para reponer la alarma. Espere que se haya completado el ciclo de enfriado, limpie el brasero y proceda a un nuevo encendido.

Estas alarmas recuerdan que antes de efectuar un encendido es necesario asegurarse que el brasero esté completamente libre, limpio y colocado correctamente.

Falta de electricidad

En caso de falta de electricidad por un período superior a un minuto, la Termoestufa puede emanar una cantidad mínima de humo al local: esto no representa ningún peligro para la seguridad.

Cuando regresa la electricidad, la Termoestufa indica en el visualizador el mensaje **"BLACK OUT"**.

Terminado el ciclo de enfriado, la Termoestufa vuelve a partir automáticamente poniéndose en el estado de trabajo precedente a la ausencia de electricidad.



No intente encender la Termoestufa antes del tiempo necesario puesto que se podría bloquear. En caso de bloqueo, cierre por un minuto el interruptor puesto detrás de la Termoestufa, vuelva a abrirlo y espere 10 minutos antes de un nuevo encendido.



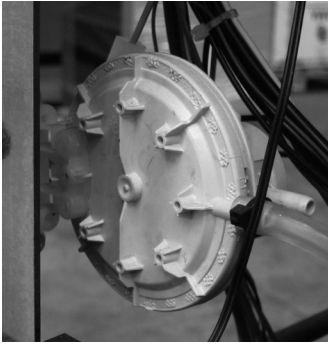
La toma de corriente donde se conecta la Termoestufa debe disponer de conexión de tierra conforme con la normativa vigente. El fabricante declina toda responsabilidad por daños a cosas y personas causados por negligencia en la instalación.

Termostato de rearme manual

Intervención en caso de peligro

En caso de incendio, desconecte la fuente de alimentación, utilice un extintor de incendios de acuerdo con, y si es necesario, llame a los bomberos y luego póngase en contacto con un Centro de Servicio Autorizado.

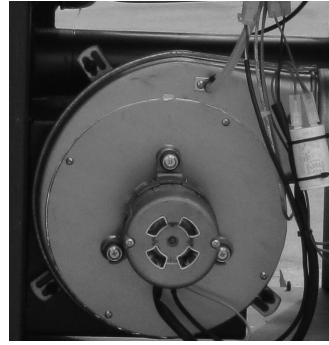




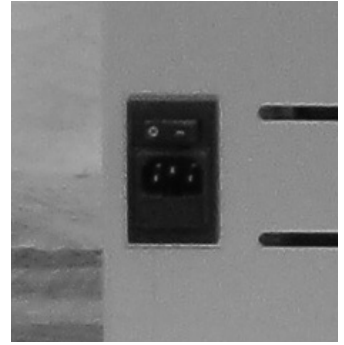
Presostato: controla la presión del conducto de humos. Se ocupa de bloquear la cónica de carga de las pellas en caso de que la descarga esté obstruida o de que haya contrapresiones significativas por ejemplo en presencia de viento. En el momento del interruptor de presión va a leer **"ALAR-DEP-FAIL"**.



Motorreductor: si el motorreductor se detiene, la Termoestufa sigue funcionando hasta que no se apaga la llama por falta de combustible y hasta alcanzar el nivel mínimo de enfriamiento.



Sensor temperatura humos: termopar que mide la temperatura de los humos mientras se mantiene el funcionamiento o apaga el calentador cuando la temperatura del gas de combustión cae por debajo del valor preestablecido.



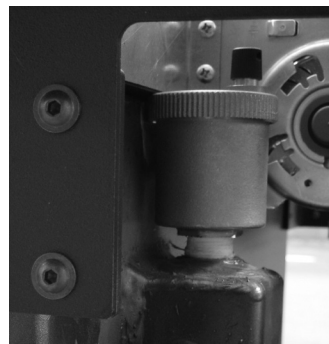
Seguridad eléctrica: la Termoestufa está protegida contra los saltos bruscos de corriente por un fusible general que se encuentra en el pequeño panel de mandos ubicado en la parte trasera de la Termoestufa. Hay otros fusibles para la protección de las tarjetas electrónicas (tarjeta madre y tarjeta intercambiador) que están situados en éstas últimas.



Sonda de temperatura de bulbo en el depósito del agua: si la temperatura supera el valor de seguridad programado, detiene inmediatamente el funcionamiento de la Termoestufa y en la pantalla se **"ALAR-SIC-FAIL"**. Para volver a ponerla en marcha es necesario restablecer la sonda manualmente.



Sonda de temperatura agua: si la temperatura del agua se aproxima a la temperatura de bloqueo (100°C) a sonda impone para detener la alimentación de los pellets.



Válvula de ventilación automática: esta válvula elimina el aire dentro de la Termoestufa y de la calefacción.



Válvula de seguridad: esta válvula actúa para evitar la sobre presurización del sistema hidráulico. Si la presión del calentador o de la planta excede de 2,5 bar se drena el agua del circuito.

Función anticongelante: si la sonda incorporada en el interior de la Termoestufa detecta una temperatura del agua inferior a los 5°C, se activa automáticamente la bomba de circulación para evitar que se congele el equipo.

Función antibloqueo bomba: en caso de inactividad prolongada de la bomba, ésta última se activa a intervalos periódicos de 10m segundos para evitar que se bloquee.



Está prohibido manipular arbitrariamente los dispositivos de seguridad. Solo después de haber eliminado la causa que ha provocado la intervención de seguridad podrá encenderse de nuevo la Termoestufa y restablecerse su normal funcionamiento. Para comprender cuál es la anomalía que se ha producido, debe consultarse el presente manual que, en función del mensaje de alarma, explica las medidas que es necesario adoptar con respecto a la Termoestufa y cómo intervenir.



Todas las operaciones de limpieza de todas las partes deben realizarse con La Termoestufa completamente fría y con el enchufe eléctrico desconectado para evitar quemaduras y choques térmicos. La Termoestufa requiere pocas operaciones de mantenimiento si se utiliza con pellas de madera certificadas y de calidad. La necesidad de mantenimiento varía según las condiciones de uso (encendido y apagado repetidos) y los cambios en las prestaciones requeridas. Se recomienda una comprobación periódica de la Termoestufa para comprobar el buen estado.

Parti	Ogni giorno	Ogni 2-3 giorni	Ogni settimana	Ogni 15 giorni	Ogni 30 giorni	Ogni 60-90 giorni	Ogni anno
Quemador/brasero	◇						
Limpieza del compartimento de recogida de ceniza con dispositivo de succión		◇					
Limpieza de la bandeja para cenizas		◇					
Intercambiador (turboladores)	◇						
Batillama		◇					
Limpieza del interior del intercambiador / compartimiento del ventilador de humos						•	
Intercambiador completo							•
Limpieza de escape "T"						•	
Conducto de humos							•
Junta puerta cajón ceniza						•	
Partes internas							•
Cañón de humos							•
Bomba de circulación							•
Intercambiador de placas (donde presente)							•
Componentes hidráulicos							•
Componentes electromecánicos							•

◇ a cargo del usuario • a cargo del CAT (Centro para la reparación)

A CARGO DEL USUARIO Control diario

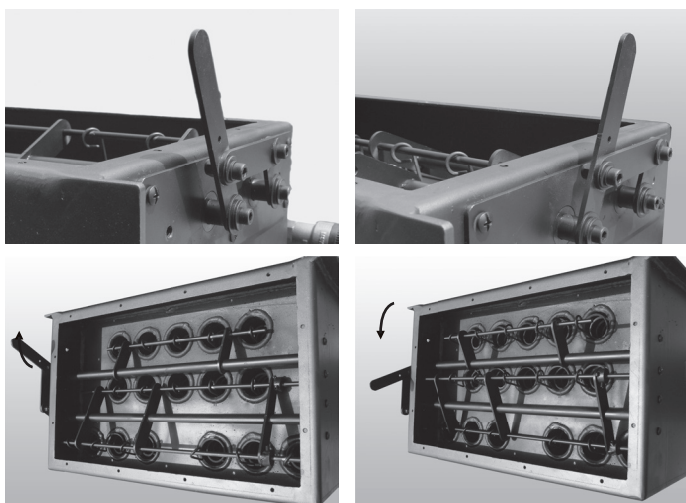
La Termoestufa, necesita una simple y esmerada limpieza para poder garantizar siempre un eficiente rendimiento y un regular funcionamiento. Limpiar el brasero con el instrumento correspondiente y eliminar la ceniza y las posibles incrustaciones que puedan obstruir los orificios de paso del aire. En el caso de agotamiento de los pellets en el depósito puede acumular gránulos sin quemar en el brasero. Siempre vaciar los residuos de la rejilla antes de cada salida. Acordarse de que sólo un brasero en orden y limpio puede garantizar un funcionamiento óptima de la Termoestufa de pellas de madera. Un simple control visual, efectuado diariamente, indica el estado de eficiencia del brasero. Al colocar el crisol, verificar cuidadosamente que los extremos de las pastillas se adhieren completamente a su casa y que el agujero con un tubo dedicado a la aprobación de la resistencia. No debe haber de combustión



residual en la zona de contacto entre los bordes de la placa y la superficie de apoyo en el crisol puerta.

Limpieza del intercambiador (la estufa está apagada)

El ensuciamiento actuar como aislamiento y la más gruesos son, menor es el calor que se transmite al agua y la estructura en general, por lo tanto, es muy importante llevar a cabo la limpieza del haz de tubos, dicho intercambiador también, para impedir las incrustaciones de la misma y evitar la obstrucción y bloqueo del dispositivo de limpieza. acaba de tirar y empujar rápidamente durante 5-6 veces la palanca de manera que los resortes pueden eliminar el hollín depositado en los tubos.



Control cada 2-3 días

Limpiar y vaciar los cajones de la ceniza poniendo atención a la ceniza caliente. Sólo si la ceniza está completamente fría se puede utilizar un aspirador para extraerla. En este caso usar un aspirador adecuado para aspirar partículas de una cierta dimensión, del tipo "bidón aspirador".



Limpieza del cenicero y la cámara de combustión incluyendo el cable de la bujía.

Limpieza de superficies inoxidable y satinadas

Normalmente non hace falta tratar estas superficies. Evite limpiarlas con material abrasivo. Para las superficies de acero inoxidable y satinadas, se aconseja la limpieza con un papel o un paño seco y limpio, empapado en detergente a base de tensoactivos no iónicos (<5%). También puede ser útil un limpiador a aerosol para cristales y espejos.



Evite el contacto con la limpieza de la piel y los ojos. En caso de que esto suceda, espolvorear con abundante agua y acuda al centro médico más cercano.

Limpieza partes barnizadas

Evitar limpiar las partes barnizadas cuando el producto esté caliente o en funcionamiento con paños mojados, para evitar el impacto térmico sobre el barniz y su consiguiente desconchado. Los barnices de silicona usados en los productos poseen propiedades técnicas de primera calidad que les otorgan resistencia a temperaturas muy elevadas. Sin embargo, existe un límite físico (380° - 400°) que, si se sobrepasa, puede derivar en el "blanqueado" del barniz, o bien (por encima de los 450°C) en su "cristalización", lo que puede llevar a su desconchado, y a que se separe de la superficie de acero. Si se manifiestan estos efectos, quiere decir que se han alcanzado temperaturas muy por encima de las que el producto debería alcanzar durante su funcionamiento normal.



No utilice materiales abrasivos o ásperos. Limpie con una toalla de papel o un paño de algodón.

Limpieza de la ceniza de fondo del cajón

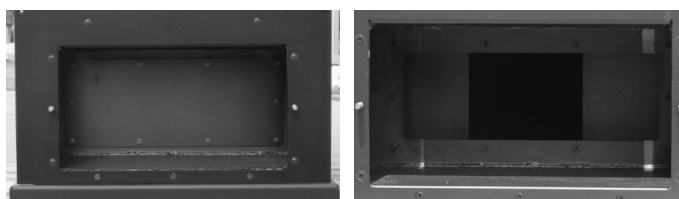
Recomendamos limpiar el cenicero por los escombros caídos durante la operación. Puede acceder a la caja de las cenizas aflojando las dos tuercas de mariposa que sujetan la inspección cajón. Retire la bandeja, vacíe y limpie la pared y sólo las esquinas con un dispositivo de succión o con herramientas específicas. Luego vuelva a colocar el cajón y atornillar las dos tuercas de mariposa, con cuidado para restaurar la opresión, muy importante durante el funcionamiento.



Control cada 60-90 días

Limpieza de los interiores de deflector/humos ventilador compartimento (Sólo para Termo estufa 20/24)

Dentro del compartimento donde se encuentra la bandeja de ceniza hay una segunda cubierta que da acceso al compartimento en la base del conducto dedicado a la salida del tiro del ventilador y el capó. Utilice un limpiador para la limpieza a fondo del gabinete. Compruebe la integridad de la junta de fibra cerámica.



Limpieza del compartimiento del turbulador interno / Compartimiento del ventilador del humo (Sólo para Termoestufa 28/32)

Retire el lado izquierda de la Termoestufa. Ahora es po-sible ver la manguera de entrada de aire. En la parte inferior hay una placa; Retire esta placa para tener acceso a la cámara de humo. Con una aspiradora quitar los residuos que se en-cuentran en la cámara de humo y cuidadosa-mente limpiar la parte de su izquierda que acce-de al final del intercambiador con tubo vertical.





Todas las operaciones de limpieza de todas las partes deben realizarse con la Termoestufa completamente fría y con el enchufe eléctrico desconectado para evitar quemaduras y choques térmicos. La Termoestufa requiere pocas operaciones de mantenimiento si se utiliza con pellas de madera certificadas y de calidad. La necesidad de mantenimiento varía según las condiciones de uso (encendido y apagado repetidos) y los cambios en las prestaciones requeridas. Se recomienda una comprobación periódica de la Termoestufa para comprobar el buen estado.

Partes	Cada día	Cada 2-3 días	Cada semana	Cada 15 días	Cada 30 días	Cada 60-90 días	Cada año
Quemador/brasero			◇				
Limpieza del compartimento de recogida de ceniza con dispositivo de succión		◇					
Limpieza de la bandeja para cenizas		◇					
Intercambiador (turbuladores)	◇						
Limpieza reflector de llamas		◇					
Limpieza intercambiador / compartimentos ventilador humos						•	
Intercambiador completo							•
Limpieza de escape "T"						•	
Conducto de humos							•
Junta puerta cajón ceniza						•	
Partes internas							•
Cañón de humos							•
Bomba de circulación							•
Intercambiador de placas (donde presente)							•
Componentes hidráulicos							•
Componentes electromecánicos							•

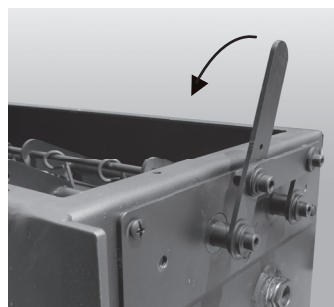
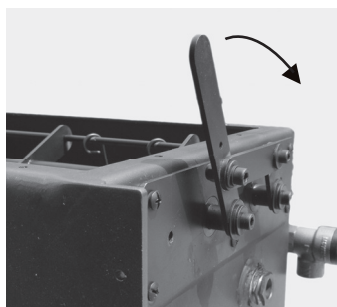
◇ a cargo del usuario • a cargo del CAT (Centro para la reparación)

A CARGO DEL USUARIO

Control diario

Limpieza intercambiador (con la Termoestufa apagada)

Las incrustaciones actúan como aislantes y cuanto más gruesos, menos calor se transmite al agua y a la estructura en general. Por lo tanto, es muy importante limpiar el haz de tubos, también conocido como intercambiador, para evitar que se formen escamas y evitar que el dispositivo de limpieza se obstruya y se atasque. Es suficiente tirar y empujar rápidamente la palanca 5-6 veces para que los resortes puedan eliminar el hollín depositado en las tuberías.



Control cada 2-3 días

Limpiar y vaciar los cajones de la ceniza poniendo atención a la ceniza caliente. Sólo si la ceniza está completamente fría se puede utilizar un aspirador para extraerla. En este caso usar un aspirador adecuado para aspirar partículas de una cierta dimensión, del tipo "bidón aspirador".

Limpieza del cenicero y la cámara de combustión incluyendo el cable de la bujía.

Limpieza reflector de llamas

Limpieza de superficies inoxidable y satinadas

Normalmente no hace falta tratar estas superficies. Evite limpiarlas con material abrasivo. Para las superficies de acero inoxidable y satinadas, se aconseja la limpieza con un papel o un paño seco y limpio, empapado en detergente a base de tensoactivos no iónicos (<5%). También puede ser útil un limpiador a aerosol para cristales y espejos.



Evite el contacto con la limpieza de la piel y los ojos. En caso de que esto suceda, espolvorear con abundante agua y acudir al centro médico más cercano.

Limpieza partes barnizadas

Evitar limpiar las partes barnizadas cuando el producto esté caliente o en funcionamiento con paños mojados, para evitar el impacto térmico sobre el barniz y su consiguiente desconchado. Los barnices de silicona usados en los productos poseen propiedades técnicas de primera calidad que les otorgan resistencia a temperaturas muy elevadas. Sin embargo, existe un límite físico (380° - 400°) que, si se sobrepasa, puede derivar en el "blanqueado" del barniz, o bien (por encima de los 450°C) en su "cristalización", lo que puede llevar a su desconchado, y a que se separe de la superficie de acero. Si se manifiestan estos efectos, quiere decir que se han alcanzado temperaturas muy por encima de las que el producto debería alcanzar durante su funcionamiento normal.



No utilice materiales abrasivos o ásperos. Limpie con una toalla de papel o un paño de algodón.

Limpieza de la ceniza de fondo del cajón

Recomendamos limpiar el cenicero por los escombros caídos durante la operación. Puede acceder a la caja de las cenizas aflojando las dos tuercas de mariposa que sujetan la inspección cajón. Retire la bandeja, vacíe y limpie la pared y sólo las esquinas con un dispositivo de succión o con herramientas específicas.

Luego vuelva a colocar el cajón y atornillar las dos tuercas de mariposa, con cuidado para restaurar la opresión, muy importante durante el funcionamiento.

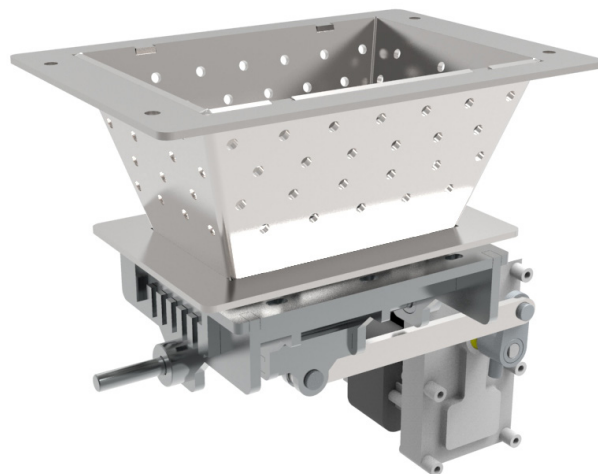


Control cada 7 días

Limpieza de la ceniza de fondo del cajón

Recomendamos limpiar el cenicero por los escombros caídos durante la operación. Puede acceder a la caja de las cenizas aflojando las dos tuercas de mariposa que sujetan la inspección cajón. Retire la bandeja, vacíe y limpie la pared y sólo las esquinas con un dispositivo de succión o con herramientas específicas. Luego vuelva a colocar el cajón y atornillar las dos tuercas de mariposa, con cuidado para restaurar la opresión, muy importante durante el funcionamiento.

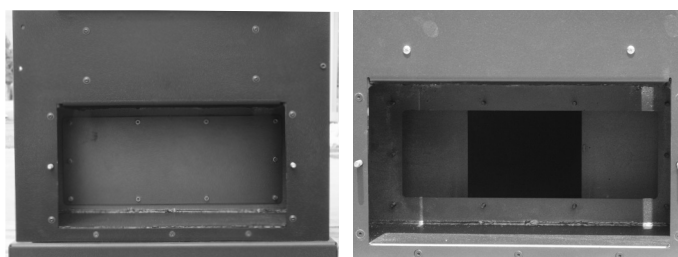
La Termoestufa necesita una limpieza simple y completa para garantizar siempre una eficiencia eficiente y un funcionamiento regular. Si su Termoestufa está equipada con un brasero autolimpiante, no la retire durante la limpieza. El brasero debe permanecer fijo y limpiarse con un cenicero. Limpiar el brasero con el instrumento correspondiente y eliminar la ceniza y las posibles incrustaciones que puedan obstruir los orificios de paso del aire. En el caso de agotamiento de los pellets en el depósito puede acumular gránulos sin quemar en el brasero. También limpie las cenizas acumuladas dentro de la cámara de combustión alrededor del brasero. A continuación, limpiar la bandeja de cenizas. Esta operación puede ser necesaria con mayor o menor frecuencia dependiendo del uso de la Termoestufa.



Control cada 60-90 días

Limpieza de los interiores de deflector/humos ventilador compartimento (Sólo para Termoestufa 20/24)

Dentro del compartimento donde se encuentra la bandeja de ceniza hay una segunda cubierta que da acceso al compartimento en la base del conducto dedicado a la salida del tiro del ventilador y el capó. Utilice un limpiador para la limpieza a fondo del gabinete. Compruebe la integridad de la junta de fibra cerámica.



Limpieza del compartimiento del turbulador interno / Compartimiento del ventilador del humo (Sólo para Termoestufa 28/32)

Retire el lado de la Termoestufa. Ahora es posible ver la manguera de entrada de aire. En la parte inferior hay una placa; Retire esta placa para tener acceso a la cámara de humo. Con una aspiradora quitar los residuos que se encuentran en la cámara de humo y cuidadosamente limpiar la parte de su izquierda que accede al final del intercambiador con tubo vertical.



Mantenimiento y limpieza para todos los modelos

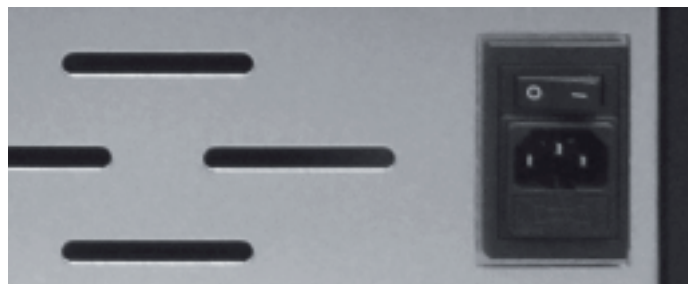
Limpieza del batillama

Cada dos o tres días es importante remover el batillama en acero y limpiarlo para remover la ceniza desde los tubos intercambiadores.



Puesta fuera de servicio

En el periodo de inactividad de la Salamandra hidro ésta debe estar desconectada de la red eléctrica. Para tener una mayor seguridad, sobre todo ante la presencia de niños, es aconsejable quitar el cable de alimentación de la parte trasera.



También antes de poner la Salamandra hidro, se recomienda eliminar completamente bolitas de la tolva utilizando una aspiradora con tubo largo, porque si el combustible se deja en la Salamandra hidro puede absorber la humedad, permanecer juntos, y hacen que sea difícil para encender la Salamandra hidro en la tiempo de re-encendido en la nueva temporada. Si apretando el interruptor general que se encuentra en la parte trasera de

la Salamandra hidro no se enciende la pantalla del panel de mandos, significa que quizás sea necesario cambiar el fusible de servicio.

En la parte posterior de la Salamandra hidro hay una caja de fusibles se encuentra debajo de la salida. Utilice un destornillador para abrir la tapa del compartimento de la batería y vuelva a colocar el fusible (3,15 A retardado). A continuación, vuelva a insertar el conector y presione el interruptor.

A CARGO DE UN TÉCNICO ESPECIALIZADO

Control anual

Limpieza del ventilador de humos

Quite los tornillos de fijación y extraer el ventilador de humos para la limpieza de la misma. Realice la tarea con el mayor cuidado de no doblar las aspas del ventilador.

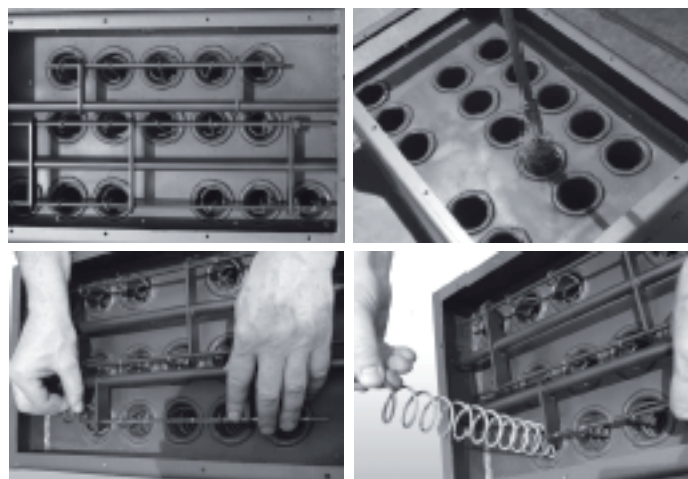
Limpiar conducto de humos

Limpiar la Instalación De Evacuación de humos, especialmente Cerca de los Empalmes en "T" y en los Tramos Horizontales, que los hubiera. E 'que comprobar y eliminar cualquier depósito de cenizas y hollín ante el mismo obstruyendo el paso del humo.

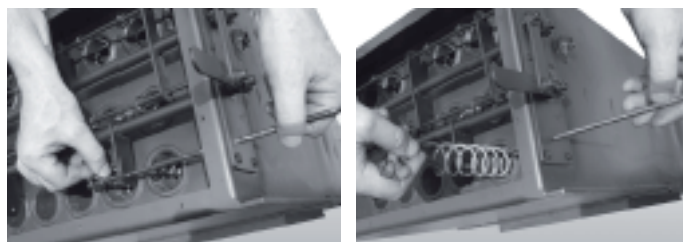
Limpieza del intercambiador de calor

Levante la puerta superior que cubre el haz de tubos aflojando los tornillos. Retire los muelles 16 y limpie con un tubos intercambiadores limpios 16.

Es posible limpiar después de retirar los resortes insertados en cada tubo. El funcionamiento es simple mediante la eliminación de los resortes del pasador horizontal a los que están unidos.

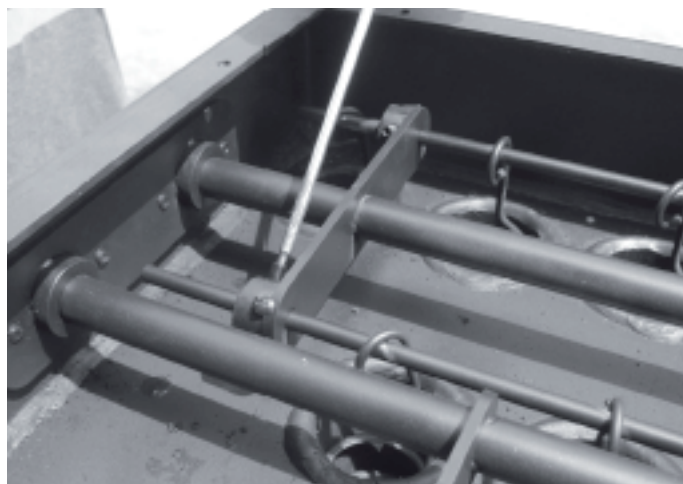


Para ello, el pasador horizontal se puede extraer a través de un agujero en la pared del cuerpo de la Salamandra hidro.



Ahora la sección superior al intercambiador de calor está libre de cualquier gravamen a fin de permitir una limpieza perfecta.

Una vez que también se recomienda un año para limpiar el compartimento superior del intercambiador. Para realizar una limpieza adecuada, se recomienda chupar la ceniza, quitar todas las juntas horizontales con un destornillador, luego otra vez aspirar la ceniza.



La operación se puede completar con un destornillador destornillar la pared de la Salamandra hidro y la eliminación de todas las juntas horizontales.



Después de la limpieza del compartimento superior de la sección de intercambio, almacenar la tapa de cierre superior. Esta cubierta debe estar cerrada, así como con tornillos normales, con las correas de cuerda de fibra de cerámica para garantizar el cierre hermético de la Salamandra hidro.

Esta limpieza general debe hacerse al final de la temporada con el fin de facilitar la eliminación general de todos los residuos de la combustión sin esperar demasiado tiempo, porque con el tiempo y la humedad estos residuos pueden llegar a ser compactado. Comprobar la estanqueidad de las juntas de fibra cerámica en la puerta de la Salamandra hidro.

A continuación, limpiar el sistema de evacuación de humos, especialmente en la proximidad de las bridas de "T" y cualquier tramos horizontales.

En el caso de fallo o limpieza inadecuada del calentador puede tener problemas de la función, tales como:

- combustión pobre
- ennegrecimiento del vidrio
- la obstrucción de la rejilla con la acumulación de ceniza y sedimento
- depósito de cenizas y depósitos excesivos en el intercambiador de calor que resulta en un rendimiento inferior.

El control de los componentes electromecánicos internos deberá ser realizado únicamente por personal cualificado con conocimientos técnicos relativos a la combustión y a la electricidad.



Para su seguridad, la frecuencia con la que ha de limpiar la instalación de evacuación de humos debe determinarse en función del uso que hace de la Salamandra hidro.

Notas sobre la limpieza

Toda la limpieza de todas las piezas debe realizarse con la Salamandra hidro apagada y desenchufada. Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento en la Salamandra hidro, tome las siguientes precauciones:

- Asegúrese de que todas las partes de la Salamandra hidro son fríos;
- Asegúrese de que las cenizas estén completamente ex-tinguidas;
- Asegúrese de que el interruptor principal está en la posición OFF;
- Desconecte el enchufe de la toma, evitando así el con-tacto accidental;
- completado la fase de mantenimiento, comprobar que todo está en orden como antes de la intervención (el brasero colocado correctamente).



Para su seguridad, la frecuencia con la que ha de limpiar la instalación de evacuación de humos debe determinarse en función del uso que hace de la Salamandra hidro.

Cualquier tipo de manipulación o sustitución no autorizada de no original perdonó el calentador puede ser peligroso para la seguridad del operador y libran a la empresa de cualquier responsabilidad civil o penal. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

Reemplazar un componente desgastado antes de la falla promueve la prevención de las lesiones derivadas de los accidentes causados por la falla repentina de los componentes.



Después de 1300 horas de funcionamiento del calentador van a aparecer en la pantalla inferior aparecerá el mensaje "SERV", póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para la limpieza y mantenimiento de rutina.



Todas las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por un técnico especializado con la termoestufa apagada y la toma de corriente desconectada. Está prohibido cualquier modificación no autorizada del dispositivo y la sustitución de piezas con otros no originales. Las operaciones marcadas en **negrita** deben ser realizadas exclusivamente por personal especializado.

Entrada para la combustión adecuada de la forma y el color de la llama

ANOMALÍA	POSIBLES CAUSAS	REMEDIOS
La llama se espesa el carácter de base con el intestino delgado y la punta no se ha retirado hacia arriba.	- Regulación malo que determina: - demasiado lleno de bolitas - la velocidad del ventilador baja - El conducto está obstruido o hay fuerzas que obstaculizan el buen evacuación de humos	- Redefinir el ajuste de la termoestufa. Limpiar el conducto de humos y compruebe el interruptor de presión que mide la depresión adecuado de la chimenea.
Llama hinchada y llena de color de naranja a amarillo con puntas oscuras	- Mal combustión - Llama deficiente en oxígeno	- Redefinir el ajuste de la termoestufa. - Compruebe que el conducto de aire hasta el brasero no esté obstruido. Contactar el Centro Asistencia Autorizado

En una combustión regular la llama debe tener una forma ahusada, compacta, con carácter “vivaz” y con la punta tendenciosamente vertical o aplastada contra la trasera del hogar. Debe dar la sensación de que la llama esté siendo “tirada” hacia arriba.

Las anomalías relacionadas con el ámbito mecánico o electrónico

ANOMALÍA	POSIBLES CAUSAS	REMEDIOS
Las pellas no son introducidas en la cámara de combustión.	- El depósito de las pellas está vacío - La cóclea está bloqueada - Motorreductor cóclea estropeado. - Tarjeta electrónica defectuosa. - Disparado uno de los termostatos de rearme manual	- Rellenar el depósito de las pellas Vaciar el depósito y desbloquear manualmente la cóclea de aserrín Cambiar el motorreductor Cambiar la tarjeta electrónica - Restablecer en la parte posterior del termostato de seguridad termo estufa después de verificar la causa.
La estufa no arranca.	- Resistencia fuera de lugar - Falta de energía eléctrica - Potencia de succión de parámetros para editar - Sonda pellet or agua de bloqueo - Fusible estropeado - La obstrucción de los nidos o cuerpos extraños en la chimenea o chimenea	- Compruebe la correcta posición de resistencia en el brasero - Controlar que la toma eléctrica esté conectada y el interruptor general en posición “I”. Contactar el Centro Asistencia Autorizado - Espere a que el enfriamiento del depósito de pellet o el agua y encender la Salamandra Hidro Cambiar el fusible - Retire cualquier material extraño de la chimenea o conducto de salida de la barrica. Se recomienda que la intervención de un deshollinador

ANOMALÍA	POSIBLES CAUSAS	REMEDIOS
El fuego se apaga o la estufa se detiene automáticamente	1. El depósito de las pellas está vacío 2. No se introducen las pellas 3. Ha intervenido la sonda de seguridad de las temperaturas de las pellas 4. La puerta no está perfectamente cerrada o las guarniciones están desgastadas 5. La temperatura del agua del tanque es demasiado alta 6. Pellas inadecuadas 7. Escasa cantidad de pellas 8. Cámara de combustión sucia 9. Descarga obstruida 10. Motor extracción de humos averiado 11. Presostato estropeado o defectuoso	1. Rellenar el depósito de las pellas. Si se enciende por primera vez puede ser que el combustible, tener que ir a la ruta que va desde el tanque hasta el brasero, no logra llegar a tiempo y en la cantidad correcta programada 2. Si después de repetidos encendidos no aparecen en la llama, incluso con gránulos fluyen normalmente, el problema puede estar relacionado con los componentes del calentador o debido a una mala instalación 3. Dejar que la estufa se enfríe completamente, restablecer el termostato hasta que se apague el bloqueo y encender de nuevo la estufa; si el problema persiste ponerse en contacto con la asistencia técnica. 4. Cerrar la puerta o hacer cambiar las guarniciones con otras originales 5. Comprobar el funcionamiento correcto de la bomba de agua, si es necesario, reemplazar el componente 6. Cambiar tipo de pellas por uno aconsejado por la casa fabricante 7. Hacer verificar el flujo de combustible por la asistencia técnica 8. Limpiar la cámara de combustión siguiendo las instrucciones del manual 9. Limpiar el conducto de humos 10. Controlar y si es necesario cambiar el motor 11. Cambiar el presostato
La estufa funciona durante algunos minutos y después se apaga	1. Fase de encendido no terminada 2. Falda momentánea de energía eléctrica 3. Conducto de humos obstruido 4. Sondas de temperatura defectuosas o estropeadas 5. Bujía averiada	1. Repetir la fase de encendido 2. Ver instrucción precedente 3. Limpiar conducto de humos 4. Control y cambio sondas 5. Control y cambio bujía
Las pellas se acumulan en el brasero, el cristal de la puerta se ensucia y la llama es débil	1. Insuficiente aire de combustión 2. Pellet húmedas o inadecuadas 3. Motor de aspiración humos estropeado 4. El ajuste incorrecto. Relación incorrecto entre el aire y pellets	1. Asegúrese de que la toma de aire está presente y libre. Compruebe que el tubo de Ø 5 cm para la entrada de aire no esté obstruido. Limpiar el brasero y controlar que todos los orificios estén abiertos. Efectuar una limpieza general de la cámara de combustión y del conducto de humos 2. Cambiar el tipo de pellet 3. Controlar y si es necesario cambiar el motor 4. Contactar el Centro Asistencia Autorizado
El motor de aspiración de los humos no funciona	1. La estufa no recibe corriente eléctrica. 2. El motor está averiado 3. La tarjeta es defectuosa 4. El panel de mandos está estropeado	1. Comprovar la tensión y el fusible de protección 2. Controlar el motor y el condensador y si es necesario cambiarlo 3. Cambiar la tarjeta electrónica 4. Cambiar el panel de los mandos.

El ventilador del aire de convección no se para	1. Sonda térmica de control de la temperatura defectuosa o estropeada 2. Ventilador estropeado	1. Controlar el funcionamiento de la sonda y cambiarla si es necesario 2. Controlar el funcionamiento del motor y cambiarlo si es necesario
En posición automática la estufa funciona siempre a la máxima potencia	1. Termostato ambiente en posición máxima 2. Sonda de observación temperatura averiada 3. Panel de mandos defectuoso o estropeado	1. Programar de nuevo la temperatura del termostato 2. Controlar la sonda y cambiarla si es necesario 3. Controlar el panel y cambiarlo si es necesario
El calentador se enciende "solo"	1. Programación incorrecta del termostato programable	1. Compruebe la configuración del termostato programable
El poder no cambia incluso cuando se cambia manualmente poderes	1. La junta se fija a la potencia es variada en proporción a la temperatura	1. Contactar el Centro Asistencia Autorizado

Las anomalías relacionadas con el ámbito hidráulico

ANOMALÍA	POSIBLES CAUSAS	REMEDIOS
La temperatura no aumenta con la termoestufa encendida	1. Regulación de la combustión errónea 2. Termoestufa/instalación sucias 3. Potencia insuficiente de la termoestufa	1. Control parámetros 2. Controlar y limpiar la Termoestufa 3. Controlar que la Termoestufa esté bien proporcionada con respecto a la demanda de la instalación
La condensación en la Termo estufa	1. El ajuste incorrecto de la temperatura máxima del agua en la Termo estufa 2. El consumo de combustible insuficiente	1. Ajuste el calentador a una temperatura más alta. La temperatura máxima del agua en la Termo estufa es de 65 ° C y no se puede fijar por debajo de 40 ° C o por encima de 80 ° C. Es aconsejable nunca ajustar la temperatura por debajo de 50/55 ° C para evitar condensación en la Termo estufa. Ajuste la potencia de la bomba a temperatura superior a 50/55 °C 2. Contactar el Centro Asistencia Autorizado
Radiadores fríos en invierno pero la calefacción se reduce	1. El circulador no gira porque está bloqueado 2. Radiadores con aire en su interior	1. Desbloquear el circulador quitando el tapón y hacer girar el árbol con un destornillador. Compruebe las conexiones eléctricas de la misma, reemplace si es necesario 2. Purgar los radiadores
No sale agua caliente	1. Circulador (bomba) bloqueado	1. Desbloquear el circulador (bomba)

ANOMALÍA	POSIBLES CAUSAS	REMEDIOS
La Termoestufa se reduce en fase de "modulación" que llega a la temperatura programada en el termostato de la Termoestufa	1. Se establece en un valor demasiado alto de termostato 2. Se encuentra demasiado poder al implante	1. Baje la temperatura en la Termo estufa 2. Reducir el valor de potencia de funcionamiento
La Termoestufa entra en "modulación", como se alcanza la temperatura establecida en el termostato de la Termoestufa incluso a bajas temperaturas del agua en la Termo estufa	1. Parámetro relacionado con la modulación de la temperatura máxima de humo para editar 2. La Termoestufa sucia: los vapores son demasiado altas temperaturas.	1. Establezca el parámetro para que se active la modulación al menos 230 ° C 2. Limpie el haz de tubos
Elevada variabilidad de temperatura del agua sanitaria	1. El flujo de agua demasiado alta	1. Reducir el flujo de agua (4/6 litros por minuto)
Sale poca agua sanitaria	1. Insuficiente presión del agua en la red 2. Grifo o mezclador atascados de depósitos calcáreos 3. Grupo agua obstruido 4. Intercambiador de placas no funciona 5. La presencia de aire en el sistema: cavitación de la bomba debido a la presencia de aire, el agua no se ejecuta	1. Controlar el calibrado de la válvula reductora de presión 2. Instale un desmineralizador de agua 3. Revise y limpie el kit sanitario 4. Limpiar o cambiar el intercambiador de placas 5. Purgar el sistema de frenos, eliminar el aire purgando los radiadores



No apagar nunca la estufa quitando la energía eléctrica. Dejar siempre el tiempo necesario para que concluya la fase de apagado puesto que de no ser así pueden producirse daños en la estructura, lo que provocaría problemas para encenderla posteriormente.

GARANTÍA GENERAL

Todos los productos están sujetos a pruebas precisas y están cubiertos por garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra, documentada por la factura o el recibo de compra que se presentará a los técnicos autorizados. Si el documento no aparece, se invalidará el derecho de garantía al propietario del aparato. Garantía significa el reemplazo o la reparación de partes defectuosas del aparato debido a fallas de fabricación.

1. La garantía que cubre defectos de fabricación y defectos en material se acaba:

- cuando el trabajo ha sido hecho por personal no autorizado;
- cuando han recorrido daños causados por el transporte o por causas no imputables al fabricante;
- para una instalación incorrecta;
- para una conexión eléctrica incorrecta;
- cuando el mantenimiento periódico no ha sido realizado;
- para accidentes exteriores (rayos, inundaciones, etc ...);
- para uso y mantenimiento incorrectos.

2. La sustitución completa de la máquina sólo puede tener lugar tras la decisión incuestionable del fabricante en casos especiales

3. La Compañía declina toda responsabilidad por cualquier daño que pueda, directamente o indirectamente, resultar en personas, cosas o animales como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del Manual de Instrucciones y, en particular, las advertencias sobre la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato.

LIMITACIONES DE LA GARANTÍA

La garantía limitada cubre los defectos de fabricación, siempre que el producto no tenga roturas causadas por un uso incorrecto, descuido, conexión incorrecta, manumisiones, errores de instalación.

Están cubiertos por la garantía por un período de doce meses, los siguientes componentes:

- brasero de combustión;
- resistencia.

No están cubiertos por la garantía:

- la puerta de cristal;
- los sellos en el puerto general y de fibra;
- la pintura;
- las mayólicas;

- el control remoto;
- las chapas lateral interior;
- posible daños causados por una incorrecta instalación y / o deficiencias debidas por el consumidor.

Las imágenes son exclusivamente indicativas y pueden no corresponder a la realidad del producto. Ellos han de considerarse ejemplos con el fin de comprender el funcionamiento del producto.

Se excluyen de la presente garantía a todos los malos funcionamientos y/o daños al aparato que sean debidos a las siguientes causas:

- Los daños causados por el transporte y/o desplazamiento
- todas las partes que resulten defectuosas debido a negligencia o descuido en el uso, mantenimiento incorrecto, instalación no conforme con lo especificado por el fabricante (consulte siempre el manual de instalación y uso suministrado con el aparato)
- dimensionamiento incorrecto respecto al uso o defectos en la instalación por la no adopción de las medidas necesarias para garantizar la ejecución correcta
- sobrecalentamiento impropio del aparato, esto es, uso de combustibles no conformes a los tipos ni a las cantidades indicadas en las instrucciones facilitadas
- ulteriores daños causados por intervenciones incorrectas del usuario tratando de resolver la avería inicial.
- empeoramiento de los daños causado por el ulterior uso del equipo por parte del usuario, una vez que se ha manifestado el defecto
- en presencia de caldera, eventuales corrosiones, incrustaciones o rupturas causadas por corrientes, condensaciones, agresividad o acidez del agua, tratamientos desincrustantes incorrectamente realizados, falta de agua, depósitos de barro o cal
- ineficiencia de las chimeneas o de partes del equipo de las que depende el aparato
- daños causados por manipulaciones del aparato, agentes atmosféricos, calamidades naturales, actos vandálicos, descargas eléctricas, incendios y defectos del equipo eléctrico y/o hidráulico.
- La no ejecución del mantenimiento anual de la estufa por parte de un técnico autorizado o por personal cualificado comporta la pérdida de la garantía.

[illegible]

Agradecemos por ter escolhido um dos nossos produtos, fruto de experiências tecnológicas e de uma contínua investigação, para alcançar uma qualidade superior em termos de segurança, confiabilidade e prestações. Neste manual encontrará toda a informação e conselhos úteis para poder utilizar o produto com a maior segurança e eficiência.



É aconselhável realizar a instalação e o primeiro encendido por um dos nosso Centro de Serviço Autorizado que possa controlar em todos momentos todos os passagens.

- Instalações incorretas, manutenções incorrectamente efectuada, a utilização inadequada do aparelho liberam a empresa fabricante de qualquer dano derivado do uso do fogão de sala.
- A máquina não deve ser utilizada como incinerador, e não se devem utilizar outros combustíveis diferentes do pellet.
- Este manual foi redigido pelo fabricante, sendo parte integrante do produto e deve acompanhar o aparelho durante toda a sua vida útil. No caso de venda ou transferência do produto, assegurar-se sempre de ter o manual, já que a informação que contém está dirigida ao comprador e a todas pessoas que, por distintos motivos, participem na instalação, no uso e na manutenção.
- Ler com atenção as instruções e a informação técnica dadas neste manual, antes de proceder à instalação, à utilização ou a qualquer intervenção no aparelho
- O cumprimento das indicações dadas no presente manual garante a segurança das pessoas e do produto, a poupança durante o funcionamento e uma maior duração do mesmo.
- O desenho cuidado e a análise dos riscos, levados a cabo pela nossa empresa, permitiram fabricar um produto seguro. No entanto, antes de efetuar qualquer operação, recomenda-se seguir rigorosamente as instruções indicadas no seguinte documento e tê-lo sempre à mão.
- Prestar a máxima atenção durante a manipulação das peças de cerâmica (se as houver).
- Assegurar-se de que a superfície sobre a qual se vai instalar o produto é totalmente plana.
- A parede onde será colocado o produto não pode ser de madeira nem de um material inflamável e devem-se manter as distâncias de segurança.
- Durante o funcionamento, algumas peças do fogão (porta, pega, laterais) podem alcançar temperaturas elevadas, portanto, prestar muita atenção e tomar as devidas precauções se houver crianças, pessoas idosas, pessoas deficientes ou animais.
- A montagem deve ser efetuada por um pessoal autorizado (Centro de Assistência Autorizado).
- Os esquemas e os desenhos são fornecidos a título ilustrativo; o fabricante, seguindo a sua política de desenvolvimento e renovação constantes do produto, poderá realizar quaisquer modificações que considerar oportunas, sem aviso prévio.
- Quando o aparelho estiver à potência máxima de funcionamento, recomenda-se utilizar luvas para manejar a porta do depósito de pellet e o tirador de abertura da porta.
- É proibida a instalação em quartos ou em salas com atmosferas explosivas.
- Somente use peças de reposição recomendadas pelo fornecedor.



Nunca cobrir, de qualquer maneira o corpo da Salamandra Hidro para obstruir as fendas na parte de cima quando o aparelho está em operação. A todos o nosso fogões é testado na linha de alimentação.

No caso de incêndio, desligar a alimentação eléctrica, utilizar um extintor conforme a norma e eventualmente chamar os bombeiros. Contactar seguidamente o Centro de Assistência Autorizado.

Este manual de instruções faz parte do produto: deve de estar sempre com o aparelho, se ele for passado a outro proprietário ou se o colocar noutro lugar.

No caso de deterioração ou perda do manual, solicite uma cópia ao técnico da sua zona.

Estes símbolos indicam mensagens específicas contidas neste manual



ATENÇÃO: Este símbolo alerta encontrados nas seções deste folheto diz que você leia com atenção e entender a mensagem a que se refere uma vez não seguir estas instruções pode causar sérios danos à Salamandra Hidro e colocar em risco a segurança das pessoas que a usam.



INFORMAÇÕES: com este símbolo é utilizado para destacar informações importantes para o bom funcionamento do fogão. A não observância destas instruções pode comprometer o uso da Salamandra Hidro eo funcionamento será insatisfatório.

Normativas e declaração de conformidade

A nossa empresa declara que o Salamandra Hidro é conforme às seguintes normas para a marca CE Diretiva europeia

- 2014/30 UE (diretiva EMCD) e sucessivas revisões;
- 2014/35 UE (diretiva de baixa tensão) y sucessivas revisões;
- 2011/65 UE (diretiva RoHS 2);
- As Regras de Produtos de Construção (CPR-Construção produtos regulamento) nº 305/2011, relativo à construção de um mundo;
- Para a instalação em Itália, referir-se à UNI 10683/98 ou sucessivas modificações e para a instalação do aparelho hidro termo sanitário, solicitar a quem realizar a montagem a declaração de conformidade conforme L. 37/2008.

Todas as leis locais e nacionais e as normas europeias devem ser cumpridas quando a instalação do aparelho;

- EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-102; EN 62233, EN 50581.

Informações sobre a segurança

É favor de ler com atenção este manual de uso e manutenção antes de instalar e pôr em funcionamento o fogão!

No caso de dúvida, dirigir-se ao revendedor ou ao Centro de Assistência Autorizado.

- O fogão a pellet foi concebido para vivendas. Este fogão, sendo controlado com uma placa eletrónica, permite uma combustão totalmente automática e controlada. A central regula a fase de acendimento, 5 níveis de potência e a fase de extinção, garantindo um funcionamento seguro do fogão;
- A caixa utilizada para a combustão deixa cair na

gaveta grande parte da cinza produzida pela combustão dos pellets. No entanto, cada dia deve-se controlar a caixa, dado que nem todos os pellets são sempre da melhor qualidade. (Utilizar unicamente pellets de qualidade aconselhados pelo fabricante);

Responsabilidade

Com a entrega do presente manual, não teremos qualquer responsabilidade, quer civil, que penal, no caso de incidentes derivados do incumprimento, parcial ou total das instruções dadas no manual.

Rejeitamos qualquer responsabilidade no caso de uso inadequado do fogão, de uso incorreto pelo usuário, de modificações e/ou reparações não autorizadas ou a utilização de peças sobressalentes não originais para este modelo.

O fabricante rejeita qualquer responsabilidade civil ou penal, direta ou indireta, nos casos seguintes:

- Manutenção insuficiente;
- Incumprimento das instruções do manual;
- Utilização não conforme com as diretivas de segurança;
- Instalação não conforme com as normas vigentes no país;
- Instalação por pessoal não qualificado e sem formação;
- Modificações e reparações não autorizadas pelo fabricante;
- Utilización de repuestos no originales;
- Eventos excepcionais.

Carregando o reservatório de pellets

A carga de combustível é feita a partir do topo do Salamandra Hidro através da abertura da porta.

Despeje o pellet no reservatório; vácuo contém cerca de 42 kg de pellet. Para facilitar o processo de realizar a operação em duas fases:

- Despeje metade do conteúdo dentro do tanque e esperar que o combustível a se estabelecer na parte inferior;
 - Em seguida, despeje no segundo semestre;
 - Mantenha a tampa fechada, após o carregamento do pellet, a tampa do tanque de combustível;
- O Salamandra Hidro é um produto por aquecimento, apresenta as superfícies externas particularmente quente. Por este motivo, recomendamos muito cuidado ao operar em particular:
- Não toque no corpo do Salamandra Hidro e os vários componentes, não se aproxime da porta, isso pode resultar em queimaduras;
 - Não toque nos gases de escape;
 - Não realizar qualquer tipo de limpeza;
 - Não deitar as cinzas;
 - Não abra o cinzeiro;
 - Tenha cuidado para que as crianças não se aproximem;



Não retire a grelha de protecção no interior do tanque; carregamento evitar que o saco de pellet em contacto com superfícies quentes.



- **Use apenas pellets de madeira;**
- **Manter / guardar o pellet em local seco e não úmido;**
- **Nunca deite os pellets directamente no braseiro;**
- **O Salamandra Hidro só deve ser alimentado com pellets de qualidade, de 6 mm de diâmetro e A1 certificado de acordo com a norma UNI EN ISO 17225-2;**
- **Antes de ligar o Salamandra Hidro à eletricidade, deve de estar preparada a conexão dos tubos de descarga com o conduto de fumos;**
- **A grelha de protecção situada no depósito de pellet nunca deve ser removida;**
- **O local de instalação do Salamandra Hidro deve ter uma boa renovação de ar;**
- **É proibido utilizar o Salamandra Hidro com a porta aberta ou o vidro quebrado;**
- **Não utilize o Salamandra Hidro como um incinerador; o aquecedor deve ser usado apenas para a finalidade a que se destina.**
Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e portanto perigoso. Não coloque no funil diferente pellets de madeira;
- **Quando o Salamandra Hidro está em funcionamento, há um forte aquecimento de superfícies, vidro, punho e tubulações: durante a operação, essas peças são para tocar com uma protecção adequada;**
- **Mantenha uma distância segura do Salamandra Hidro é o combustível é de materiais inflamáveis.**

Instruções para o uso seguro e eficiente

• O dispositivo pode ser utilizado por crianças com não menos de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência ou conhecimento, mas sempre com a supervisão ou depois de ter recebido instruções para o seu uso seguro e a compreensão dos perigos inerentes ao aparelho. As crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção destinados ao utilizador final não devem ser feitos por crianças sem supervisão do usuário;

• Não use o salamandra hidro como uma escada ou andaime;

• Não coloque roupas para secar na salamandra hidro. Para secar as roupas, etc devem ser mantidos a uma distância adequada do salamandra hidro. - Risco de incêndio;

• Explicar cuidadosamente que o salamandra hidro é feito de material submetido a altas temperaturas para os idosos, os deficientes, e em particular a todas as crianças, mantendo-as longe do salamandra hidro durante a operação;

• Não tocar a salamandra hidro com as mãos molhadas, pois este é um aparelho eléctrico. Sempre desconecte a alimentação antes de trabalhar na unidade;

• A porta deve estar sempre fechado durante a operação;

• O salamandra hidro deve estar conectado a um sistema eléctrico equipado com um condutor de aterramento de acordo com os regulamentos da CEE 73/23 e 93/98 CEE;

• O sistema deve ser de energia eléctrica adequada declarou o salamandra hidro;

• Não lave o interior do salamandra hidro com água.

A água pode danificar o isolamento eléctrico, provocando um choque eléctrico;

• Não exponha o seu corpo para o ar quente por um longo tempo. Não aquecer muito o ambiente em que está e onde o salamandra hidro está instalado.

Isso pode danificar as condições físicas e causar problemas de saúde;

• Não exponha a direccionar o fluxo de ar quente plantas ou animais;

• O salamandra hidro não é um elemento de cozimento;

• As superfícies externas durante a operação pode se tornar muito quente. Não tocá-los, exceto com a proteção adequada

• El enchufe del cable de alimentación del

dispositivo debe conectarse solo después de la instalación y el montaje del dispositivo, y debe permanecer accesible después de la instalación si el dispositivo no está equipado con un interruptor de dos polos adecuado y accesible.

• Preste atención para que el cable de alimentación (y cualquier otro cable externo al aparato) no toque las partes calientes.

• No coloque objetos, gafas, infusorios ni fragancias de la habitación sobre la salamandra, ya que podrían dañar o dañar a salamandra hidro(en este caso, la garantía no responde).

• No caso de avaria no sistema de ignição, não forcá-lo;

• O acúmulo de pastilhas não queimadas no queimador em seguida da “falta de ignição” deve ser removido antes de proceder a uma nova ignição. Antes de cada nova ignição, assegurar-se que o braseiro esteja bem posicionado e limpo;

• É proibido carregar manualmente combustível no braseiro. O não respeito desta advertência pode gerar situações de perigo;

• Avaliar as condições estáticas do plano sobre o qual gravitará o peso do produto;

• As operações de manutenção extraordinária devem ser efetuadas só por pessoal autorizado e qualificado;

• Desligar a alimentação eléctrica do produto antes de efetuar qualquer operação de manutenção;

• Na primeira ignição, fumos poderão ser gerados devidos ao primeiro aquecimento da tinta. Manter o local bem arejado.

Para um funcionamento correto e uma boa distribuição da temperatura, o salamandra hidro deve ser colocada num lugar onde possa capturar o ar necessário para a combustão dos pellets (deve haver um volume de 40 m³/h aproximadamente como se indica nos standards de funcionamento da instalação e conforme a normativa nacional correspondente). O volume da divisão não pode ter menos de 20 m³. É obrigatório prever uma tomada de ar externa adequada que permita a entrada de ar carburante necessário ao funcionamento correto do produto. O influxo de ar entre o exterior e o local de instalação pode ocorrer de modo direto, por meio da abertura sobre uma parede externa do local (solução preferível, ver Figura 1a); ou por via indireta, mediante a retirada do ar de locais adjacentes com tomada de ar e que se comunicam de modo permanente com aquela da instalação (veja a Figura 1b). Assim como os locais adjacentes, devem ser excluídos aqueles como quartos de dormir, casas de banho, garagens, locais comuns do imóvel e, em geral, com perigo de incêndio. Levar em conta a presença de portas e janelas que podiam interferir com o influxo correto do ar para a salamandra hidro e se manter a 1,5 metros de uma possível saída de fumos. A tomada de ar deve ter uma superfície total mínima de 100 cm², protegida por uma grelha externa que não deve ser obstruída e/ou oclusa e deverá ser limpa periodicamente: a superfície acima indicada deve ser aumentada, consequentemente, se no interior do local houver outros geradores ativos (por ex.: ventilador elétrico para a extração do ar viciado, exaustor de cozinha, outras estufas, etc.) que podem colocar o ambiente em depressão. É necessário verificar se, com todos os equipamentos ligados, a queda de pressão entre a sala e o exterior não supera o valor de 4 Pa.

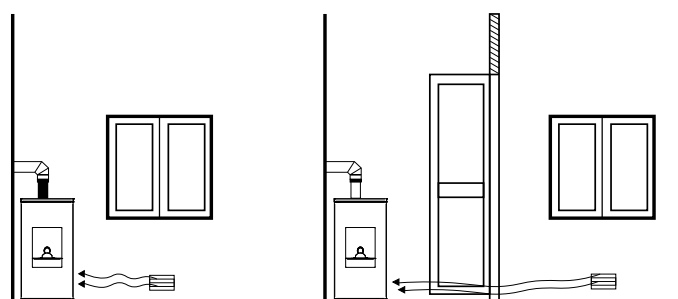


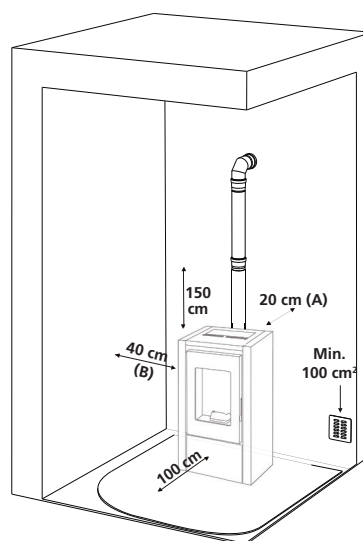
FIGURA 1a- DIRETAMENTE DO EXTERIOR
Fig. 1

FIGURA 1b- PO VIA INDIRETA DO LOCAL ADJACENTE

é possível ligar o ar necessário à combustão diretamente à tomada de ar externo, com tubo de pelo menos 50mm, com comprimento máximo de 2 metros lineares; cada curva do tubo equivale a uma perda de um metro linear.



A instalação em estúdios, quartos e casas de banho só é permitida para aparelhos estanques ou de quarto fechado com condutas adequadas de ar de combustão no exterior. A salamandra hidro com braseiro autolimpante aspira ar pelo tubo de entrada de ar traseiro e pelas fendas na parte frontal. Por esse motivo, é sempre proibida a instalação da salamandra hidro com braseiro autolimpante em quartos ou banheiros.



Não está autorizado instalar a salamandra hidro nos quartos de dormir, casas de banho ou qualquer outra divisão com um aparelho de aquecimento instalado, (lareira, salamandra hidro, etc.) sem a sua própria entrada de ar. A instalação da salamandra hidro em divisões com uma atmosfera explosiva está proibida. O solo da divisão deve ser suficientemente resistente para suportar o peso do aparelho. Se as paredes são inflamáveis, deve-se guardar uma distância mínima de 20 cm até à parte posterior (A), 40 cm até aos laterais (B) e 100 cm até à parte frontal. Se a divisão contém objetos particularmente delicados, como cortinas, sofás ou outros móveis, deve-se aumentar bastante a distância de instalação da salamandra hidro.



Se o pavimento é de madeira, deve-se colocar uma proteção superficial para o solo, conforme a normativa nacional em vigor.

PARÂMETROS	M. UNIDADE	NSAT200	NSAT240
Energia térmica geral	kW	19,03	23,12
Nominal de saída de calor	kW	18,22	21,96
Potência mínima de calor	kW	5,08	5,08
Potência térmica à água	kW	13,98	17,86
Potência térmica reduzida a água	kW	4,20	4,20
Emissões de CO em plena carga (13% O ₂)	mg/m ³	54,9	55,9
Emissões de CO potência mínima (13% O ₂)	mg/m ³	356,6	356,6
Rendimento à potência nominal	%	95,74	94,98
Eficiência na potência mínima	%	96,71	96,71
Consumo médio (min - max)	Kg/h	1,113 - 4,028	1,113 - 4,893
Capacidade de aquecimento	mc	350	400
Faixa de frequência (min - max)	g/s	4,5 - 10,1	4,5 - 12,9
Rascunho (min - max)	Pa	5 - 10	5 - 10
Temperatura gases combustão (min - max)	°C	62,1 - 99,1	62,1 - 109,2
Água da caldeira	litri	50	50
Âmbito de saúde	litros/minuto	7,8	9,44
Max pressão de trabalho	Bar	2,5	2,5
Capacidade do tanque de Pellet	Kg	42	42
Saída fumos	mm	80	80
Diâmetro de admissão de ar	mm	50	50
Aquecimento link	Inch	3/4	3/4
Vinculando saúde	Inch	1/2	1/2
Tensão nominal	V	230	230
Frequência nominal	Hz	50	50
Consumo de energia máximo	W	400	400
Peso da caldeira	Kg	230	230
EEl		131	130
Nº Test Report		K 1324 2014 T1	
Clase de energia		A + +	
Decreto ambiental n.186		★★★★☆	
Poeiras a 13% O ₂ Ref. Potência térmica nominal	mg/m ³	8,9	8,9

Recomenda-se o controlo das emissões após a instalação.

Com avaliações óbvias de capacidade do teto, no local de instalação podem ser depositados 1,5 mc de combustível, que correspondem a cerca de 975kg de pastilhas.

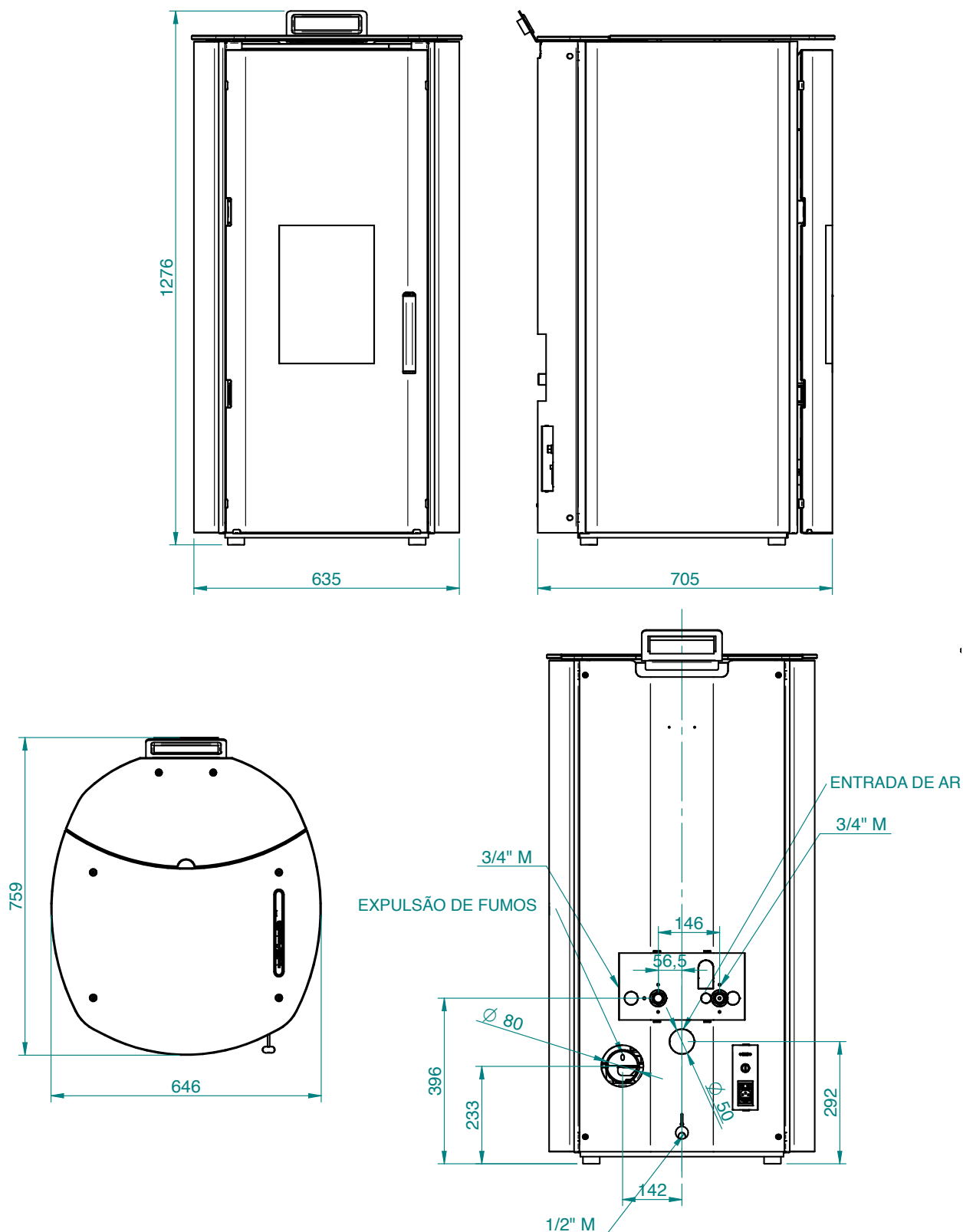
Para obter os resultados do test report, carregue os performance parameters na posse do fabricante e do técnico qualificado, que poderá usá-los somente após verificar se a instalação é capaz de reproduzir as condições do laboratório. Tais prestações são obtidas só após 15/20 horas de trabalho a potência nominal.

PARÂMETROS	M. UNIDADE	XSAT200-DD-AU	XSAT240-DD-AU
Energia térmica geral	kW	20,1	24,0
Nominal de saída de calor	kW	19,2	22,8
Potência mínima de calor	kW	6,5	7,9
Potência térmica à água	kW	17,4	20,9
Potência térmica reduzida a água	kW	5,4	6,6
Emissões de CO em plena carga (13% O2)	mg/m ³	23	36
Emissões de CO potência mínima (13% O2)	mg/m ³	107	195
Rendimento à potência nominal	%	95,6	94,9
Eficiência na potência mínima	%	95,9	94,2
Consumo médio (min - max)	Kg/h	1,41 - 4,19	1,75 - 5,0
Capacidade de aquecimento	mc	350	400
Faixa de frequência (min - max)	g/s	6,5 - 11,2	9,1 - 13,5
Rascunho (min - max)	Pa	5 - 8	5 - 8
Temperatura gases combustão (min - max)	°C	65 - 97	75 - 108
Água da caldeira	litri	50	50
Max pressão de trabalho	Bar	3	3
Capacidade do tanque de Pellet	Kg	42	42
Saída fumos	mm	80	80
Diâmetro de admissão de ar	mm	50	50
Aquecimento link	Inch	3/4	3/4
Tensão nominal	V	230	230
Frequência nominal	Hz	50	50
Consumo de energia máximo	W	320	345
Peso da caldeira	Kg	230	230
EEl		137	135
Decreto ambiental n.186		★★★★★	★★★★★
Clase de energia		A++	A++
Poeiras a 13% O2 Ref. Potência térmica nominal	mg/m ³	10	10
Nº Test Report		K 28602020T1	

Recomenda-se o controlo das emissões após a instalação.

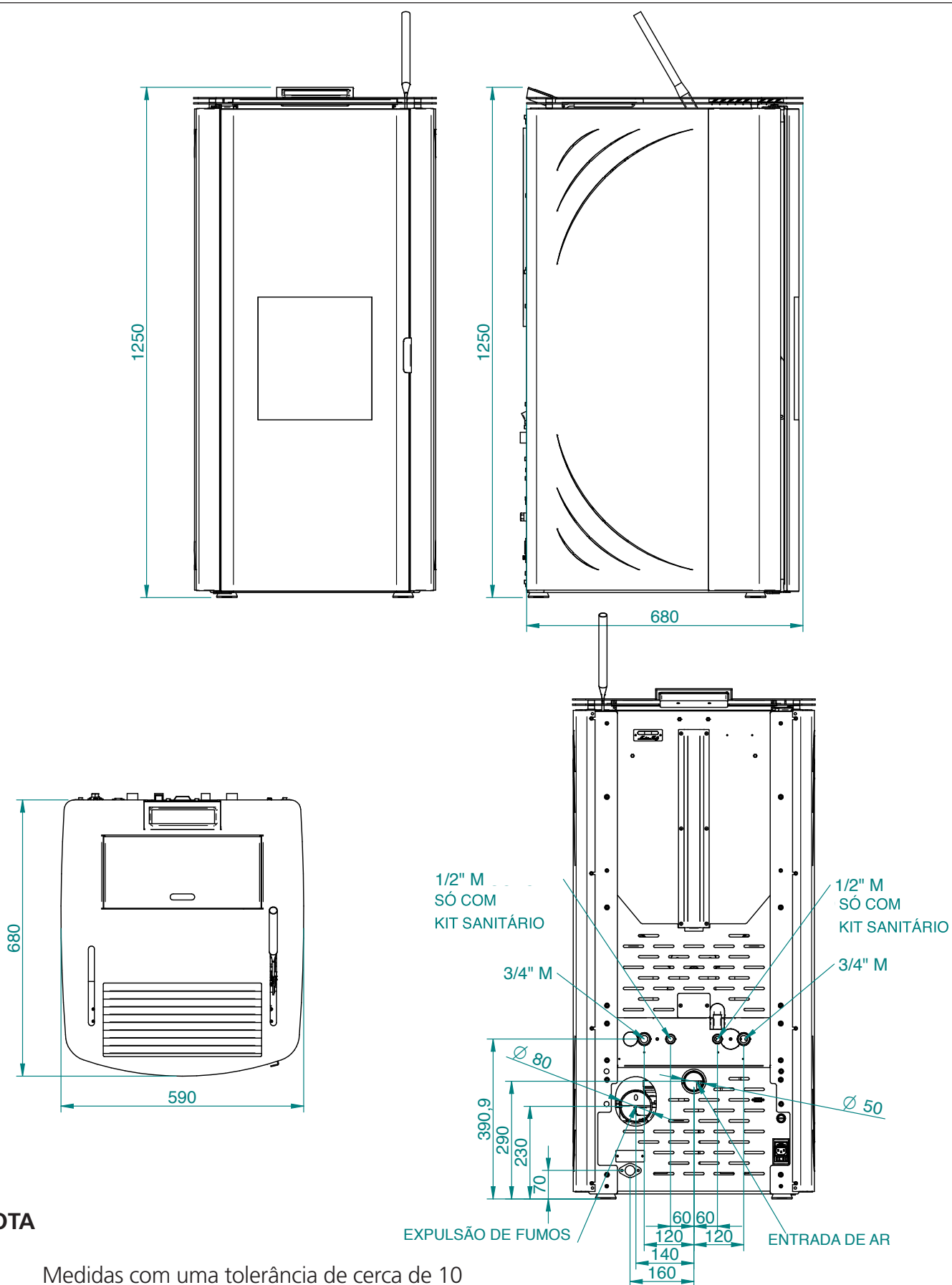
Com avaliações óbvias de capacidade do teto, no local de instalação podem ser depositados 1,5 mc de combustível, que correspondem a cerca de 975kg de pastilhas.

Para obter os resultados do test report, carregue os performance parameters na posse do fabricante e do técnico qualificado, que poderá usá-los somente após verificar se a instalação é capaz de reproduzir as condições do laboratório. Tais prestações são obtidas só após 15/20 horas de trabalho a potência nominal.



NOTA:

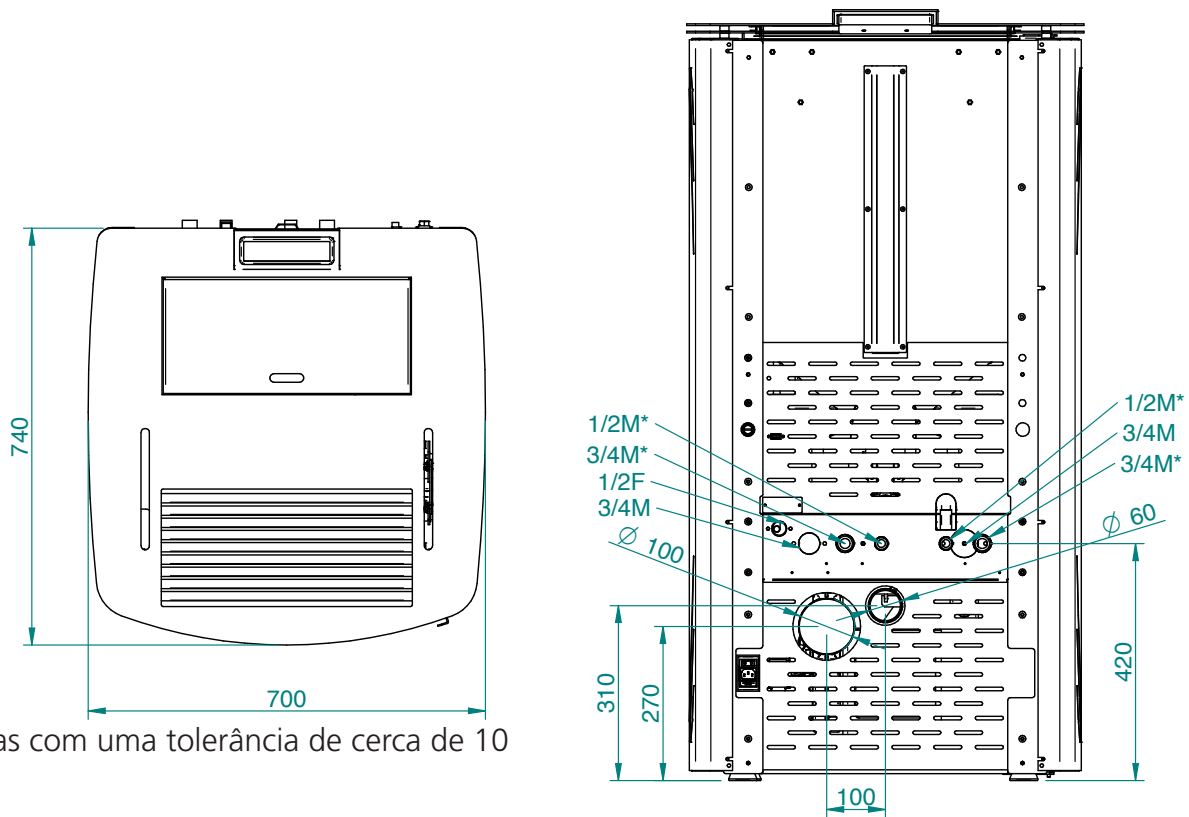
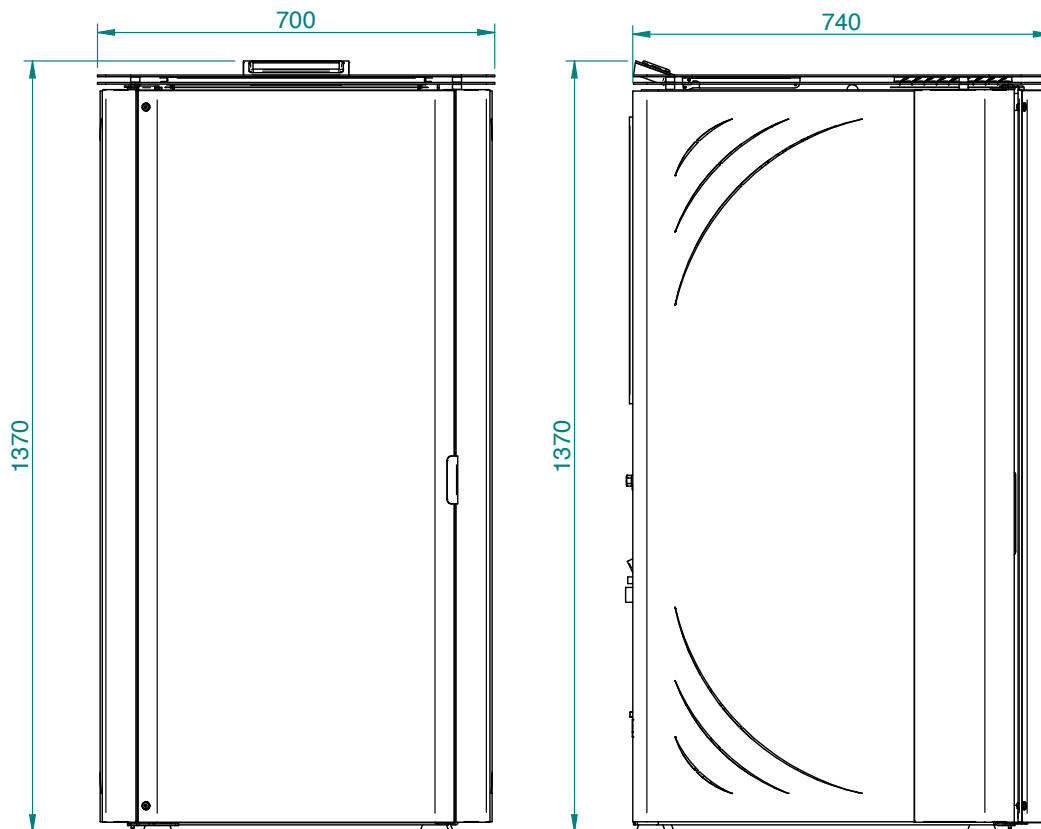
- las medidas son aproximadas y pueden variar de acuerdo a la estética de la estufa
- las posiciones de los tubos en la vista posterior son indicativos y con una tolerancia de +/- 10 mm
- medidas con una tolerancia de unos 10 mm



NOTA

1 - Medidas com uma tolerância de cerca de 10 mm.

2 - As imagens e medidas são indicativas e podem variar dependendo da estética da Salamandra Hidro.



NOTA:

1 - Medidas com uma tolerância de cerca de 10 mm.

2 - As imagens e medidas são indicativas e podem variar dependendo da estética da Salamandra Hidro.

PARÂMETROS	M. UNIDADE	NSAT280	NSAT320
Energia térmica geral	kW	27,34	32,41
Nominal de saída de calor	kW	25,86	30,48
Potência mínima de calor	kW	8,57	8,57
Potência térmica à água	kW	20,35	24,38
Potência térmica reduzida a água	kW	6,51	6,51
Emissões de CO em plena carga (13% O2)	mg/m ³	19,1	18,4
Emissões de CO potência mínima (13% O2)	mg/m ³	330,9	330,9
Rendimento à potência nominal	%	94,56	94,03
Eficiência na potência mínima	%	95,79	95,79
Consumo médio (min - max)	Kg/h	1,825 - 5,575	1,825 - 6,608
Capacidade de aquecimento	mc	515	600
Faixa de frequência (min - max)	g/s	7,9 - 15,1	7,9 - 18,6
Rascunho (min - max)	Pa	6 - 10	6 - 10
Temperatura gases combustão (min - max)	°C	77,7 - 113,9	77,7 - 125,2
Água da caldeira	litri	60	60
Âmbito de saúde	litros/minuto	11,5	13,8
Max pressão de trabalho	Bar	2,5	2,5
Capacidade do tanque de Pellet	Kg	57	57
Saída fumos	mm	100	100
Diâmetro de admissão de ar	mm	60	60
Aquecimento link	Inch	3/4	3/4
Vinculando saúde	Inch	1/2	1/2
Tensão nominal	V	230	230
Frequência nominal	Hz	50	50
Consumo de energia máximo	W	400	400
Peso da caldeira	Kg	280	280
EEl		131	131
Nº Test Report		K 11962013T1	
Clase de Energia		A ++	
Decreto ambiental n.186		★★★★☆	
Poeiras a 13% O2 Ref. Potência térmica nominal	mg/m ³	10,8	16,3

Recomenda-se o controlo das emissões após a instalação.

Com avaliações óbvias de capacidade do teto, no local de instalação podem ser depositados 1,5 mc de combustível, que correspondem a cerca de 975kg de pastilhas.

Para obter os resultados do test report, carregue os performance parameters na posse do fabricante e do técnico qualificado, que poderá usá-los somente após verificar se a instalação é capaz de reproduzir as condições do laboratório. Tais prestações são obtidas só após 15/20 horas de trabalho a potência nominal.

PARÂMETROS	M. UNIDADE	TH28 AUTO	TH34 AUTO
Energia térmica geral	kW	27,3	32,9
Nominal de saída de calor	kW	25,8	30
Potência mínima de calor	kW	8,5	7,6
Potência térmica à água	kW	20,3	27,4
Potência térmica reduzida a água	kW	6,5	6,4
Emissões de CO em plena carga (13% O2)	mg/m³	19,1	33
Emissões de CO potência mínima (13% O2)	mg/m³	330,9	168
Rendimento à potência nominal	%	94,5	91,2
Eficiência na potência mínima	%	95,7	93
Consumo médio (min - max)	Kg/h	1,8 - 5,6	1,7 - 6,8
Capacidade de aquecimento	mc	515	600
Faixa de frequência (min - max)	g/s	7,9 - 15,1	9,6 - 20,9
Rascunho (min - max)	Pa	6 - 10	4 - 10
Temperatura gases combustão (min - max)	°C	77,7 - 113,9	84 - 151
Água da caldeira	litri	60	60
Âmbito de saúde	litros/minuto	11,5	13,8
Max pressão de trabalho	Bar	2,5	2,5
Capacidade do tanque de Pellet	Kg	57	57
Saída fumos	mm	100	100
Diâmetro de admissão de ar	mm	60	60
Aquecimento link	Inch	3/4	3/4
Vinculando saúde	Inch	1/2	1/2
Tensão nominal	V	230	230
Frequência nominal	Hz	50	50
Consumo de energia máximo	W	400	400
Peso da caldeira	Kg	280	280
EEl		131	130
Nº Test Report		K 11962013T1	
Clase de Energia		A ++	
Decreto ambiental n.186		★★★★☆	
Poeiras a 13% O2 Ref. Potência térmica nominal	mg/m³	10,8	18

Para um funcionamento correto e uma boa distribuição da temperatura, o salamandra hidro deve ser colocada num lugar onde possa capturar o ar necessário para a combustão dos pellets (deve haver um volume de 40 m³/h aproximadamente como se indica nos standards de funcionamento da instalação e conforme a normativa nacional correspondente). O volume da divisão não pode ter menos de 20 m³. É obrigatório prever uma tomada de ar externa adequada que permita a entrada de ar carburante necessário ao funcionamento correto do produto. O influxo de ar entre o exterior e o local de instalação pode ocorrer de modo direto, por meio da abertura sobre uma parede externa do local (solução preferível, ver Figura 1a); ou por via indireta, mediante a retirada do ar de locais adjacentes com tomada de ar e que se comunicam de modo permanente com aquela da instalação (veja a Figura 1b). Assim como os locais adjacentes, devem ser excluídos aqueles como quartos de dormir, casas de banho, garagens, locais comuns do imóvel e, em geral, com perigo de incêndio. Levar em conta a presença de portas e janelas que podiam interferir com o influxo correto do ar para a salamandra hidro e se manter a 1,5 metros de uma possível saída de fumos. A tomada de ar deve ter uma superfície total mínima de 100 cm², protegida por uma grelha externa que não deve ser obstruída e/ou oclusa e deverá ser limpa periodicamente: a superfície acima indicada deve ser aumentada, consequentemente, se no interior do local houver outros geradores ativos (por ex.: ventilador elétrico para a extração do ar viciado, exaustor de cozinha, outras estufas, etc.) que podem colocar o ambiente em depressão. É necessário verificar se, com todos os equipamentos ligados, a queda de pressão entre a sala e o exterior não supera o valor de 4 Pa.

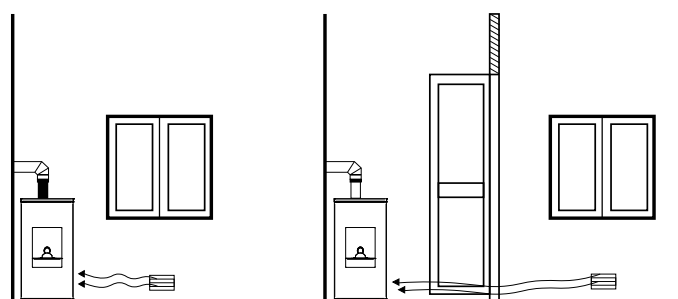


FIGURA 1a- DIRETAMENTE DO EXTERIOR

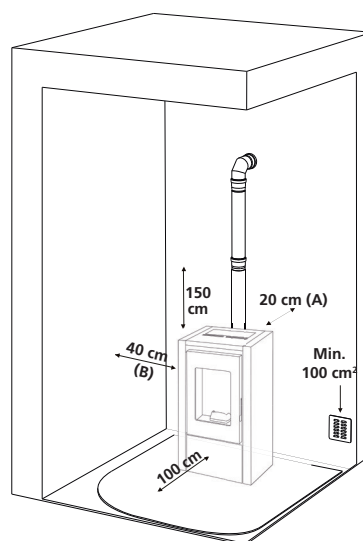
FIGURA 1b- PO VIA INDIRETA DO LOCAL ADJACENTE

Fig. 1

é possível ligar o ar necessário à combustão diretamente à tomada de ar externo, com tubo de pelo menos 50mm, com comprimento máximo de 2 metros lineares; cada curva do tubo equivale a uma perda de um metro linear.



A instalação em estúdios, quartos e casas de banho só é permitida para aparelhos estanques ou de quarto fechado com condutas adequadas de ar de combustão no exterior. A salamandra hidro com braseiro autolimpante aspira ar pelo tubo de entrada de ar traseiro e pelas fendas na parte frontal. Por esse motivo, é sempre proibida a instalação da salamandra hidro com braseiro autolimpante em quartos ou banheiros.



Não está autorizado instalar a salamandra hidro nos quartos de dormir, casas de banho ou qualquer outra divisão com um aparelho de aquecimento instalado, (lareira, salamandra hidro, etc.) sem a sua própria entrada de ar. A instalação da salamandra hidro em divisões com uma atmosfera explosiva está proibida. O solo da divisão deve ser suficientemente resistente para suportar o peso do aparelho. Se as paredes são inflamáveis, deve-se guardar uma distância mínima de 20 cm até à parte posterior (A), 40 cm até aos laterais (B) e 100 cm até à parte frontal. Se a divisão contém objetos particularmente delicados, como cortinas, sofás ou outros móveis, deve-se aumentar bastante a distância de instalação da salamandra hidro.



Se o pavimento é de madeira, deve-se colocar uma proteção superficial para o solo, conforme a normativa nacional em vigor.

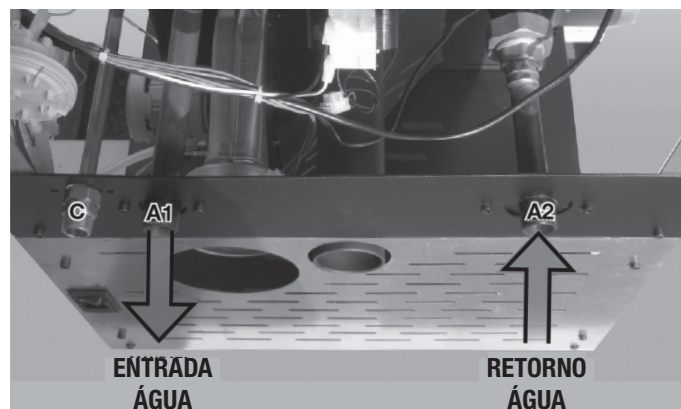
Para obter os resultados dos tests de ensaio, se tem que carregar os “Parâmetros de Desempenho” na posse do fabricante e do técnico habilitado que poderão utilizá-los somente após a verificação de que a instalação é capaz de reproduzir as condições do laboratório

Ligação do sistema de tubagens



A ligação da Salamandra Hidro ao sistema de tubagens **SÓ PODE SER** realizada por especialistas, capazes de montar a instalação adequadamente conforme a normativa em vigor no país onde se realizar a instalação. O fabricante não será responsável pelos danos às pessoas ou aos objetos em caso de falhas de funcionamento por não se cumprir este aviso. É obrigatório instalar uma válvula anti-condensação no retorno do sistema, regulada a 60 ° C. A válvula não é fornecida com o Salamandra Hidro.

Diagrama de ligação para Salamandra Hidro sem kit de água quente sanitária



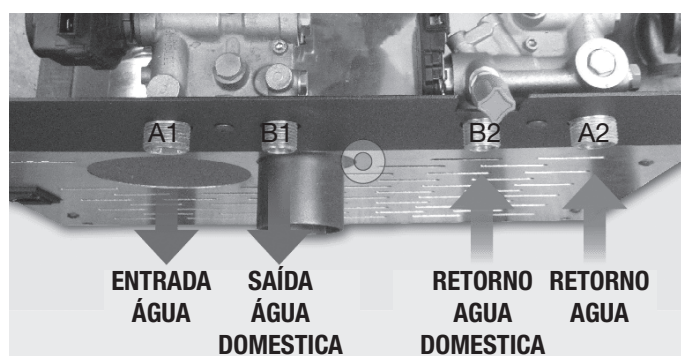
A válvula de controlo de pressão (C) deve estar sempre ligada à tubagem de drenagem da água. A tubagem deve poder suportar altas temperaturas e altas pressões.

Sistema de circuito fechado

Este produto foi desenhado e fabricado para trabalhar com um sistema de circuito fechado. Em geral, no sistema de circuito fechado produz-se a expansão num recipiente pré-carregado. Além do dispositivo de expansão, o sistema de circuito fechado deve estar dotado, conforme a norma italiana vigente: UNI 10412-2 (2009), dos elementos seguintes:

- válvula de segurança
- termóstato de controlo do sistema de recirculação
- dispositivo sonoro de alarme
- termómetro
- manómetro
- alarme sonoro
- regulação automática
- termóstato de segurança com reinício manual
- sistema de recirculação

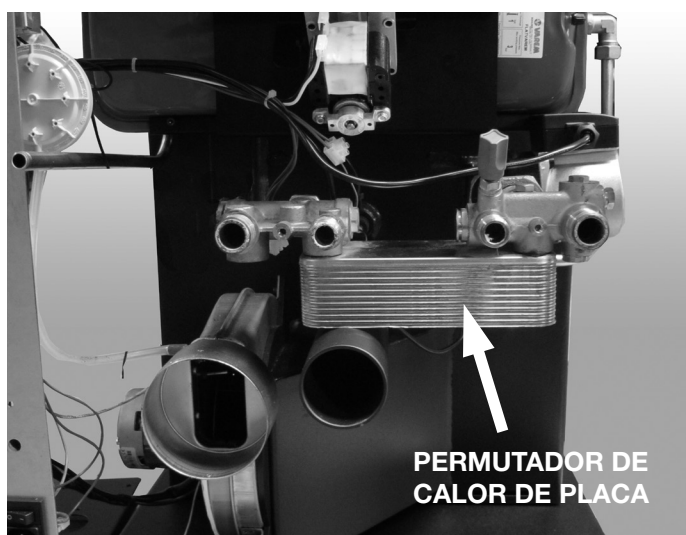
Diagrama de ligação para termo estufa com kit de água quente sanitária



A1 = entrada da água de aquecimento 3/4 " M
A2 = retorno da água de aquecimento 3/4 " M
B1 = tubagem de saída da água doméstica 1/2 " M
B2 = tubagem de retorno da água doméstica 1/2 " M

A termo estufa também podem estar equipadas com um sistema completo de aquecimento de água doméstica. Este sistema consta do seguinte:

- um permutador de calor de placas.
- uma válvula de três vias
- válvula de controlo de caudal de água
- tubagens e acoplamentos



para ela não estar ligada diretamente ao circuito e poder realizar pequenos movimentos, necessários quando o circuito das tubagens de entrada e retorno está a um nível superior ao da Salamandra Hidro.

A válvula de controlo de pressão deve sempre estar ligada à tubagem de drenagem da água. A tubagem deve poder suportar altas temperaturas e altas pressões.



O kit é pré-montado pelo fabricante tem a tarefa de aquecer a água doméstica a partir da linha de água da habitação. No momento em que há uma demanda de água quente, abrindo uma torneira, a chave de fluxo comanda a válvula de desvio para transportar a água quente contida dentro do aquecedor para o trocador de calor.

No caso em que o aquecedor está desligado e não há demanda por água sanitária, o termo estufa depois de 30 segundos a partir da solicitação, ele inicia automaticamente o processo de ignição para aquecer a água no interior da caldeira e, em seguida, para aquecer a água sanitária.

Instruções de uso

Se a instalação do Salamandra Hidro tiver interação com outro sistema existente dotado de um aquecedor (Salamandra Hidro a gás, Salamandra Hidro a óleo, etc.), consultar o pessoal qualificado para avaliar a conformidade do sistema conforme estabelecido pelas leis em vigor.

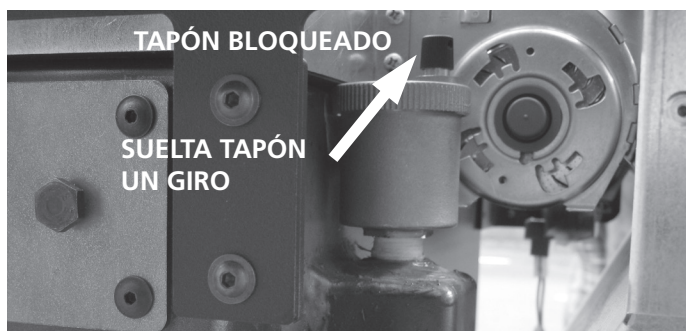
Flushing do sistema

Em conformidade com a UNI-CTI 8065 deve-se efetuar a lavagem completa do sistema antes de ligar, para eliminar os resíduos e depósitos. Depois de fazer o flushing do sistema para o proteger contra a corrosão e os depósitos, recomenda-se o uso de inibidores.

A montante da Salamandra Hidro, instalar sempre válvulas de seccionamento para desligá-la do circuito de tubagens, se for preciso deslocá-la ou para a manutenção habitual ou especial. Ligar a Salamandra Hidro utilizando acoplamentos

Encher o aquecedor fornecido com kit sanitário

Depois de fazer todas as ligações de água, verificar a junta de pressão enchendo o termo estufa. Durante esta operação, qualquer quantidade de ar no sistema será evacuado pela válvula de purga.



A pressão de enchimento do sistema a **FRIO** é de **1 bar**. Durante esta operação, se a pressão do sistema baixar devido à evaporação dos gases dissolvidos na água, até valores inferiores ao mínimo indicado, o usuário deve utilizar a torneira de enchimento para conseguir novamente a pressão normal. Para a operação correta da caldeira a **QUENTE**, a pressão na caldeira deve ser de **1,5 bar**.

Encher a instalação

O enchimento da instalação deve ser feito lentamente para permitir que as bolhas de ar possam escapar através dos orifícios de ventilação montados no sistema de aquecimento.

Nos sistemas de aquecimento de circuito fechado a pressão de carga em frio e a pressão de pré-carga do vaso de expansão tem que coincidir.

- em sistemas de aquecimento com vaso aberto, o contacto directo entre o líquido circulante e o ar está permitido. Durante o período de aquecimento, o usuário final tem que verificar regularmente o nível de água que circula no tanque de expansão.

O teor de água no sistema de recirculação deve ser mantido a um nível constante. A experiência prática mostra que é necessária uma verificação cada 14 dias regularmente do nível de água para mantê-lo constante. Se for necessário adicionar água, o processo de enchimento tem que ser activado no momento que a Salamandra Hidro chega até à temperatura ambiente. Estas precauções são necessárias para evitar a ocorrência de estresse térmico no corpo de aço da Salamandra Hidro.

- no sistemas com circuito aberto, a pressão da água na termo-etufa fria não tem que ser inferior aos 0,3 bar;

- a água utilizada para encher o sistema de aquecimento tem que ser descontaminados e livre de ar.

A válvula de carregamento é obrigatória e deve ser fornecida no sistema hidráulico.

O enchimento do termostato tem que ser feito com cuidado, respeitando os seguintes passos:



Não misture à água de aquecimento com agentes anticongelantes ou anti-corrosão em concentrações erradas porque isso pode fazer dano as articulações e desenvolver barulhos durante a operação. O fabricante declina toda a responsabilidade em caso de danos causados a pessoas, animais ou coisas devidos ao não cumprimento do que indicado acima.

- abrir as válvulas de descarga de ar dos radiadores, da Salamandra Hidro e do sistema;
- abrir gradualmente a torneira de enchimento do sistema, verificando que as válvulas de descarga de ar automáticas trabalhem corretamente;
- fechar as válvulas de descarga dos radiadores no momento que começa a fluir água;
- verifique, pelo medidor colocado no sistema, que a pressão chegue a 1 bar para sistemas com um recipiente fechado (consultar as normas locais se for permitido); para o sistema com o recipiente aberto, a reintegração de água é automática, através do mesmo copo d'expansão;
- fechar a válvula de enchimento do sistema e liberar o ar através das válvulas de escape dos radiadores;

Controle remoto

Com o controlo remoto (Fig. 3) pode-se regular a temperatura da água, a potência, e o acendimento/apagado da Salamandra Hidro. Para acender a Salamandra Hidro aperte o botão  a Salamandra Hidro entrará automaticamente na fase de arranque. Carregando nos botões  + (1) e  - (2) regula-se a temperatura da água e com os botões  + (6) e  - (5) regula-se a potência de funcionamento. Para apagar a Salamandra Hidro mantenha pressionado o botão . Para substituir a pilha de 3 volt, na parte de trás, puxar o centro da tampa e o fecho no lado da mesma, substituir a bateria com a polaridade correcta (Fig. 4).



Fig. 3

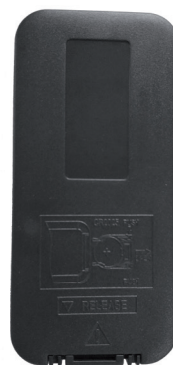


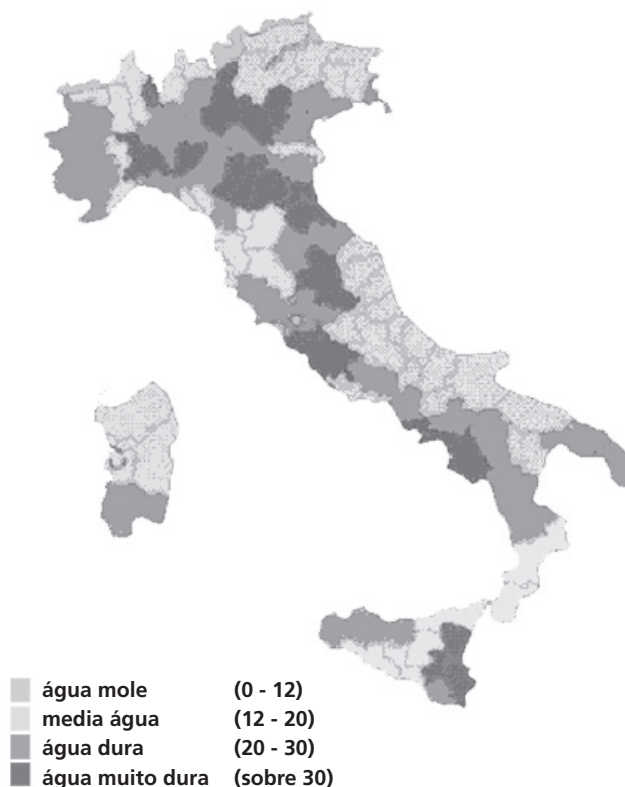
Fig. 4

Características água

As características da água utilizada para encher o sistema são muito importantes para evitar depósitos de sais minerais e a formação de incrustações nas tubagens, na Salamandra Hidro e no permutador de calor (especialmente a placa para o aquecimento da água doméstica). Portanto, ponha-se em contacto com o seu canalizador para pedir informação sobre:

- a dureza da água que circula no sistema, para evitar problemas de incrustações e depósitos de cal, especialmente no permutador de calor de água doméstica (> 15° Francês).
- instalação de um sistema de redução da dureza da água (se a dureza da água ultrapassar di 15° C).
- enchimento do sistema com água tratada (desmineralizada).

Se o seu sistema é muito grande e com muita quantidade de água e necessitando enchimentos frequentes, recomenda-se a instalação de um sistema para reduzir a dureza da água. É de notar que a escala de reduzir drasticamente o desempenho devido à sua baixa condutividade térmica.



Pellet

As pelotas são cilindros de madeira comprimida, produzidos a partir de serragem e de processamento de madeira (lascas e serragem), geralmente produzidos por serrarias e carpinteiros. A capacidade de ligação da lenhina contida na madeira, permite a obtenção de um produto compacto e sem a adição de aditivos e produtos químicos estranhos à madeira, é, portanto, obtido um combustível natural, com um rendimento elevado. O uso de pastilhas expirados ou qualquer outro material inadequado pode danificar peças da Salamandra Hidro e prejudicar o funcionamento adequado: isso pode levar ao encerramento da garantia, e sua responsabilidade do produtor.



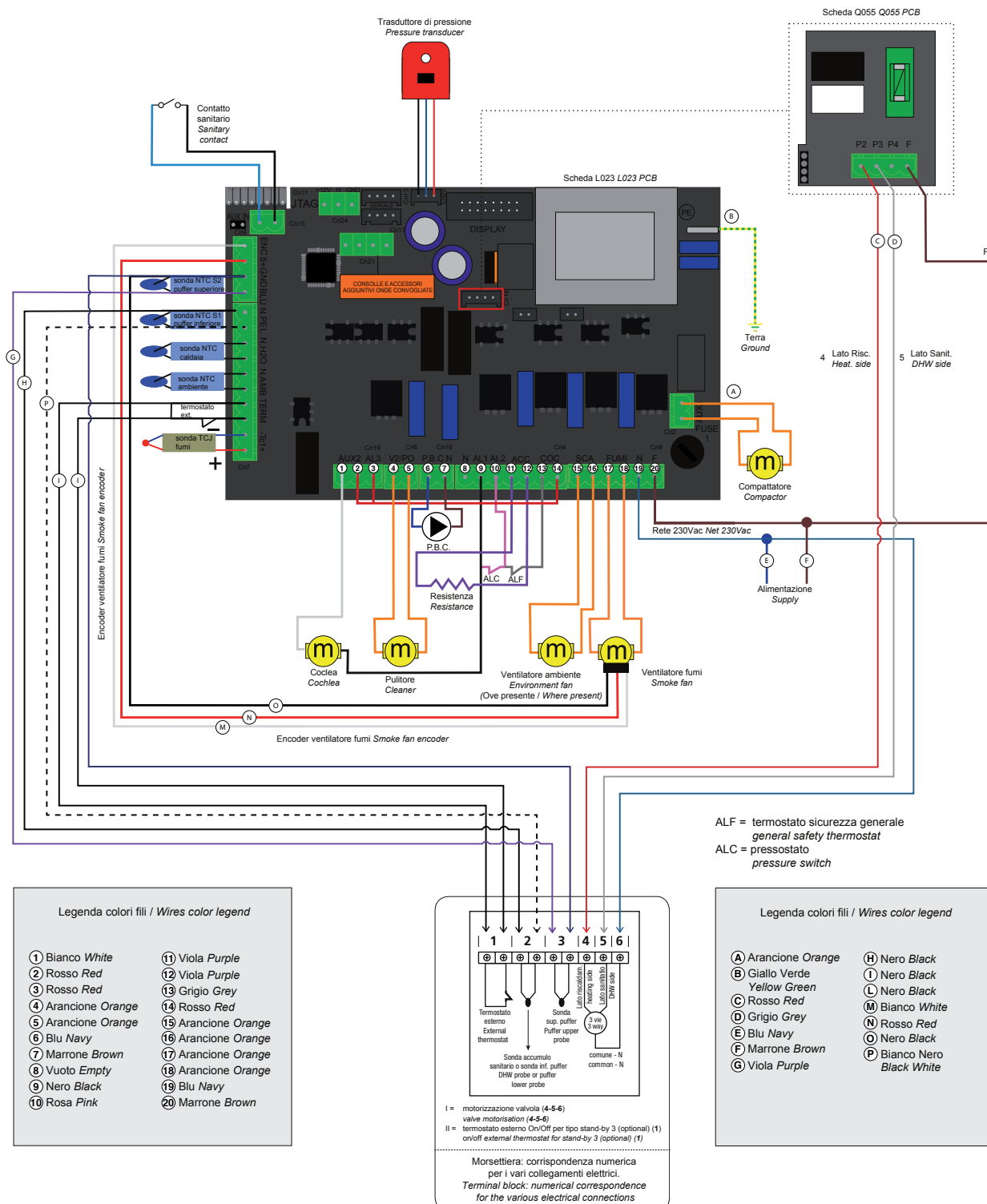
Para os nossos produtos se tem que usar pellets de 6 mm de diâmetro, comprimento de 30 mm, um teor máximo de humidade de 8% e A1 certificado de acordo com a norma UNI EN ISO 17225-2. Recomenda-se armazenar os pellets longe de fontes de calor e umidade em locais sem ou sem atmosferas explosivas.

Configuração do esquema hidráulico da Salamandra Hidro

AOS CUIDADOS DE UM TÉCNICO ESPECIALIZADO

Antes de acender a Salamandra Hidro é necessário configurar o esquema hidráulico no qual deseja trabalhar. A Salamandra Hidro está preparada para receber o contacto limpo de um termostato externo (aberto/fechado, o termostato não deve fornecer tensão à placa. Se o termostato fornecer tensão à placa causando falhas, a garantia é anulada), duas sondas de temperatura e uma válvula motorizada. Todos esses componentes podem ser conectados por meio da caixa de bornes situada na placa da Salamandra Hidro.

Schema connessioni elettriche termostufa / Thermostove electrical connection diagram



Collegamento a cura dell'elettricista installatore, da realizzare seguendo lo schema sopra riportato / Connection by the installer electrician, to be carried out following the diagram above

Diagrama meramente informativo, o bloco terminal não é fornecido com a salamandra.

Para o técnico especializado:

Para configurar o esquema hidráulico é necessário premir a tecla **SET** e depois com a tecla  da potência percorrer até o menu 09 “Calibrações técnicas”. Premir novamente a tecla **SET** para entrar no menu e inserir a chave de acesso na posse apenas do técnico autorizado da casa fabricante. Confirmar a senha por meio da tecla **SET** e, por meio da tecla  da potência, ir ao menu 3 “esquema hidráulico”. Confirmar com a tecla **SET** e, por meio das teclas  e  da temperatura, escolher o número de esquema hidráulico desejado. Confirmar então com a tecla **SET**.

Para o usuário final:

É possível alterar o princípio de funcionamento da Salamandra Hidro com base na estação escolhendo entre verão e inverno. Para escolher a estação, premir **SET** e no ecrã irá aparecer escolher estação. Premir novamente a tecla **SET** e escolher a estação com as teclas 1 e 2. Uma vez selecionada, premir a tecla **ON/OFF** para sair. A escolha da estação modifica o funcionamento da Salamandra Hidro, ver próximo capítulo.

A seguir, os princípios de funcionamento dos diversos esquemas hidráulicos.

Considerações importantes:

- o sanitário terá sempre a prioridade
- Existem três tipos de standby:
Tipo 01: a temperatura ambiente detetada pela sonda posta na placa alcançou o SET AR definido
Tipo 02: a temperatura da água na Salamandra Hidro alcançou o SET H2O definido
Tipo 03: o termostato externo detetou que a temperatura desejada foi alcançada e, portanto, o contacto resulta aberto. Nesse caso específico, a Salamandra Hidro se comporta como a seguir:

Se o termostato fornecer tensão à placa causando falhas, a garantia é anulada.

Para configurar o termostato é suficiente remover o jump presente no borne THERM (ver placa na pág. 16) e conectar o termostato ambiente, OPERAÇÃO AOS CUIDADOS DE UM TÉCNICO ESPECIALIZADO.

Como selecionar o tipo de standby (OPERAÇÃO AOS CUIDADOS DE UM TÉCNICO ESPECIALIZADO) :

Premir a tecla **SET**; por meio da tecla  ir até o menu 09. Premir novamente a tecla **SET**. Inserir a chave de acesso e confirma-la premindo novamente a tecla **SET**. Premindo a tecla  ir até o menu 9-5.

No ecrã irão aparecer as diversas modalidades de standby acima citadas, escolher a modalidade usando as teclas  e .

NOTA BEM: Por padrão, é definido o esquema hidráulico 00, a estação INVERNO com modalidade standby 02. No momento em que a estufa for desligada manualmente ou pela programação, os acendimentos automáticos de saída de um estado de standby não serão possíveis.

Como habilitar ou desabilitar a modalidade standby:

Premir a tecla **SET**. Com a tecla  ir ao menu 05 e confirmar com a tecla **SET**. Com a tecla  escolher se habilitar (ON) ou desabilitar (OFF) a função standby da Salamandra Hidro.

Premir a tecla **ON/OFF**  para sair

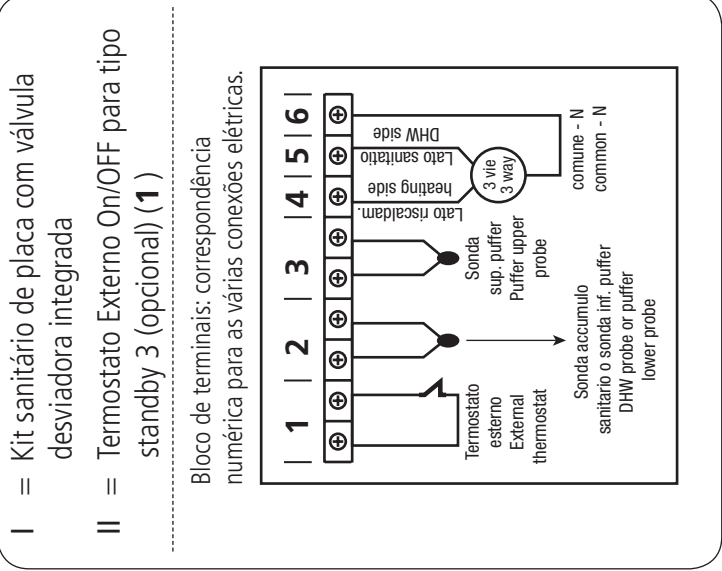
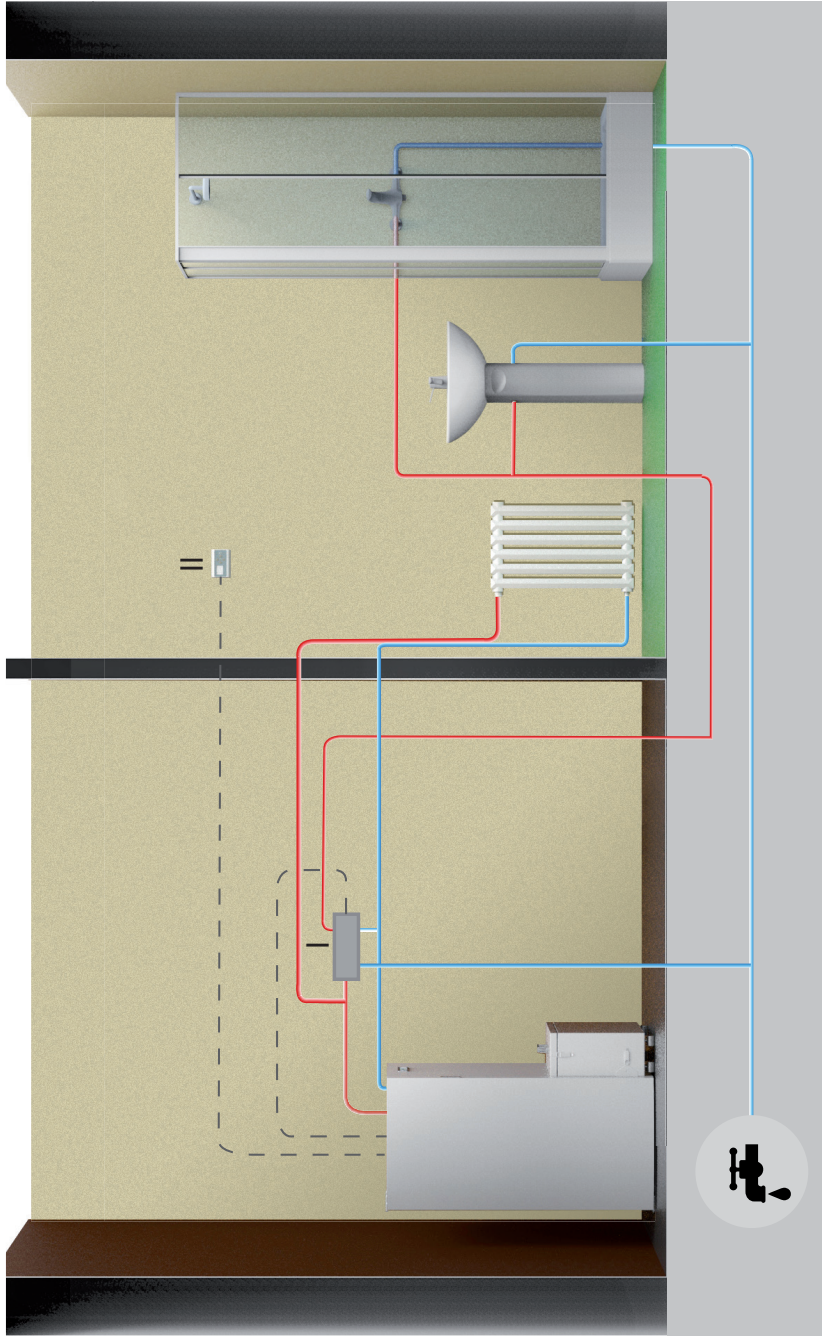
Como ajustar a velocidade do ventilador ambiental:

Para ajustar a velocidade do ventilador, mantenha o botão pressionado  e ajuste a velocidade desejada com o mesmo botão. Para ajustar a temperatura ambiente, consulte as instruções do **Ponto B** istruzioni **Diagrama 00** nas páginas seguintes.

Vamos ver especificamente o comportamento da Salamandra Hidro de acordo com o esquema hidráulico, a presença e o modo de espera e a estação escolhida.

Esquema 00 : caldeira/salamandra conectada ao circuito de aquecimento e a um kit sanitário equipado com fluxostato instalado por el fabricante se especificado na encomenda. Esquema definido por padrão, a ausência do conjunto sanitário não causa problemas ao funcionamento da caldeira/salamandra.

O esquema é indicativo e deseja demonstrar apenas a operação e os componentes que podem ser gerenciados pelo caldeira/salamandra. Qualquer bomba de relé deve ser controlada separadamente do caldeira/salamandra.



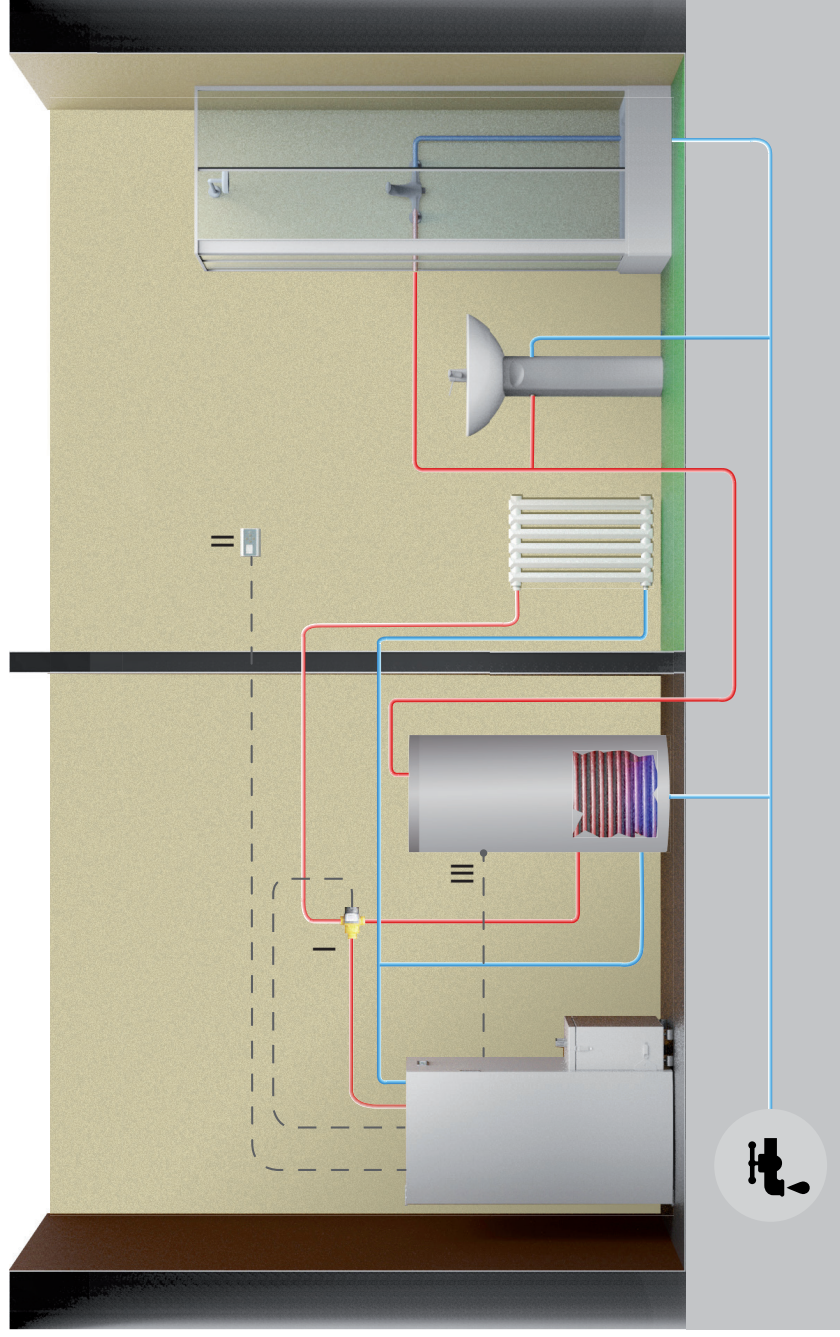
- a) Para definir a temperatura da água na caldeira/salamandra premir a tecla . Aumentar ou diminuir os graus com as teclas e .
- b) Para definir a temperatura desejada no ambiente(por meio da sonda presente na placa) premir a tecla . Aumentar ou diminuir os graus com as teclas e .
- c) Para definir a potência de funcionamento premir a tecla e regula-la com as teclas e .

A redefinição do estado stand-by ocorre automaticamente quando um aumento de calor é necessário para retornar a satisfazer a condição stand-by escolhida (quando esta é definida como ON) ou quando há uma solicitação sanitária.

Esquema hidráulico		Standby	Tipo de standby	Estação	Estado do circulador da caldeira/salamandra	Estado da caldeira/salamandra
AQUECIMENTO + SANITÁRIO	SANITÁRIO NÃO SOLICITA	OFF	01 (AMB.)	INVERNO	ON SE (H ₂ O) > PR.25	MODULA SE SONDA H ₂ O > SET H ₂ O (a) OU SE SONDA AMB. > SET AR (b)
AQUECIMENTO + SANITÁRIO	SANITÁRIO SOLICITA	OFF	01 (AMB.)	INVERNO	ON SE (H ₂ O) > PR.25	MODULA SE SONDA H ₂ O > 80°C
AQUECIMENTO + SANITÁRIO	SANITÁRIO NÃO SOLICITA	ON	01 (AMB.)	INVERNO	ON SE (H ₂ O) > PR.25	STANDBY SE SONDA AMB. > SET AMB. (b); MODULA SE H ₂ O > SET H ₂ O;
AQUECIMENTO + SANITÁRIO	SANITÁRIO SOLICITA	ON	01 (AMB.)	INVERNO	ON SE (H ₂ O) > PR.25	MODULA SE SONDA H ₂ O > 80°C
AQUECIMENTO + SANITÁRIO	SANITÁRIO NÃO SOLICITA	OFF	02 (H ₂ O)	INVERNO	ON SE (H ₂ O) > PR.25	MODULA SE SONDA H ₂ O > SET H ₂ O (a)
AQUECIMENTO + SANITÁRIO	SANITÁRIO SOLICITA	OFF	02 (H ₂ O)	INVERNO	ON SE (H ₂ O) > PR.25	MODULA SE SONDA H ₂ O > 80°C
AQUECIMENTO + SANITÁRIO	SANITÁRIO NÃO SOLICITA	ON	02 (H ₂ O)	INVERNO	ON SE (H ₂ O) > PR.25	STANDBY SE SONDA H ₂ O > SET H ₂ O (a)
AQUECIMENTO + SANITÁRIO	SANITÁRIO SOLICITA	ON	02 (H ₂ O)	INVERNO	ON SE (H ₂ O) > PR.25	MODULA SE SONDA H ₂ O > 80°C
AQUECIMENTO + SANITÁRIO	SANITÁRIO NÃO SOLICITA	OFF	03 (TERM. VER.)	INVERNO	ON SE (H ₂ O) > PR.25	MODULA SE TERM. VER. SATISFEITO OU SE SONDA H ₂ O > SET H ₂ O (a)
AQUECIMENTO + SANITÁRIO	SANITÁRIO SOLICITA	OFF	03 (TERM. VER.)	INVERNO	ON SE (H ₂ O) > PR.25	MODULA SE SONDA H ₂ O > 80°C
AQUECIMENTO + SANITÁRIO	SANITÁRIO NÃO SOLICITA	ON	03 (TERM. VER.)	INVERNO	ON SE (H ₂ O) > PR.25	STANDBY TERM. VER. SATISFEITO; MODULA SE H ₂ O > SET H ₂ O; (b)
AQUECIMENTO + SANITÁRIO	SANITÁRIO SOLICITA	ON	03 (TERM. VER.)	INVERNO	ON SE (H ₂ O) > PR.25	MODULA SE SONDA H ₂ O > 80°C
AQUECIMENTO + SANITÁRIO	SANITÁRIO NÃO SOLICITA	OFF	SÓ 2 (H ₂ O)	VERÃO	ON SE (H ₂ O) > PR.25	STANDBY SE SONDA H ₂ O > SET FORÇAR STANDBY EM ON (a)
AQUECIMENTO + SANITÁRIO	SANITÁRIO SOLICITA	OFF	SÓ 2 (H ₂ O)	VERÃO	ON SE (H ₂ O) > PR.25	MODULA SE SONDA H ₂ O > 80°C
AQUECIMENTO + SANITÁRIO	SANITÁRIO NÃO SOLICITA	ON	SÓ 2 (H ₂ O)	VERÃO	ON SE (H ₂ O) > PR.25	STANDBY SE SONDA H ₂ O > SET H ₂ O (a)
AQUECIMENTO + SANITÁRIO	SANITÁRIO SOLICITA	ON	SÓ 2 (H ₂ O)	VERÃO	ON SE (H ₂ O) > PR.25	MODULA SE SONDA H ₂ O > 80°C

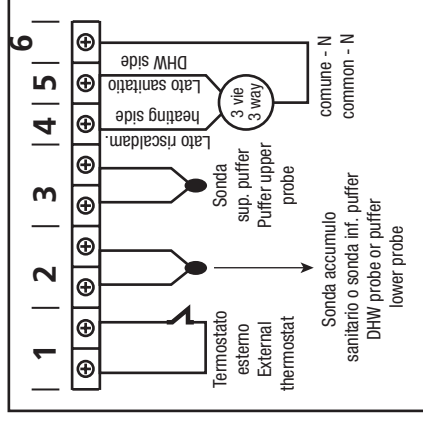
NB: colocando o comando "VERÃO", a caldeira/salamandra entrará em modo de espera e só voltará a ligar se houver um pedido de água quente doméstica.

O esquema é indicativo e deseja demonstrar apenas a operação e os componentes que podem ser gerenciados pelo caldeira/salamandra. Qualquer bomba de relé deve ser controlada separadamente do caldeira/salamandra.



- I = Motorização válvula **(4 - 5 - 6)**
- II = Termostato Externo On/OFF para tipo standby 3 (opcional) **(1)**
- III = Termostato ON/OFF no reservatório ACS **(2)**

Bloco de terminais: correspondência numérica para as várias conexões elétricas.

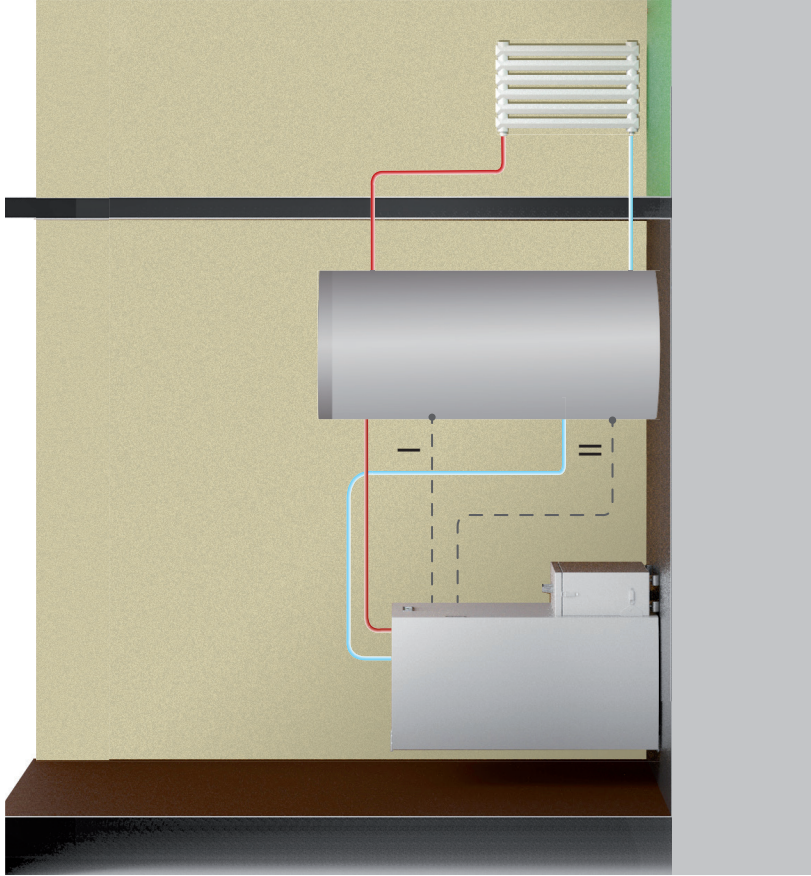


- a) Para definir a temperatura da água na caldeira/salamandra premir a tecla  e . Aumentar ou diminuir os graus com as teclas  e .
- b) Para definir a temperatura desejada no ambiente (por meio da sonda presente na placa) premir a tecla . Aumentar ou diminuir os graus com as teclas  e .
- c) Para definir a potência de funcionamento premir a tecla  e regula-la com as teclas  e .

A redefinição do estado standby ocorre automaticamente quando um aumento de calor é necessário para retornar a satisfazer a condição standby escolhida (quando esta é definida como ON) ou quando há uma solicitação sanitária.

Esquema hidráulico		Standby	Tipo de stand-by	Estação	Estado do circulador da caldeira/salamandra	Estado da caldeira/salamandra
AQUECIMENTO + ACS EM CONTACTO	SANITÁRIO SEM SOLICITAR	OFF	01 (AMB.)	INVERNO	ON SE H ₂ O > PR 25	MODULA SE SONDA H ₂ O > SET H ₂ O (a) ; SE SONDA AMB. > SET ÁRIA (b)
AQUECIMENTO + ACS EM CONTACTO	SANITÁRIO SOLICITANDO	OFF	01 (AMB.)	INVERNO	ON SE H ₂ O > PR 25 e H ₂ O > ACS	MODULA SE SONDA H ₂ O > 80°C
AQUECIMENTO + ACS EM CONTACTO	SANITÁRIO SEM SOLICITAR	ON	01 (AMB.)	INVERNO	ON SE H ₂ O > PR 25	MODULA SE H ₂ O > SET H ₂ O; (a) STAND-BY SE SONDA AMB. > SET AMB.; (b)
AQUECIMENTO + ACS EM CONTACTO	SANITÁRIO SOLICITANDO	ON	01 (AMB.)	INVERNO	ON SE H ₂ O > PR 25 e H ₂ O > ACS	MODULA SE SONDA H ₂ O > 80°C
AQUECIMENTO + ACS EM CONTACTO	SANITÁRIO SEM SOLICITAR	OFF	02 (H2O)	INVERNO	ON SE H ₂ O > PR 25	MODULA SE SONDA H ₂ O > SET H ₂ O (a)
AQUECIMENTO + ACS EM CONTACTO	SANITÁRIO SOLICITANDO	OFF	02 (H2O)	INVERNO	ON SE H ₂ O > PR 25 e H ₂ O > ACS	MODULA SE SONDA H ₂ O > 80°C
AQUECIMENTO + ACS EM CONTACTO	SANITÁRIO SEM SOLICITAR	ON	02 (H2O)	INVERNO	ON SE H ₂ O > PR 25	STAND-BY SE SONDA H ₂ O > SET H ₂ O (a)
AQUECIMENTO + ACS EM CONTACTO	SANITÁRIO SOLICITANDO	ON	02 (H2O)	INVERNO	ON SE H ₂ O > PR 25 e H ₂ O > ACS	MODULA SE SONDA H ₂ O > 80°C
AQUECIMENTO + ACS EM CONTACTO	SANITÁRIO SEM SOLICITAR	OFF	03 (TERM. ES.)	INVERNO	ON SE H ₂ O > PR 25	MODULA SE TERMOSTATO ESTERNO SODDISFATTO O SE SONDA H ₂ O > SET H ₂ O (a)
AQUECIMENTO + ACS EM CONTACTO	SANITÁRIO SOLICITANDO	OFF	03 (TERM. ES.)	INVERNO	ON SE H ₂ O > PR 25 e H ₂ O > ACS	MODULA SE SONDA H ₂ O > 80°C
AQUECIMENTO + ACS EM CONTACTO	SANITÁRIO SEM SOLICITAR	ON	03 (TERM. ES.)	INVERNO	ON SE H ₂ O > PR 25	STAND-BY TERMOSTATO ESTERNO SODDISFATTO; MODULA SE H ₂ O > SET H ₂ O; (a)
AQUECIMENTO + ACS EM CONTACTO	SANITÁRIO SOLICITANDO	ON	03 (TERM. ES.)	INVERNO	ON SE H ₂ O > PR 25 e H ₂ O > ACS	MODULA SE SONDA H ₂ O > 80°C
AQUECIMENTO + ACS EM CONTACTO	TERM. SAN. SEM SOLICITAR	OFF / ON	01/02/03	VERÃO	ON SE H ₂ O > PR 25	STAND-BY
AQUECIMENTO + ACS EM CONTACTO	TERM. SAN. SOLICITANDO	OFF / ON	01/02/03	VERÃO	ON SE H ₂ O > PR 25 e H ₂ O > ACS	MODULA SE SONDA H ₂ O > 80°C

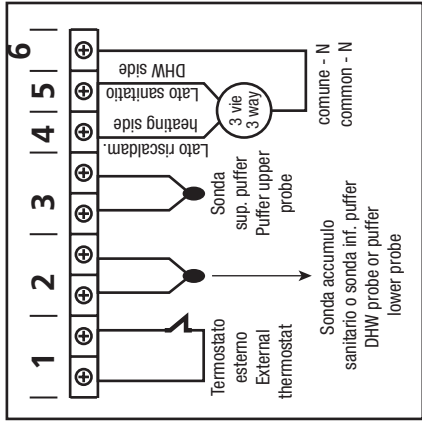
Esquema 02 : a caldeira/salamandra está conectada a um puffer de água técnica. O desligamento da caldeira/salamandra ocorre quando o contacto (termostato) inferior está satisfeito. O acendimento da caldeira/salamandra ocorre quando contactos (termostato) superior não está satisfeito. A água de aquecimento será então retirada desse puffer por meio das bombas de retorno não comandadas pela unidade de comando da caldeira/salamandra.



O esquema é indicativo e deseja demonstrar apenas a operação e os componentes que podem ser gerenciados pelo caldeira/salamandra. Qualquer bomba de relé deve ser controlada separadamente do caldeira/salamandra.

- I = Termostato superior ON/OFF no reservatório Água Técnica (3)
- II = Termostato inferior ON/OFF no reservatório Água Técnica (2)

Bloco de terminais: correspondência numérica para as várias conexões elétricas.



- a) Para definir a temperatura da água na caldeira/salamandra premir a tecla . Aumentar ou diminuir os graus com as teclas e .
 - b) Para definir a temperatura desejada no ambiente (por meio da sonda presente na placa) premir a tecla . Aumentar ou diminuir os graus com as teclas e .
- A potência de trabalho é definida automaticamente pela própria máquina.

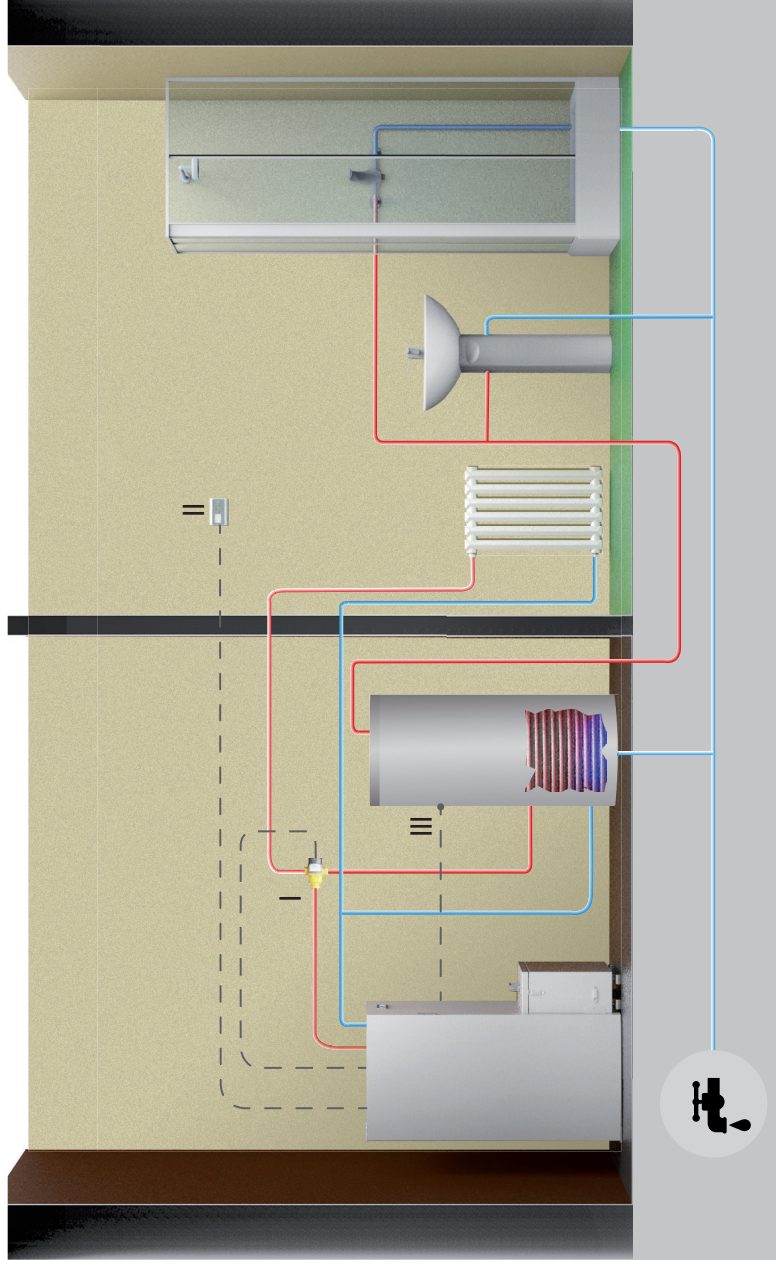
A redefinição do estado standby ocorre automaticamente quando um aumento de calor é necessário para retornar a satisfazer a condição stand-by escolhida (quando esta é definida como ON) ou quando há uma solicitação de água quente dentro do puffer.

Esquema hidráulico		Stand-by	Tipo de stand-by	Estação	Estado do circulador da caldeira/salamandra	Estado da caldeira/salamandra
PUFFER EM CONTACTO	TERMOSTATO BAIXO E ALTO NÃO SOLICITAM	OFF	01/02/03	INVERNO/ VERÃO	ON SE H ₂ O > PM.25	MODULA E SE Sonda H ₂ O > 80° FORÇA STAND-BY
PUFFER EM CONTACTO	TERMOSTATO BAIXO SOLICITA E ALTO NÃO SOLICITA	OFF	01/02/03	INVERNO/ VERÃO	ON SE H ₂ O > PM.25	TRABALHO E SE Sonda H ₂ O > 80° MODULA
PUFFER EM CONTACTO	TERMOSTATO BAIXO E ALTO SOLICITAM	OFF	01/02/03	INVERNO/ VERÃO	ON SE H ₂ O > PM.25	TRABALHO E SE Sonda H ₂ O > 80° MODULA
PUFFER EM CONTACTO	TERMOSTATO BAIXO NÃO SOLICITA E ALTO SOLICITA	OFF	01/02/03	INVERNO/ VERÃO	ON SE H ₂ O > PM.25	TRABALHO E SE Sonda H ₂ O > 80° MODULA
PUFFER EM CONTACTO	TERMOSTATO BAIXO E ALTO NÃO SOLICITAM	ON	01/02/03	INVERNO/ VERÃO	OFF	STAND-BY
PUFFER EM CONTACTO	TERMOSTATO BAIXO SOLICITA E ALTO NÃO SOLICITA	ON	01/02/03	INVERNO/ VERÃO	ON SE H ₂ O > PM.25	TRABALHO E SE Sonda H ₂ O > 80° MODULA
PUFFER EM CONTACTO	TERMOSTATO BAIXO E ALTO SOLICITAM	ON	01/02/03	INVERNO/ VERÃO	ON SE H ₂ O > PM.25	TRABALHO E SE Sonda H ₂ O > 80° MODULA
PUFFER EM CONTACTO	TERMOSTATO BAIXO NÃO SOLICITA E ALTO SOLICITA	ON	01/02/03	INVERNO/ VERÃO	ON SE H ₂ O > PM.25	TRABALHO E SE Sonda H ₂ O > 80° MODULA

Esquema 03: a caldeira/salamandra está ligada a um depósito de água quente sanitária e ao circuito de aquecimento.

Na modalidade “INVERNO” o desligamento da caldeira/salamandra ocorre quando a sonda detecta uma temperatura inferior a SET ACS - ΔT (ΔT definível por parâmetros técnicos) ou quando houver uma solicitação de aquecimento. Na modalidade “VERÃO” o aquecimento se considera sempre satisfeito.

O esquema é indicativo e deseja demonstrar apenas a operação e os componentes que podem ser gerenciados pelo caldeira/salamandra. Qualquer bomba de relé deve ser controlada separadamente do caldeira/salamandra.

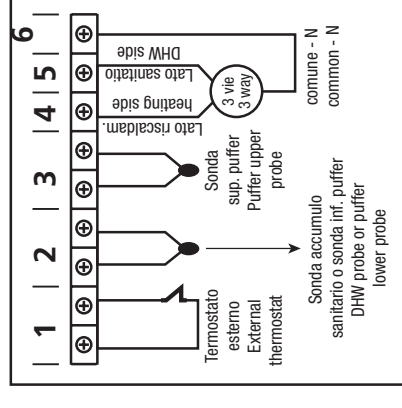


I = Motorização válvula (4 - 5 - 6)

II = Termostato Externo ON/OFF para tipo standby 3 (opcional) (1)

III = Sonda NTC10K no reservatório ACS (2)

Bloco de terminais: correspondência numérica para as várias conexões elétricas.



- Para definir a temperatura da água na caldeira/salamandra premir a tecla . Aumentar ou diminuir os graus com as teclas e .
- Para definir a temperatura desejada no ambiente (por meio da sonda presente na placa) premir a tecla . Aumentar ou diminuir os graus com as teclas e .
- Para definir a potência de funcionamento premir a tecla e regula-la com as teclas e .
- Para regular a potência de trabalho e a temperatura desejada dentro do reservatório ACS, premir a tecla . Aumentar ou diminuir os graus desejados com as teclas e .

A água sanitária vai sempre ter prioridade sobre o aquecimento.

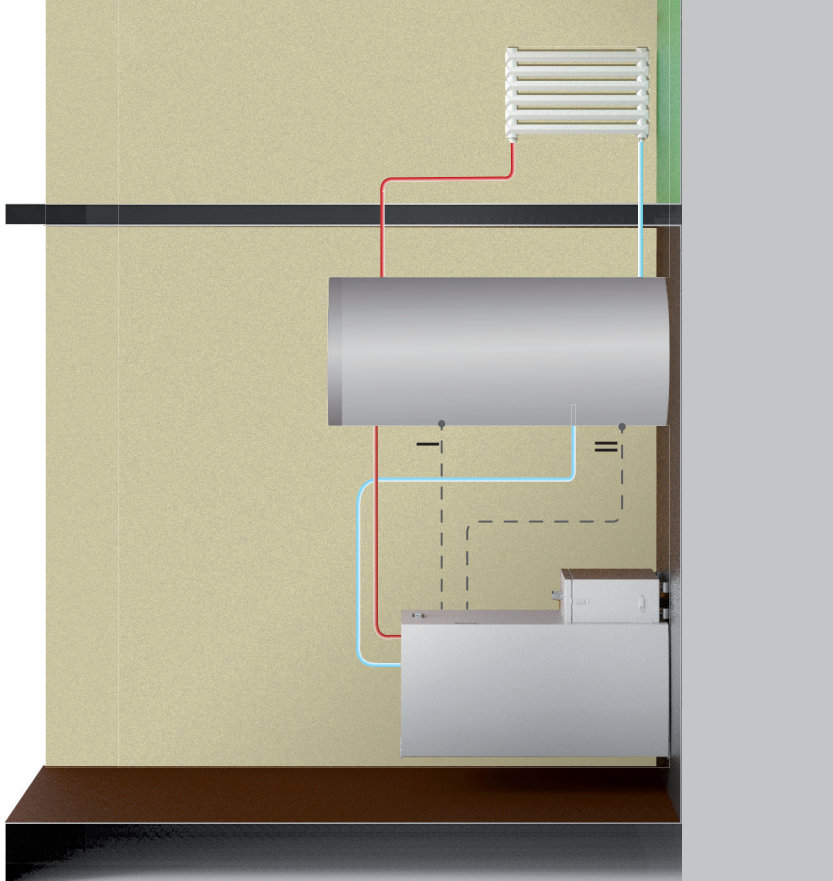
A redefinição do estado standby ocorre automaticamente quando um aumento de calor é necessário para retornar a condição stand-by escolhida (quando esta é definida como ON) ou quando há uma solicitação de água quente dentro do reservatório ACS.

Esquema hidráulico	Stand-by	Tipo stand-by	Estación	Estado circulador de la caldeira/salamandra	Estado da caldeira/salamandra
CALEFACCIÓN + ACS DE SONDA	OFF	01 (AMB.)	INVERNO	ON SE H ₂ O > PR. 25	MODULA SE SONDA H ₂ O > SET H ₂ O (a) O SE SONDA AMB. > SET (b)
CALEFACCIÓN + ACS DE SONDA	OFF	01 (AMB.)	INVERNO	ON SE H ₂ O > SON ACS + 3º E SE H ₂ O > PR. 25	TRABALHO E MODULA SE SONDA H ₂ O > SET ACS +10 (d)
CALEFACCIÓN + ACS DE SONDA	ON	01 (AMB.)	INVERNO	ON SE H ₂ O > PR. 25	STAND-BY SE SONDA AMB. > SET AIR (b)
CALEFACCIÓN + ACS DE SONDA	ON	01 (AMB.)	INVERNO	ON SE H ₂ O > SON ACS + 3º E SE H ₂ O > PR. 25	TRABALHO E MODULA SE SONDA H ₂ O > SET ACS +10 (d)
CALEFACCIÓN + ACS DE SONDA	OFF	02 (H ₂ O)	INVERNO	ON SE H ₂ O > PR. 25	MODULA SE SONDA H ₂ O > SET H ₂ O (a)
CALEFACCIÓN + ACS DE SONDA	OFF	02 (H ₂ O)	INVERNO	ON SE H ₂ O > SON ACS + 3º E SE H ₂ O > PR. 25	TRABALHO E MODULA SE SONDA H ₂ O > SET ACS +10 (d)
CALEFACCIÓN + ACS DE SONDA	ON	02 (H ₂ O)	INVERNO	ON SE H ₂ O > PR. 25	STAND-BY SE SONDA H ₂ O > SET H ₂ O (a)
CALEFACCIÓN + ACS DE SONDA	ON	02 (H ₂ O)	INVERNO	ON SE H ₂ O > SON ACS + 3º E SE H ₂ O > PR. 25	MODULA SE SONDA H ₂ O > SET ACS +10 (d)
CALEFACCIÓN + ACS DE SONDA	OFF	03 (TERM. ES.)	INVERNO	ON SE H ₂ O > PR. 25	MODULA SE TERMOSTATO EXTERNO SATISFACTORIO
CALEFACCIÓN + ACS DE SONDA	OFF	03 (TERM. ES.)	INVERNO	ON SE H ₂ O > SON ACS + 3º E SE H ₂ O > PR. 25	TRABALHO E MODULA SE SONDA H ₂ O > SET ACS +10 (d)
CALEFACCIÓN + ACS DE SONDA	ON	03 (TERM. ES.)	INVERNO	ON SE H ₂ O > PR. 25	STAND-BY TERMOSTATO EXTERNO SATISFACTORIO; MODULA SE H ₂ O > SET H ₂ O (a);
CALEFACCIÓN + ACS DE SONDA	ON	03 (TERM. ES.)	INVERNO	ON SE H ₂ O > SON ACS + 3º E SE H ₂ O > PR. 25	TRABALHO E MODULA SE SONDA H ₂ O > SET ACS +10 (d)
CALEFACCIÓN + ACS DE SONDA	OFF/ON	SÓ 2 (H ₂ O)	VERÃO	ON SE H ₂ O > SON ACS + 3º E SE H ₂ O > PR. 25	STAND-BY E SONDA SET ACS + 1 Y ESFORÇO ST.-BY EN ON (d)
CALEFACCIÓN + ACS DE SONDA	OFF/ON	SÓ 2 (H ₂ O)	VERÃO	ON SE H ₂ O > SON ACS + 3º E SE H ₂ O > PR. 25	TRABALHO E MODULA SE SONDA H ₂ O > SET ACS +10 (d)

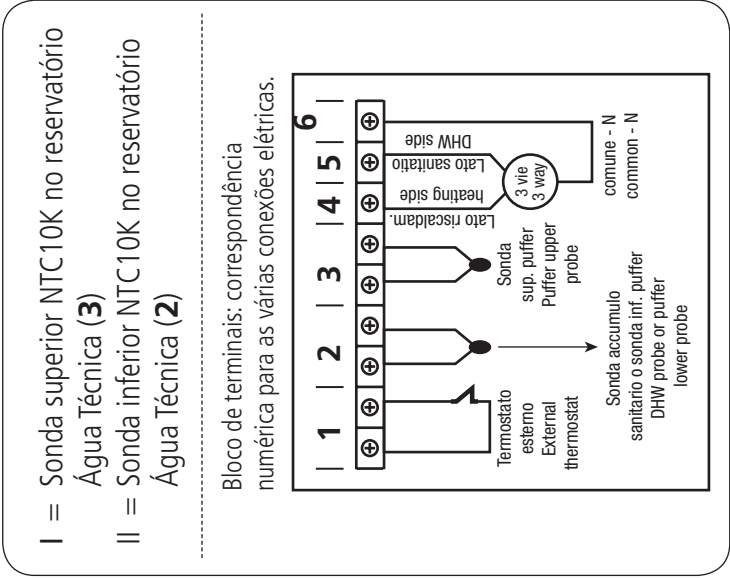
Uma vez que a condição de Stand By é satisfeita, antes de desligar tem que passar um tempo definido pelo parâmetro sem que haja uma alteração no status.

Esquema 04 : a caldeira/salamandra está conectada a um puffer de água técnica.

O desligamento da caldeira/salamandra ocorre quando a sonda inferior está satisfeita. O acendimento da caldeira/salamandra ocorre quando a sonda superior não está satisfeita. A água de aquecimento será então retirada desse puffer por meio das bombas de retorno não comandadas pela unidade de comando da caldeira/salamandra.



O esquema é indicativo e deseja demonstrar apenas a operação e os componentes que podem ser gerenciados pelo caldeira/salamandra. Qualquer bomba de relé deve ser controlada separadamente do caldeira/salamandra.



- a) Para definir a temperatura na parte superior do puffer premir a tecla e escolher os graus desejados
- b) Para definir a temperatura na parte inferior do puffer premir a tecla e escolher os graus desejados

A potência de trabalho é definida automaticamente pela própria máquina.

NB: Para uma operação correta, o “SET” superior deve ser ajustado a uma temperatura mais baixa que o “SET” inferior.

Esquema hidráulico		Standby	Tipo de stand-by	Estação	3 vias	Estado do circulador da caldeira/salamandra	Estado da caldeira/salamandra
PUFFER DE 2 SONDAS (4)	S1 E S2 > SET PUFFER	OFF	01/02/03	INVERNO/ VERÃO	OFF	ON SE H ₂ O > PR. 25 E H ₂ O > S1 + 3°	MODULA E SE SONDA H ₂ O > 80° FORÇA STAND-BY
PUFFER DE 2 SONDAS (4)	S1 E S2 < SET PUFFER	OFF	01/02/03	INVERNO/ VERÃO	ON	ON SE H ₂ O > S1 + 3° H ₂ O > PR. 25	SONDA H ₂ O > 80° MODULA
PUFFER DE 2 SONDAS (4)	S1 E S2 > SET PUFFER	ON	01/02/03	INVERNO/ VERÃO	OFF	OFF	STAND-BY
PUFFER DE 2 SONDAS (4)	S1 E S2 < SET PUFFER	ON	01/02/03	INVERNO/ VERÃO	ON	ON SE H ₂ O > S1 + 3° H ₂ O > PR. 25	SONDA H ₂ O > 80° MODULA

Recomenda-se colocar o "Stand-by" em ON

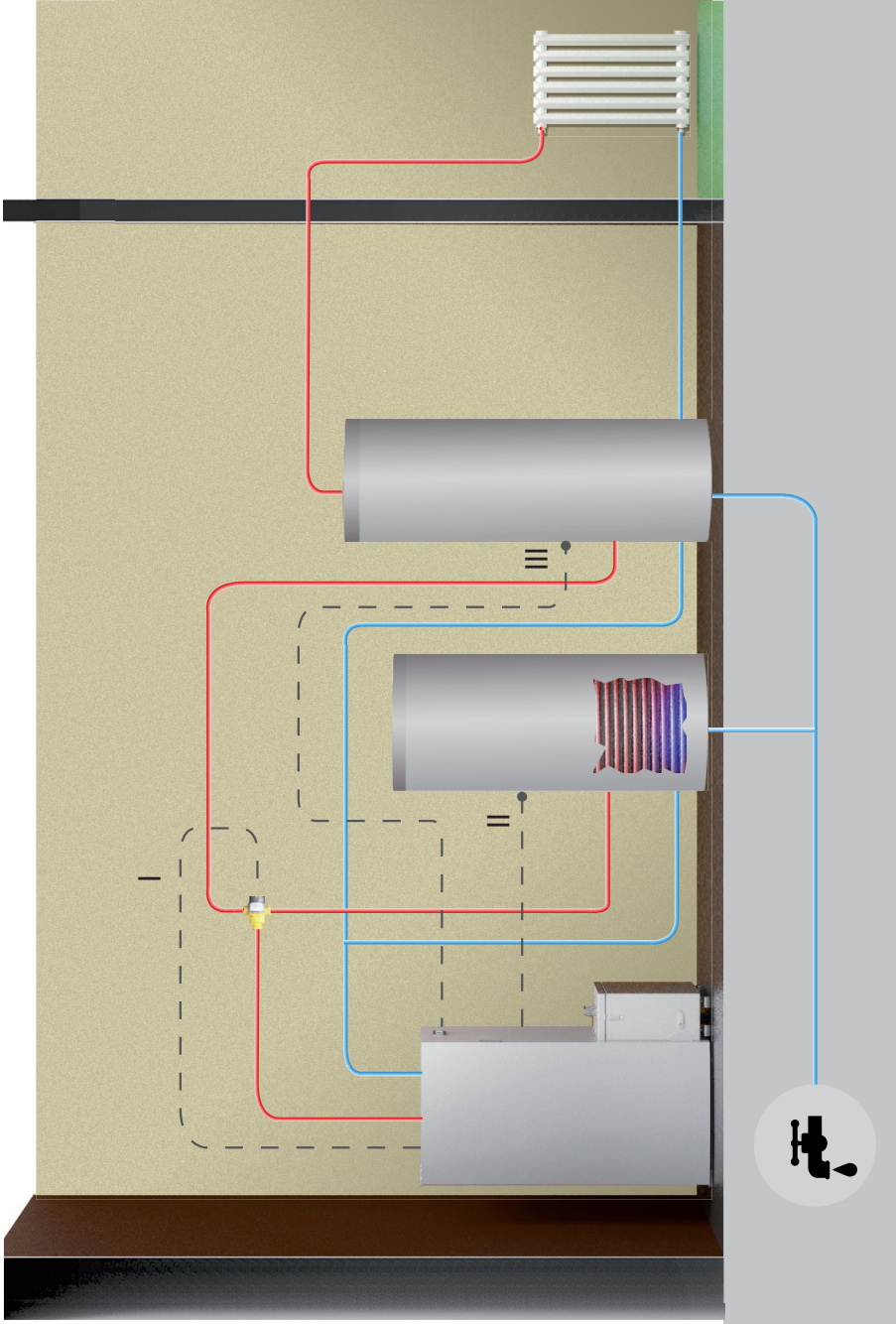
S1: Sonda Superior (I)

S2: Sonda Inferior (II)

É possível que o circulador funcione mesmo que a caldeira/salamandra esteja no estado OFF ou STAND BY, isso porque a temperatura da água contida na caldeira/salamandra é mais alta que a temperatura no topo do puffer.

Esquema 05: a caldeira/salamandra está conectada a um puffer de água técnica e a um reservatório ACS. O desligamento da caldeira/salamandra ocorre quando todas as sondas são satisfeitas. A ignição da caldeira/salamandra ocorre quando uma das sondas está solicitada. A água de aquecimento será então retirada desse puffer por meio das bombas de retorno não comandadas pela unidade de comando da caldeira/salamandra.

O esquema é indicativo e deseja demonstrar apenas a operação e os componentes que podem ser gerenciados pelo caldeira/salamandra. Qualquer bomba de relé deve ser controlada separadamente do caldeira/salamandra.

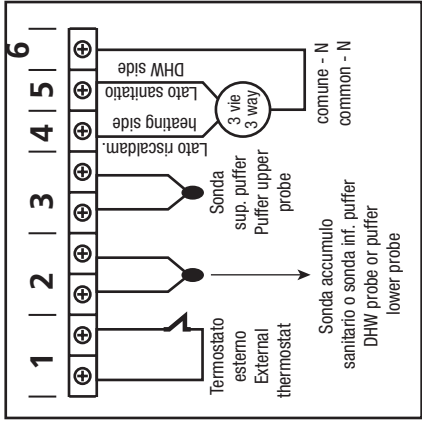


I = Motorização válvula (4 - 5 - 6)

II = Sonda NTC10K no reservatório ACS (2)

III = Sonda NTC10K no Puffer Água técnica (3)

Bloco de terminais: correspondência numérica para as várias conexões elétricas.



- a) Para definir a temperatura no reservatório ACS premir a tecla e . Com as teclas e escolher os graus desejados
- b) Para definir a temperatura no puffer água técnica premir a tecla e com as teclas e escolher os graus desejados
- c) Para definir a potência de funcionamento premir a tecla e regula-la com as teclas e .

A água sanitaria vai sempre ter prioridade sobre o aquecimento.

Esquema hidráulico	Stand-by	Tipo stand-by	Estación	Bomba	Estado da caldeira/salamandra
PUFFER + HERVIDOR ACS DE SONTA	OFF	01/02/03	INVERNO	ON SE H ₂ O > SONTA ACS + 3°	MODULA E SI SONTA H ₂ O > 80° FUERZA STAND-BY
PUFFER + HERVIDOR ACS DE SONTA	ON	01/02/03	INVERNO	ON SE H ₂ O > SONTA ACS + 3° SE H ₂ O > PR 25	TRABALHO E MODULA SONTA DA H ₂ O > 80°
PUFFER + HERVIDOR ACS DE SONTA	ON	01/02/03	INVERNO	ON SE H ₂ O > PUFFER + 3° H ₂ O > PR 25	TRABALHO E MODULA SONTA DA H ₂ O > 80°
PUFFER + HERVIDOR ACS DE SONTA	OFF	01/02/03	INVERNO	ON SE H ₂ O > PUFFER + 3° H ₂ O > PR 25	TRABALHO E MODULA SONTA DA H ₂ O > 80°
PUFFER + HERVIDOR ACS DE SONTA	OFF	01/02/03	INVERNO	ON SE H ₂ O + 5 > SONTA PUFFER	MODULA
PUFFER + HERVIDOR ACS DE SONTA	ON	01/02/03	INVERNO	ON SI H ₂ O > SONTA ACS E SE H ₂ O > PR BOMBA ON	STAND-BY
PUFFER + HERVIDOR ACS DE SONTA	OFF/ON	SÓ 2 (H ₂ O)	VERÃO	ON SE H ₂ O > SONTA ACS + 3° H ₂ O > PR 25	STAND-BY SE SONTA ACS > SET ACS+1 E FUERZA ST-BY IN ON
PUFFER + HERVIDOR ACS DE SONTA	OFF/ON	SÓ 2 (H ₂ O)	VERÃO	ON SE H ₂ O > SONTA ACS + 3° H ₂ O > PR 25	MODULA SE SONTA H ₂ O > SET ACS + 10

Quando a caldeira/salamandra encontra-se trabalhando e H₂O caldeira/salamandra = SET ACS + 10° → entra em modulação.

NB Mantendo a combinação de “VERÃO”, o acumulador técnico de água parece ficar longe.



Retire do lume e saia pela porta todos os componentes da embalagem. Eles podem queimar (cartilhas e várias etiquetas adesivas).

Carregar pellet

A carga de combustível é feita a partir do topo do aparelho através da abertura da porta. Despeje o pellet no reservatório. Para facilitar o processo de realizar a operação em duas fases:

- despeje metade do conteúdo do saco no tanque e esperar que o combustível a se estabelecer na parte inferior.
- completar a transação, pagando o segundo semestre.



Nunca remova a grelha de proteção no interior do tanque; carregamento evitar que o saco de pastilhas em contacto com superfícies quentes.



O pote deve ser limpa antes de cada partida.

Quadro de comandos

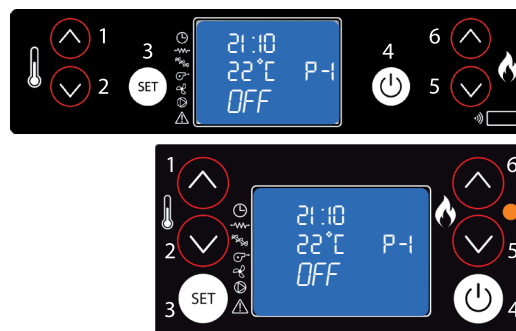
O botão  do aparelho utiliza-se para acender e apagar e para sair da programação.

Os botões  e  utilizam-se para regular a temperatura, para visualizações e funções de programação.

Os botões  e  utilizam-se para regular a potência calórica.

LED	SÍMBOLO	DESCRIÇÃO
1		O LED acende quando um programa é ativado.
2		Se o LED acender quando a resistência estiver ativa.
3		Se o LED acender quando a carga do pellet estiver em andamento.
4		Se o LED acender quando o ventilador for ventilado.
5		Se o LED acender quando o vento ambiental estiver ativo (onde houver).
6		O LED acende quando o circulador está ativo. (Salamandras e caldeiras)
7		Se o LED acender quando for sinalizado.

1. Aumento temperatura
2. Disminución temperatura
3. Pulsador SET
4. Pulsador on/off
5. Disminución potencia
6. Aumento potencia



Para os nossos produtos se tem que usar pellets de 6 mm de diâmetro, comprimento de 30 mm, um teor máximo de humidade de 6% e A1 certificado de acordo com a norma UNI EN ISO 17225-2. Recomenda-se armazenar os pellets longe de fontes de calor e umidade em locais sem ou sem atmosferas explosivas.

Sinalização do quadro de comandos

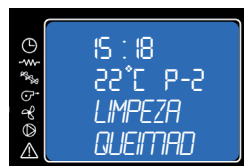
Antes de acender o aparelho, verificar se o reservatório de pellets está carregado, se a câmara de combustão está limpa, se a porta de vidro está fechada, se a tomada de corrente está conectada e se o interruptor situado na parte traseira está na posição "1".

Informações no ecrã



APAGADO

O aparelho está desligado.



LIMPEZA QUEIMAD

O aparelho está na fase de limpeza do cestinho. O extrator de fumos gira à máxima velocidade e a carga de pellet está no mínimo.



ACENDIM

O aparelho está na primeira fase de acendimento. Estão ativos a vela e o extrator de fumos.



OK STAND BY

Todas as solicitações foram atendidas e o aparelho está pronto para entrar em STAND BY.



CARGA PELLET

Nessa fase do processo de acendimento, o aparelho inicia a carregar pellets no braseiro. Estão ativos a vela, o extrator de fumos e o motor da cóclea.



AGUARDAR PEDIDO

O aparelho está no estado STAND BY porque tudo está satisfeito e aguarda uma solicitação de aquecimento para ligar novamente.



CHAMA PRESENTE

Nessa fase do processo de acendimento, o aparelho inicia a carregar pellets no braseiro. Estão ativos o extrator de fumos e o motor da cóclea.



ESPERA PARA REFRIGERAR

O aparelho deve concluir o ciclo de resfriamento antes de acender novamente.



TRABALHO

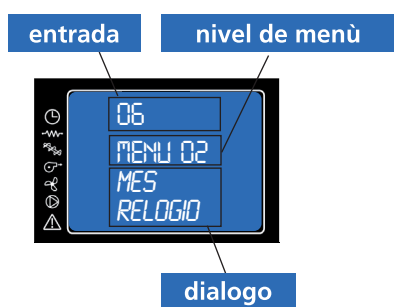
O aparelho está na fase de trabalho, nesse caso na potência 3. A temperatura ambiente detetada é de 21°C. Na fase de trabalho normal estão ativos o ventilador de fumos, o motor da cóclea e o ventilador ambiente.

Menu de programação

Menù 02 SET RELÓGIO

Para aceder o set relógio, pressione o botão "SET" (3), com a tecla (5) rolar a submenus até 02 MENU - SET RELÓGIO e botões 1 e 2 seleciona o dia atual. Pressione o botão "SET" (3) para confirmar. Em seguida, defina sempre com os botões 1 e 2, o hora e pressione "SET" (3) alternar para o ajuste minutos utilizando os botões 1 e 2. Pressionando o botão "SET" você pode acessar os diversos submenus para ajustar a data, dia, mês e ano. Para fazer isso, repita os passos acima, em seguida, usando as teclas 1, 2 e 3. A tabela abaixo descreve brevemente a estrutura do menu, com destaque nesta seção somente para seleções disponíveis para o usuário.

nível 1	nível 2	nível 3	nível 4	valor
02 - set relógio				
	01 - dia			dia semana
	02 - horas			hora
	03 - minutos			minuto
	04 - dia			dia
	05 - mês			mês
	06 - ano			ano



Definir a hora ea data. A placa electrónica está equipado com uma bateria de lítio que permite o relógio interno uma autonomia sobre 3/5 anos.

Menu 03 SET CHRONO

Pressione o botão "SET" (3) e, em seguida, pressione 5 para chegar ao menu desejado; em seguida, pressione "SET" (3) para acessar. Em seguida, entrar no menu M-3-1 e pressionando os botões 1 e 2 para escolher se deseja ativar o termostato (on / off) que permite a programação de ignição fogão automático. Uma vez ativado / desativado o termostato pressione o "4" (OFF) e continuar no submenu deslizante pressionando 5. Em seguida, escolha para acessar submenus para programação diária, semanal, fim de semana.

Para definir horas e dias de ignição repita o que disse anteriormente:

- acesso a submenus através de "SET" (3)
- ajustar os dias, horas e ativar (on / off) pressionando os botões 1 e 2
- confirmar pressionando "SET" (3)
- sair do menu / submenus pressionando o botão 4 de desligamento.

A tabela abaixo descreve brevemente a estrutura do menu, com destaque nesta seção somente para seleções disponíveis para o usuário.

nível 1	nível 2	nível 3	nível 4	valor
03 - set chrono				
	01 - activa chrono			
		01 - activa chrono		on/off
	02 - program. dia			
		01 - chrono dia		on/off
		02 - start 1 dia		hora
		03 - stop 1 dia		hora
		04 - start 2 dia		hora
		05 - stop 2 dia		hora

nível 1	nível 2	nível 3	nível 4	valor
03 - set chrono				
	03 - progr. semanal			
		01 - chrono semana		on/off
		02 - start programa 1		hora
		03 - stop programa 1		hora
		04 - segunda-feira pr. 1		on/off
		05 - terça-feira pr. 1		on/off
		06 - quarta-feira pr. 1		on/off
		07 - quinta-feira pr. 1		on/off
		08 - sexta-feira pr. 1		on/off
		09 - sábado progr. 1		on/off
		10 - domingo prog. 1		on/off
		11 - start programa 2		hora
		12 - stop programa 2		hora
		13 - segunda-feira pr. 2		on/off
		14 - terça-feira pr. 2		on/off
		15 - quarta-feira pr. 2		on/off
		16 - quinta-feira pr. 2		on/off
		17 - sexta-feira pr. 2		on/off
		18 - sábado progr. 2		on/off
		19 - domingo prog. 2		on/off
		20 - start programa 3		hora
		21 - stop programa 3		hora
		22 - segunda-feira pr. 3		on/off
		23 - terça-feira pr. 3		on/off
		24 - quarta-feira pr. 3		on/off
		25 - quinta-feira pr. 3		on/off
		26 - sexta-feira pr. 3		on/off
		27 - sábado progr. 3		on/off
		28 - domingo prog. 3		on/off
		29 - start programa 4		hora
		30 - stop programa 4		hora
		31 - segunda-feira pr. 4		on/off
		32 - terça-feira pr. 4		on/off
		33 - quarta-feira pr. 4		on/off
		34 - quinta-feira pr. 4		on/off
		35 - sexta-feira pr. 4		on/off
		36 - sábado progr. 4		on/off
		37 - domingo prog. 4		on/off
	04 - progr. fim semana			
		01 - chrono fim semana		
		02 - start 1		
		03 - stop 1		
		04 - start 2		
		05 - stop 2		

Menù 03 SET CHRONO

Submenus 03 - 01 - ativar chrono

Ele permite que você ative e desative todas as funções de termostato programável globalmente.



Submenus 03 - 02 - programa diário

Permite-lhe ativar, desativar e definir as funções de termostato programável diariamente.



Você pode definir mais bandas de operação definida pelos tempos definidos de acordo com a tabela a seguir, onde a definição OFF indica o relógio para ignorar o comando:

seleção	significado	valores possíveis
START 1	hora de ativação	hora - OFF
STOP 1	hora desativação	hora - OFF
START 2	hora de ativação	hora - OFF
STOP 2	hora desativação	hora - OFF

Submenus 03 - 03 - programa semanal

Permite habilitar, desabilitar e configurar as funções do cronotermostato semanalmente.



Proceder com cuidado da programação em geral de evitar a sobrepor-se as horas de ativação e/ou desativação no mesmo dia em diferentes programas.

PROGRAMA 1			
nível menu	seleção	significado	valores possíveis
03-03-02	START PROGRAMA 1	hora de ativação	hora - OFF
03-03-03	STOP PROGRAMA 1	hora desativação	hora - OFF
03-03-04	SEGUNDA-F. PROGRAM 1	dia de referência	on/off
03-03-05	TERÇA-F. PROGRAM 1		on/off
03-03-06	QUARTA-F. PROGRAM 1		on/off
03-03-07	QUINTA-F. PROGRAM 1		on/off
03-03-08	SEXTA-F. PROGRAM 1		on/off
03-03-09	SÁBADO PROGRAM 1		on/off
03-03-10	DOMINGO PROGRAM 1		on/off

PROGRAMA 2			
nível menu	seleção	significado	valores possíveis
03-03-11	START PROGRAMA 2	hora de ativação	hora - OFF
03-03-12	STOP PROGRAMA 2	hora desativação	hora - OFF
03-03-13	SEGUNDA-F. PROGRAM 2	dia de referência	on/off
03-03-14	TERÇA-F. PROGRAM 2		on/off
03-03-15	QUARTA-F. PROGRAM 2		on/off
03-03-16	QUINTA-F. PROGRAM 2		on/off
03-03-17	SEXTA-F. PROGRAM 2		on/off
03-03-18	SÁBADO PROGRAM 2		on/off
03-03-19	DOMINGO PROGRAM 2		on/off

PROGRAMA 3			
nível menu	seleção	significado	valores possíveis
03-03-20	START PROGRAMA 3	hora de ativação	hora - OFF
03-03-21	STOP PROGRAMA 3	hora desativação	hora - OFF
03-03-22	SEGUNDA-F. PROGRAM 3	dia de referência	on/off
03-03-23	TERÇA-F. PROGRAM 3		on/off
03-03-24	QUARTA-F. PROGRAM 3		on/off
03-03-25	QUINTA-F. PROGRAM 3		on/off
03-03-26	SEXTA-F. PROGRAM 3		on/off
03-03-27	SÁBADO PROGRAM 3		on/off
03-03-28	DOMINGO PROGRAM 3		on/off

PROGRAMA 4			
nível menu	seleção	significado	valores possíveis
03-03-29	START PROGRAMA 4	hora de ativação	hora - OFF
03-03-30	STOP PROGRAMA 4	hora desativação	hora - OFF
03-03-31	SEGUNDA-F. PROGRAM 4	dia de referência	on/off
03-03-32	TERÇA-F. PROGRAM 4		on/off
03-03-33	QUARTA-F. PROGRAM 4		on/off
03-03-34	QUINTA-F. PROGRAM 4		on/off
03-03-35	SEXTA-F. PROGRAM 4		on/off
03-03-36	SÁBADO PROGRAM 4		on/off
03-03-37	DOMINGO PROGRAM 4		on/off

Submenus 03 - 04 - programa fim de semana

Permite-lhe ativar, desativar e definir as funções de termostato programável no fim de semana (dia 5 e 6, a saber sábado e domingo).



NOTAS:

- a fim de evitar confusão e start-up e desligamento indesejado, ative apenas um programa por vez se você não sabe exatamente o que você deseja alcançar;
- desative o programa diário se você quiser usar o semanal. Sempre mantenha fora do horário de fim de semana, se você usar os programas semanais 1, 2, 3 e 4.
- ative a programação fins de semana apenas depois de desligar o horário semanal;

Menu 04 - escolher o idioma

Pressione o botão SET para acessar o menu e pressione (5) até ao MENU 04 – ESCOLHER IDIOMA. Em seguida, pressione o botão SET para acessar o menu. Selecione o idioma desejado usando as teclas (1) e (2)

Menu 05 - modo stand-by

Premar a tecla SET. Com a tecla  (2), ir ao menu 05 e confirmar com a tecla SET. Por meio da tecla  (1) escolher se habilitar (ON) ou desabilitar (OFF) a função em espera.

Premar a tecla ON/OFF  (4) para sair.

Se habilitado, o aparelho irá para o modo em espera após alcançar a temperatura definida.

SÓ PARA ESTUFAS A AR: Na presença de um termostato externo, para ir ao modo em espera devem ser satisfeitos quer o termostato externo quer a sonda ambiente presente na estufa.

Menu 06 - modo cigarra

Permite habilitar ou desabilitar o indicador sonoro presente no controlador.

Menu 07 - carga inicial

Esta função está disponível somente em OFF e permite carregar o parafuso sem fim no primeiro arranque, quando o reservatório de pelete está vazio.

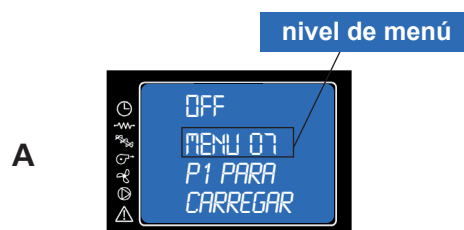
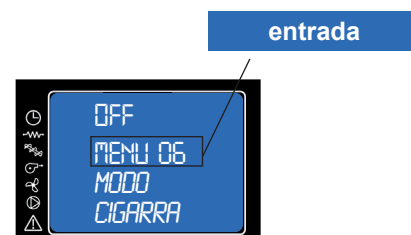
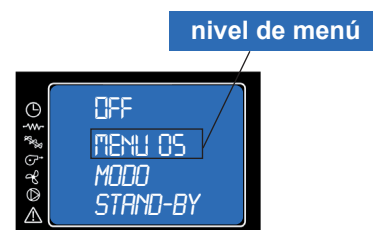
Após ter selecionado o Menu 7, deslizará no ecrã a escrita como na figura (A). Premar então  (1). O ventilador de fumos é ligado em velocidade máxima, o parafuso sem fim é ligado e permanecem até passar o tempo indicado no ecrã ou até o botão ser premido  (2). (Figura B)

Menu 08 - estado estufa

Visualiza o estado de trabalho.

Menu 09 - calibrações técnicas

Esse item do menu é reservado ao técnico instalador.



Signal de alarme

No caso de haver um mau funcionamento do aquecedor, o sistema informa ao usuário o tipo de falha ocorreu. Na tabela a seguir encontram-se resumidos os alarmes, o tipo de problema ea possível solução:

Display		Tipo de problema	Solución
AL 1	BLACK OUT	Falta de alimentação elétrica	Cuando vuelve la alimentación la gofera inicia un ciclo de enfriamiento al final del cual arrancará automáticamente.
AL 2	SONDA FUMOS	La sonda de humos está defectuosa o desconectada da placa electrónica	Contactar com o centro de assistência técnica autorizado
AL 3	TEMP-MAX FUMOS	Temperatura de humos muito alta	Enrique la Salamandra Hidro, dejarla enfriar e hacer una limpieza general. Si siguen con el problema, contacte el servicio de asistencia tecnica para la limpieza de cuerpo de Salamandra Hidro y de la chimenea
AL 4	FALHA ASP-FUMO	Desgaste ou rotura do ventilador de extração de humos	Contactar com o centro de assistência técnica autorizado
AL 5	FALHA ACENDIM	O fogão não inflama. É a primeira vez	Preencha o depósito de pellet. Ligue novamente
AL 6	SEM PELLET	Parando a operação do fogão durante a fase de trabalho	Preencha o depósito de pellet
AL 7	SEGUR TERMICA	O fogão superaqueceu	Reponha o termostato manualmente. Se o problema persistir, entre em contato com o centro de serviços autorizado.
AL 8	FALLO PRESION	Condução de fumaça obstruída	Limpe a condução ou controle de que não há obstrução na saída de fumaça
AL B	ERRO TRIAC COC	O verme carrega muita pelota	Contactar com o centro de assistência técnica autorizado
AL C	SONDA AGUA	Sensor de água com defeito	Contactar com o centro de assistência técnica autorizado
AL D	TEMP-MAX AGUA	Temperatura da água muito alta	Deixe o termostato esfriar. Se você continuar com o problema, entre em contato com o serviço de assistência técnica para controlar o sistema hidráulico
AL E	PRESSAO AGUA	Pressão de água muito alta	Deixe o termostato esfriar. Se você continuar com o problema, entre em contato com o serviço de assistência técnica para controlar o sistema hidráulico
SERVICE		Indica que a Salamandra Hidro atingiu 1300 horas de funcionamento e é necessário realizar uma manutenção extraordinária	Contactar com o centro de assistência técnica autorizado

As operações de controlo devem ser efectuadas por 'user e só em caso de não-resolução, contactar o serviço técnico autorizado.

Falta de acendimento

Se durante a fase de acendimento não se acende a chama ou se a temperatura do fumo não chega a alcançar uma temperatura adequada no intervalo de tempo previsto para o acendimento, a Salamandra Hidro apaga-se e no display visualiza-se **"FALHA ACENDIM"**.

Carregar no botão "On/Off" para fazer um reset do alarme. Esperar que termine o ciclo de arrefecimento, limpar a caixa de cinza e realizar um novo acendimento.

Apagado durante a fase de trabalho

Apresenta-se em casos de apagado imprevisto da Salamandra Hidro durante o funcionamento normal (por exemplo por não ter pellets no depósito ou por causa de alguma falha no motor redutor de carga de pellets). A Salamandra Hidro continua a funcionar até se esgotarem os pellets colocados na caixa de cinzas; visualiza-se no display **"SEM PELLET"** e a Salamandra Hidro apaga-se.

Carregar no botão "On/Off" para fazer um reset do alarme. Esperar que se termine o ciclo de arrefecimento, limpar a caixa de cinzas e proceder a um novo acendimento.

É preciso recordar que antes de realizar um acendimento é necessário assegurar-se que a caixa de cinzas está completamente livre, limpa e colocada corretamente.

Corte de eletricidade

Se se produzir um corte de eletricidade durante mais de um minuto, a Salamandra Hidro pode soprar para o local uma pequena quantidade de fumo. Isto não representa nenhum risco para a sua segurança. Quando voltar a corrente, no display visualiza-se **"BLACK OUT"**. Quando terminar o ciclo de arrefecimento, a Salamandra Hidro arranca novamente a partir do estado de funcionamento onde estava antes dos cortes de corrente.



Não deve acender a Salamandra Hidro antes de ter passado o tempo necessário, já que se pode bloquear. Se a Salamandra Hidro se bloquear, fechar durante um minuto o interruptor que está situado na parte de atrás da Salamandra Hidro e esperar 10 minutos antes de voltar a acender.



A tomada de corrente onde se liga a Salamandra Hidro deve estar protegida com uma tomada de terra, conforme a normativa em vigor. O fabricante declina qualquer responsabilidade por causa de danos causados a pessoas e coisas, devidos a qualquer negligência da instalação.

Termostatos de puesta en marcha manual

Intervenção em caso de perigo

Em caso de incêndio, desligue a fonte de alimentação, use um extintor de incêndio, de acordo com, e, se necessário, chamar os bombeiros e, em seguida contactar o serviço técnico autorizado.

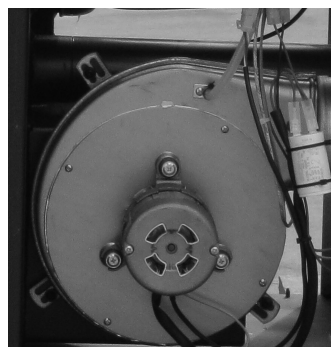




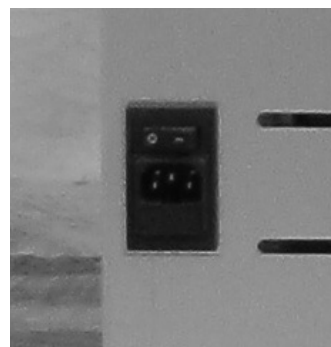
Pressão fumos: controla a queda de pressão no conduto de fumo. Está desenhado para fechar o parafuso de alimentação de pellets se houver uma obstrução na tiragem da chaminé ou uma pressão de retorno importante (exemplo por causa do vento). No momento do pressão irá mostrar **"ALAR-DEP-FAIL"**.



Motor de redução: se o motor de redução, a Salamandra Hidro continua a funcionar até que a chama se apague por falta de combustível e até atingir o nível mínimo de arrefecimento.



Sensor de temperatura do fumo: este termopar controla a temperatura do fumo e dá a ordem de acender ou apagar a Salamandra Hidro quando a temperatura do fumo desce por baixo do valor de referência.



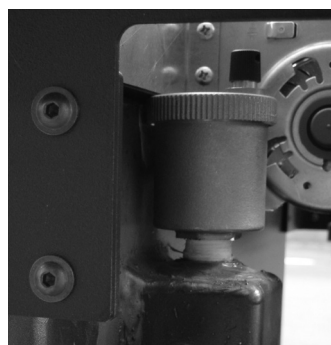
Segurança elétrica: a Salamandra Hidro está protegida contra os aumentos de corrente repentinos (por exemplo relâmpagos), graças a um fusível situado no painel de controlo, na parte posterior da Salamandra Hidro. Outros fusíveis para a proteção dos quadros eletrónicos estão situados nos próprios quadros.



Termóstato de segurança com rearme manual para a temperatura da água: se a temperatura da água do tanque ultrapassar o nível da referência de segurança de 100° C, a operação do aquecedor para imediatamente e o display indica **"ALAR-SIC-FAIL"**. Para voltar a acender é necessário restabelecer os valores iniciais manualmente.



Sonda de temperatura água: se a temperatura da água se aproximar à temperatura de apagado (100°C) a sonda impõe para parar a alimentação dos pellets.



Válvula de descarga automática: esta válvula elimina o ar dentro do sistema de aquecimento e aquecimento



Válvula de segurança: esta válvula actua para evitar o excesso de pressão do sistema hidráulico. Se a pressão do sistema de termo estufa ou excede 2,5 bar drena a água do circuito.

Função anticongelante: se a sonda da Salamandra Hidro detetar uma temperatura da água inferior a 5°C, ativa-se automaticamente a bomba de circulação, para evitar a congelação do sistema.

Função gripagem da bomba: no caso de inactividade prolongada da bomba, este é activado em intervalos periódicos durante 10 segundos, para evitar que os blocos.



A manipulação dos dispositivos de segurança está proibida. Só depois de ser eliminada a causa que produziu a intervenção do sistema de segurança, é que se pode voltar a acender a termo estufa e por tanto restabelecer a operação automática do sensor. Para saber qual foi a anomalia que se produziu, consultar neste manual o parágrafo relativo a alarmes, onde se explica como se deve proceder segundo a mensagem de alarme indicada no display da termo estufa.



A limpeza de todas as partes deve ser efectuada com a termo estufa completamente fria e desligada para evitar queimaduras e choque térmico. A termo estufa não necessita muita manutenção se se utilizar pellets com certificação de qualidade. A necessidade de manutenção depende das condições de uso (ignição e apagamento repetitivos) e do funcionamento requerido. Recomenda-se uma verificação periódica do termo estufa para verificar o bom estado.

Elemento/intervalo	Diário	Cada 2/3 dias	Cada 7 dias	Cada 15 dias	Cada 30 dias	Cada 60-90 dias	Cada 1 ano
Fornalha	◇						
Limpeza da gaveta de cinzas com aspirador		◇					
Limpeza da bandeja da gaveta de cinzas		◇					
Permutador (turbulador)	◇						
Defletor de chama		◇					
Limpeza do interior do permutador de calor / compartimento do ventilador emanações						•	
Limpeza do permutador completo							•
Limpeza de drenagem "T"						•	
Conduto de fumos							•
Junta da porta da gaveta de cinzas						•	
Elementos internos							•
Chaminé							•
Bomba de recirculação							•
Permutador de calor de placase (se houver)							•
Componentes hidráulicos							•
Componentes eletromecânicos							•

◇ pelo usuário • pelo de serviço técnico autorizado

LIMPEZA REALIZADA PELO USUÁRIO

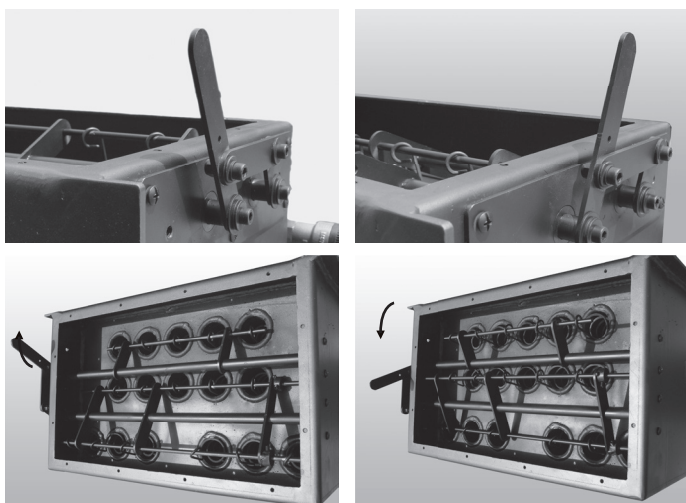
Controle diário

O Salamandra Hidro necessita uma limpeza simples e completa para assegurar um funcionamento eficiente e uma operação sem problemas. Remover cinzas e incrustações da grelha com uma ferramenta adequada, já que podem obstruir a passagem do ar. Quando se esgotam os pellets no tanque, podem ficar alguns sem queimar na fornalha. Remover sempre os resíduos da grelha antes de acender o aparelho. Recordar que só com uma fornalha limpa se pode assegurar a combustão e o funcionamento ótimo do aquecedor. Quando se colocar o crisol, verificar cuidadosamente que os extremos dos assentos estão colocados nos seus encaixes e que o buraco coincide com o da passagem da resistência. Não pode haver combustão residual na zona de contacto entre os extremos da fornalha e a superfície do suporte da porta da fornalha.



Limpeza saída do permutador (termo estufa desligado)

A sujidade age como isolante e quanto mais grossa for, tanto menos será a quantidade de calor transmitido à água e à estrutura em geral. Portanto, é muito importante limpar o conjunto dos tubos e o permutador, para evitar sujidade que pode obstruir e bloquear o dispositivo de limpeza. Puxar e empurrar rapidamente 5-6 vezes a alavanca para as molas tirarem os depósitos de fuligem dos tubos.



Controlo cada 2-3 dias

Limpar e despejar a bandeja da gaveta de cinzas. É preciso ter cuidado com a cinza quente. Também se pode usar um aspirador com depósito para apanhar as partículas de um certo tamanho, mas com a cinza completamente fria.



Limpar a cinza da câmara de combustão e o cabeçote piezoelétrico.

Limpeza das superfícies de aço inoxidável

Normalmente, estas superfícies não necessitam ser tratadas, mas se for preciso, evitar a limpeza com produtos abrasivos. Para as superfícies de aço inoxidável recomendamos limpá-las com papel de cozinha ou um pano seco humedecido com detergente com base de tensoativos não iónicos (<5%). Pode-se utilizar um produto aerossol limpavidros.



Evitar o contacto do produto com a pele e os olhos. Se isso ocorrer, lavar com muita água e contactar o serviço médico mais próximo.

Limpeza das peças pintadas

Não limpar as peças pintadas com um pano húmido enquanto a Salamandra hidro estiver a funcionar ou se estiver quente, para evitar o choque térmico que pode arrancar a tinta. As tintas de silício utilizadas pelo fabricante têm características técnicas que as tornam resistentes a temperaturas muito altas. No entanto, existe um limite físico (380° - 400°) que se for ultrapassado provoca o desprendimento da tinta, ou por cima de 450° a sua vitrificação; a tinta incha e descola-se da superfície de aço. Se isto suceder, quer dizer que as temperaturas alcançadas são bastante superiores às temperaturas em que a Salamandra hidro trabalha corretamente.



Não utilizar materiais duros ou abrasivos. Limpar com algodão ou papel de cozinha húmido.

Limpar os resíduos da cinza do fundo acumulados

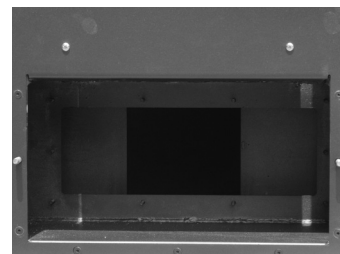
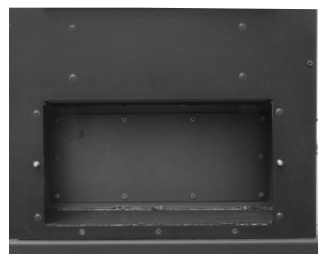
Recomendamos limpar o cinzeiro por destroços caíram durante a operação. Pode-se aceder à bandeja da gaveta de cinza desapertando as duas porcas de orelhas que sujeitam a caixa de inspeção. Retirar a bandeja, despejar e limpar a parede e as esquinas com um aspirador ou uma ferramenta especial. Finalmente, colocar a bandeja e apertar as duas porcas, tendo cuidado de as girar corretamente (muito importante) durante a operação.



Controlo cada 60-90 dias

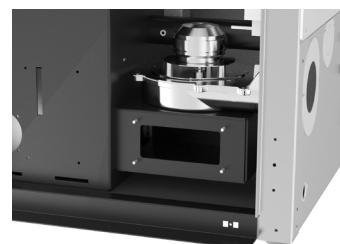
Limpar o interior do compartimento do permutador/ ventilador de fumo. (Apenas para Salamandra hidro 20/24)

Dentro do compartimento onde está a bandeja da gaveta de cinzas há outra bandeja, fixada pelos extremos, que permite o acesso à base do conduto de saída de fumo e à parede do ventilador de fumo. Utilizar um aspirador para limpar a caixa. Verificar se a junta de fibra cerâmica está em perfeito estado.



Limpeza do compartimento do turbulador interno / compartimento do ventilador de fumaça (Apenas para Salamandra hidro 28/32)

Remova o lado esquerdo do fogão. Agora é possível ver a mangueira de entrada de ar. No fundo, há uma placa; Remova esta placa para ter acesso à câmara de fumo. Com um aspirador de pó, remova os resíduos que estão na câmara de fumo e remova cuidadosamente a parte à esquerda que acessa a extremidade do trocador com o tubo vertical.





Todas las operaciones de limpieza de todas las partes deben realizarse con la Salamandra completamente fría y con el enchufe eléctrico desconectado para evitar quemaduras y choques térmicos. La Salamandra requiere pocas operaciones de mantenimiento si se utiliza con pellas de madera certificadas y de calidad. La necesidad de mantenimiento varía según las condiciones de uso (encendido y apagado repetidos) y los cambios en las prestaciones requeridas. Se recomienda una comprobación periódica de la Salamandra para comprobar el buen estado.

Partes	Cada día	Cada 2-3 días	Cada semana	Cada 15 días	Cada 30 días	Cada 60-90 días	Cada año
Quemador/brasero			◇				
Limpieza del compartimento de recogida de ceniza con dispositivo de succión		◇					
Limpieza de la bandeja para cenizas		◇					
Intercambiador (turbuladores)	◇						
Limpieza reflector de llamas		◇					
Limpieza intercambiador / compartimentos ventilador humos						•	
Intercambiador completo							•
Limpieza de escape "T"						•	
Conducto de humos							•
Junta puerta cajón ceniza						•	
Partes internas							•
Cañón de humos							•
Bomba de circulación							•
Intercambiador de placas (donde presente)							•
Componentes hidráulicos							•
Componentes electromecánicos							•

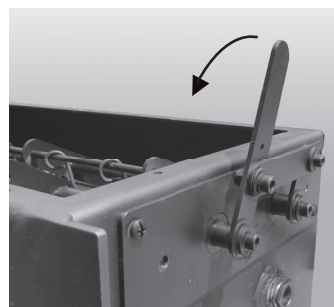
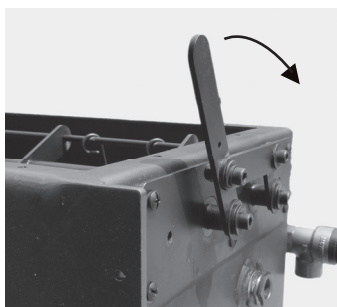
◇ a cargo del usuario • a cargo del CAT (Centro para la reparación)

A CARGO DEL USUARIO

Control diario

Limpieza intercambiador (con la Salamandra apagada)

Las incrustaciones actúan como aislantes y cuanto más gruesos, menos calor se transmite al agua y a la estructura en general. Por lo tanto, es muy importante limpiar el haz de tubos, también conocido como intercambiador, para evitar que se formen escamas y evitar que el dispositivo de limpieza se obstruya y se atasque. Es suficiente tirar y empujar rápidamente la palanca 5-6 veces para que los resortes puedan eliminar el hollín depositado en las tuberías.



Control cada 2-3 días

Limpiar y vaciar los cajones de la ceniza poniendo atención a la ceniza caliente. Sólo si la ceniza está completamente fría se puede utilizar un aspirador para extraerla. En este caso usar un aspirador adecuado para aspirar partículas de una cierta dimensión, del tipo "bidón aspirador".

Limpieza del cenicero y la cámara de combustión incluyendo el cable de la bujía.

Limpieza reflector de llamas

Limpieza de superficies inoxidable y satinadas

Normalmente no hace falta tratar estas superficies. Evite limpiarlas con material abrasivo. Para las superficies de acero inoxidable y satinadas, se aconseja la limpieza con un papel o un paño seco y limpio, empapado en detergente a base de tensoactivos no iónicos (<5%). También puede ser útil un limpiador a aerosol para cristales y espejos.



Evite el contacto con la limpieza de la piel y los ojos. En caso de que esto suceda, espolvorear con abundante agua y acudir al centro médico más cercano.

Limpieza partes barnizadas

Evitar limpiar las partes barnizadas cuando el producto esté caliente o en funcionamiento con paños mojados, para evitar el impacto térmico sobre el barniz y su consiguiente desconchado. Los barnices de silicona usados en los productos poseen propiedades técnicas de primera calidad que les otorgan resistencia a temperaturas muy elevadas. Sin embargo, existe un límite físico (380° - 400°) que, si se sobrepasa, puede derivar en el "blanqueado" del barniz, o bien (por encima de los 450°C) en su "cristalización", lo que puede llevar a su desconchado, y a que se separe de la superficie de acero. Si se manifiestan estos efectos, quiere decir que se han alcanzado temperaturas muy por encima de las que el producto debería alcanzar durante su funcionamiento normal.



No utilice materiales abrasivos o ásperos. Limpie con una toalla de papel o un paño de algodón.

Limpieza de la ceniza de fondo del cajón

Recomendamos limpiar el cenicero por los escombros caídos durante la operación. Puede acceder a la caja de las cenizas aflojando las dos tuercas de mariposa que sujetan la inspección cajón. Retire la bandeja, vacíe y limpie la pared y sólo las esquinas con un dispositivo de succión o con herramientas específicas.

Luego vuelva a colocar el cajón y atornillar las dos tuercas de mariposa, con cuidado para restaurar la opresión, muy importante durante el funcionamiento.

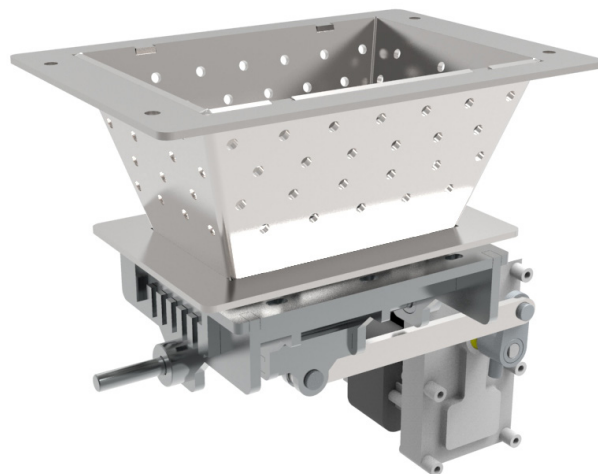


Control cada 7 días

Limpieza de la ceniza de fondo del cajón

Recomendamos limpiar el cenicero por los escombros caídos durante la operación. Puede acceder a la caja de las cenizas aflojando las dos tuercas de mariposa que sujetan la inspección cajón. Retire la bandeja, vacíe y limpie la pared y sólo las esquinas con un dispositivo de succión o con herramientas específicas. Luego vuelva a colocar el cajón y atornillar las dos tuercas de mariposa, con cuidado para restaurar la opresión, muy importante durante el funcionamiento.

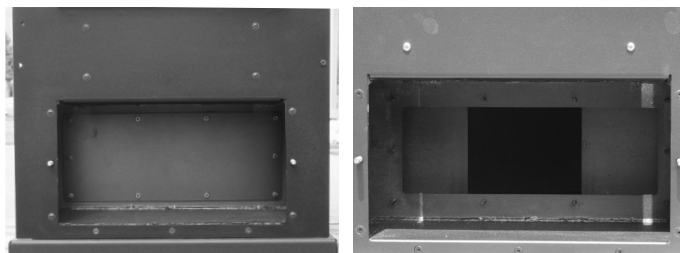
La Salamandra necesita una limpieza simple y completa para garantizar siempre una eficiencia eficiente y un funcionamiento regular. Si su Salamandra está equipada con un brasero autolimpiante, no la retire durante la limpieza. El brasero debe permanecer fijo y limpiarse con un cenicero. Limpiar el brasero con el instrumento correspondiente y eliminar la ceniza y las posibles incrustaciones que puedan obstruir los orificios de paso del aire. En el caso de agotamiento de los pellets en el depósito puede acumular gránulos sin quemar en el brasero. También limpie las cenizas acumuladas dentro de la cámara de combustión alrededor del brasero. A continuación, limpiar la bandeja de cenizas. Esta operación puede ser necesaria con mayor o menor frecuencia dependiendo del uso de la Salamandra.



Control cada 60-90 días

Limpieza de los interiores de deflector/humos ventilador compartimento (Sólo para Salamandra 20/24)

Dentro del compartimento donde se encuentra la bandeja de ceniza hay una segunda cubierta que da acceso al compartimento en la base del conducto dedicado a la salida del tiro del ventilador y el capó. Utilice un limpiador para la limpieza a fondo del gabinete. Compruebe la integridad de la junta de fibra cerámica.



Limpieza del compartimiento del turbulador interno / Compartimiento del ventilador del humo (Sólo para Salamandra 28/32)

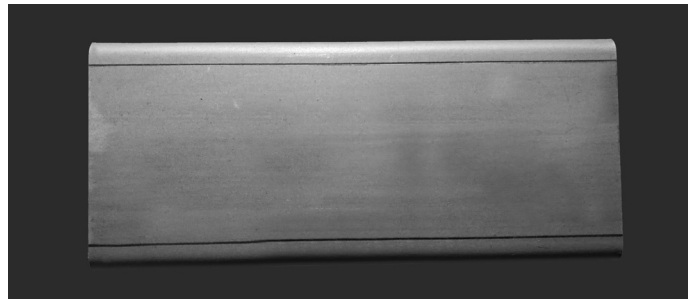
Retire el lado de la Salamandra. Ahora es posible ver la manguera de entrada de aire. En la parte inferior hay una placa; Retire esta placa para tener acceso a la cámara de humo. Con una aspiradora quitar los residuos que se encuentran en la cámara de humo y cuidadosamente limpiar la parte de su izquierda que accede al final del intercambiador con tubo vertical.



Mantenimiento y limpieza para todos los modelos

Limpeza do defletor de chama cada 2-3 dias

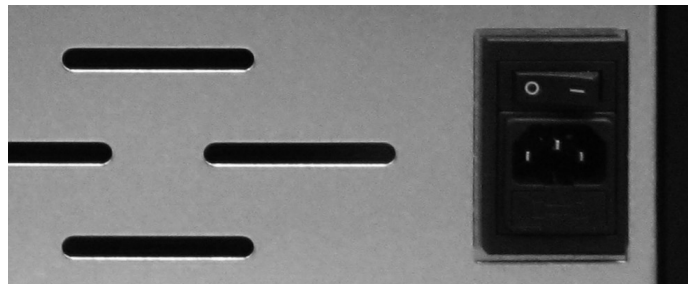
Cada 2-3 dias é importante remover o defletor de chama em aço e limpá-lo para remover a sujeira que cai dos turboladores de troca.



Apagar a Salamandra hidro

Enquanto a Salamandra hidro não estiver a ser utilizada, é preciso desligar as tomadas de corrente elétrica.

Para maior segurança, especialmente se houver crianças por perto, recomendamos tirar os fios elétricos da parte posterior da Salamandra hidro.



Antes de colocar a Salamandra hidro no seu lugar de armazenamento, remover todos os pellets e restos de pellets com um aspirador com um tubo de aspiração comprido. Se se deixar o combustível no depósito, ele humedece, comprime-se e dificulta a ignição no inverno seguinte. Se ao premer o interruptor principal (situado na parte posterior da Salamandra hidro) não se acende o display de

controlo, substituir o fusível de serviço.

Na parte posterior da Salamandra hidro há uma caixa de fusíveis situada por baixo da tomada de corrente. Com uma chave de parafusos, abrir a tampa da caixa de fusíveis e substituir o fusível se for necessário (3,15 AT tipo com retardo). Ligar novamente a unidade e premer o interruptor principal.

LIMPEZA POR UM TÉCNICO

Controlo anual

Limpeza do compartimento de ventilador de fumo

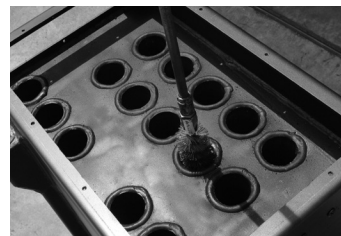
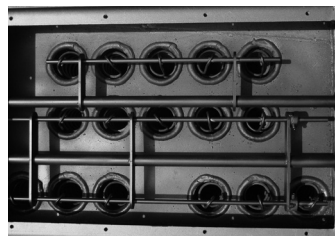
Tirar os parafusos de fixação e o ventilador de fumo para limpá-lo. Realizar a operação com muito cuidado par não dobrar as aspas do ventilador

Limpeza da tiragem da chaminé

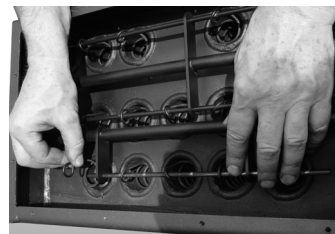
Limpar o sistema de tiragem da chaminé, especialmente as juntas em "T", cotovelos e qualquer secção horizontal. É necessário verificar e limpar qualquer depósito de cinza e de fuligem antes de remover qualquer obstrução do conduto do fumo.

Limpeza do permutador

Levante a porta superior, que abrange o feixe de tubos, desapertando os parafusos. Remova as molas 16 e limpe com um pano limpo tubos de trocador de 16.



Realizar a limpeza depois de tirar as molas inseridas em cada tubo. A operação é simples e consiste em desmontar as molas do eixo horizontal onde estão fixadas.

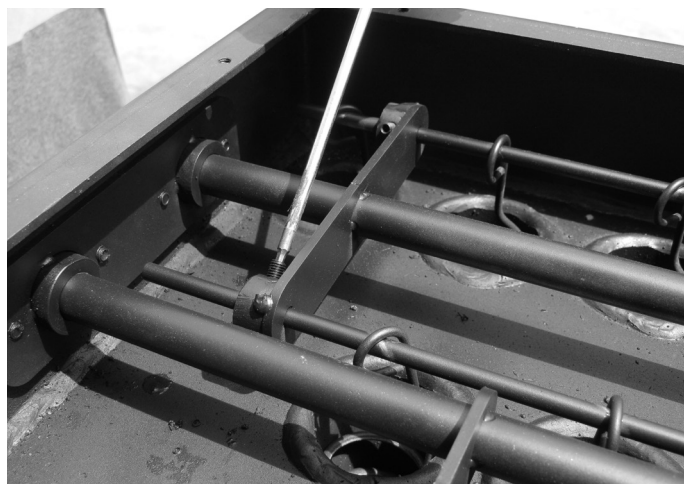


Para esta operação pode-se puxar o eixo horizontal pelo buraco no corpo da Salamandra hidro.



Após esta operação, a secção superior do permutador de calor fica livre de qualquer obstáculo para permitir uma limpeza perfeita. Uma vez por ano, também se recomenda limpar o compartimento superior do permutador.

Para fazer uma boa limpeza, deve-se aspirar a cinza, desmontar todas as juntas com uma chave de parafusos, e voltar a aspirar a cinza.



A operação pode-se completar desmontando a parede da Salamandra hidro e todas as juntas com uma chave de parafusos.



Limpar o compartimento superior da secção do permutador e colocar a tampa superior.

Esta tampa deve-se fechar com parafusos normais com fita de fibra cerâmica para assegurar a vedação da Salamandra hidro. Esta limpeza geral deve ser feita no fim do inverno para poder remover completamente todos os resíduos da combustão, sem esperar muito tempo, já que com o tempo e a humidade, estes resíduos podem-se colar.

Verifique a vedação de juntas de fibra cerâmica na porta do fogão. Após esta operação, limpar o sistema de tiragem do fumo da chaminé, especialmente ao pé das juntas em "T" e em qualquer secção horizontal.

Se a limpeza for incorreta ou inadequada o aquecedor pode ter problemas de funcionamento como:

- combustão incompleta
- escurecimento do vidro
- obstrução da grelha por acumulação de cinza e pellets
- depósitos de cinza e resíduos excessivos no permutador de calor, resultado de um funcionamento insuficiente.

O controlo dos componentes eletromecânicos só pode ser realizado por pessoal qualificado com conhecimentos técnicos em eletricidade e combustão.



Por segurança, a frequência de limpeza do sistema de saída de fumo deve ser estabelecida em função da utilização da Salamandra hidro.

Notas sobre a limpeza

Todos limpeza de todas as partes devem ser efectuadas com a termo estufa fria e desconectada. Antes de realizar qualquer manutenção no fogão, tome as seguintes precauções:

- Certifique-se de que todas as partes do fogão são frios;
- Certifique-se de que as cinzas estão completamente extinto;
- Certifique-se de que o interruptor principal está na posição OFF;
- Desconecte o plugue da tomada, evitando assim o contato accidental;
- concluída a fase de manutenção, verificar se está tudo em ordem como antes da intervenção (o braseiro colocado corretamente).



Por favor, siga atentamente as indicações para a limpeza. A não adempienza pode conduzir ao aparecimento de problemas no funcionamento do termo estufa.

Qualquer tipo de adulteração ou substituição não autorizada de reposição não originais do aquecedor pode ser perigoso para a segurança do operador e alivia o fabricante de qualquer responsabilidade civil ou criminal. Use apenas peças de reposição originais. Substituir um componente de gasto antes da falha promove a prevenção de lesões decorrentes de acidentes causados pela falha súbita dos componentes.



Após 1300 horas de funcionamento do termo estufa aparecerá no display inferior a mensagem "SERV", contacte um Centro de Assistência Autorizado para a limpeza e manutenção de rotina.



Todas as reparações devem ser realizadas exclusivamente por um técnico especializado, com a termo estufa completamente fria e desligada da rede eléctrica. É proibida a partir de qualquer modificação não autorizada do dispositivo e da substituição de peças com outras empresas. As operações marcadas em **negrita** devem ser efetuadas por pessoas especializadas.

Verificar a combustão correta, pela cor e a forma da chama.

PROBLEMA	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÃO
A espessura da chama na base e na ponta não se dirige para cima	- Má regulação que indica: - quantidade excessiva de pellets - baixa velocidade do ventilador - O conduto está obstruído ou pressões que dificultam a evacuação do fumo	- Definir o ajuste da termo estufa Limpar o conduto de fumo e verificar o manómetro que mede a depressão correta da chaminé
Chama grossa e explodindo, em cores desde laranja a amarelo com pontas negras	- Combustão incorreta - Chama com oxigénio deficiente	- Definir o ajuste da termo estufa - Assegurar-se de que o conduto do ar até à fornalha não está obstruído Contactar o serviço técnico autorizado

Numa combustão normal, a chama deve ser cónica, compacta e “viva”, com as pontas com tendência a se manterem verticais ou dirigidas para a parte posterior da fornalha. A chama deve dar a impressão de ser empurrada para cima.

Anomalias relacionadas com o fornecimento mecânico e eletrónico

PROBLEMA	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÃO
Não chegam pellets à câmara de combustão	- Depósito de pellets vazio - Parafuso de alimentação dos pellets bloqueado pela serradura - Motor de redução defeituoso - Cartão eletrónico defeituoso - Um dos termóstatos com reinício manual está desligado	- Reencher o depósito dos pellets Despejar o depósito e tirar manualmente a serradura do parafuso de alimentação Substituir o motor de redução Substituir o cartão eletrónico - Redefinir na parte traseira do Salamandra Hidro termostato de segurança após a verificação da causa
A Salamandra Hidro não funciona	- Tomada desligada - Falta de corrente - Modificar os parâmetros da tomada de potência - Sensor de pellets ou de água bloqueado - Fusível queimado - Obstrução de ninhos ou corpos estranhos na chaminé ou lareira	- Verificar a posição correta da chama na fornalha. - Verificar se a tomada eléctrica está ligada e se o interruptor principal está em “I” Contactar o serviço técnico autorizado - Esperar o arrefecimento dos pellets ou do tanque de água e acender o aquecedor Substituir o fusível - Retire corpos estranhos da chaminé ou flue tubulação. Recomenda-se que a intervenção de um limpa-chaminés.

PROBLEMA	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÃO
A chama sai para fora ou a Salamandra Hidro para automaticamente	1. Depósito de pellets vazia 2. Os pellets não estão a ser alimentados 3. Intervenção do sensor de temperatura dos pellets 4. A porta não está bem fechada ou as juntas estão gastas 5. A temperatura da Salamandra Hidro é demasiado alta 6. Pellets inadequados 7. Baixa velocidade de alimentação dos pellets 8. Câmara de combustão suja 9. Saída de fumo obstruída 10. Motor de extração de fumo danificado 11. Pressostato danificado ou defeituoso	1. Voltar a encher o depósito de pellets. Se for a primeira ignição do combustível, que deve de ir desde o tanque até à fornalha, é possível que não possa chegar com a quantidade programada 2. Se depois de acender várias vezes não se produz chama, incluso com um fornecimento regular de pellets, o problema poderia estar relacionado com os componentes do aquecedor ou uma instalação incorreta 3. Deixar arrefecer a Salamandra Hidro completamente, reiniciar o termóstato até terminar o bloqueio e acender novamente a Salamandra Hidro; se o problema persistir, contactar o serviço de assistência técnica 4. Fechar a porta ou substituir as juntas com peças sobressalentes originais 5. Verificar a operação correta da bomba de água e substituir se for necessário 6. Mudar o tipo de pellet pelo recomendado pelo fabricante 7. Pedir ao serviço técnico de verificar a velocidade de alimentação de combustível 8. Limpar a câmara de combustão, seguindo as instruções do manual 9. Limpar o conduto de fumo 10. Verificar o motor e substituí-lo se for necessário 11. Substituir o pressóstato
A Salamandra Hidro funciona durante uns minutos e apaga-se	1. Não se completa o ciclo de ignição 2. Corte temporal do fornecimento elétrico 3. Conduto de fumo obstruído 4. Sensores de temperatura defeituosos ou danificados 5. Falha do piezoelétrico	1. Reiniciar o ciclo de ignição 2. Ver a instrução prévia 3. Limpar o conduto de fumo 4. Verificar e substituir os sensores se for necessário 5. Verificar a tomada e substituí-la se for necessário
Acumulação de pellets na grelha, o vidro da porta suja-se e a chama é fraca	1. Ar de combustão insuficiente 2. Pellets húmidos ou inadequados 3. Motor do extrator de fumo danificado 4. Ajuste incorreto Relação ar -pellets incorreta	1. Verificar se a tomada de ar ambiente existe e está livre. Verifique se o tubo de Ø 5 cm para entrada de ar não está obstruído. Limpar a grelha e verificar que todas as tomadas de ar estão livres. Fazer uma limpeza geral da câmara de combustão e do conduto de fumo 2. Modificar o tipo de pellet 3. Verificar o motor e substituí-lo se for necessário 4. Contactar do centro de serviço autorizado

O motor de extração de fumo não funciona	1. A termo estufa não tem corrente elétrica 2. O motor está danificado 3. Cartão eletrónico defeituoso 4. Painel de controlo danificado	1. Verificar o fornecimento de corrente e o fusível de proteção 2. Verificar o motor e o condensador e substituí-los se for necessário 3. Substituir o cartão eletrónico 4. Substituir o painel de controlo
O ventilador de ar de convecção não para	1. O sensor de temperatura está danificado ou defeituoso 2. Ventilador danificado	1. Verificar o funcionamento do sensor e substituí-lo se for necessário 2. Verificar o funcionamento do motor e substituí-lo se for necessário
Em automático, a termo estufa trabalha sempre a plena potência	1. Termóstato de ambiente fixado no máximo 2. Sensor de temperatura defeituoso 3. Painel de controlo danificado ou defeituoso	1. Reiniciar o termóstato de temperatura 2. Verificar o funcionamento do sensor e substituí-lo se for necessário 3. Verificar o painel e substituí-lo se for necessário
A termo estufa acende-se "sozinha"	1. Programação incorreta do crono termóstato	1. Verificar a referência do crono termóstato
A potência não muda mesmo quando se ajusta manualmente	O cartão está fixado para a regulação automática da potência em função da temperatura	1. Contactar o serviço técnico autorizado

Anomalias relacionadas com o sistema de tubagens

PROBLEMA	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÃO
Não aumenta a temperatura quando a Salamandra Hidro está em funcionamento	1. Ajuste da combustão incorreto 2. Termo estufa/sistema sujo 3. Potência da Salamandra Hidro insuficiente	1. Verificar parâmetros 2. Verificar e limpar a Salamandra Hidro 3. Verificar se a Salamandra Hidro está dimensionada corretamente para os requisitos do sistema
Condensação na Salamandra Hidro	1. Referência incorreta da temperatura máxima da água da Salamandra Hidro 2. Consumo de combustível insuficiente	1. Regular a Salamandra Hidro a uma temperatura mais alta. A temperatura máxima da água da Salamandra Hidro é de 65° C e não se pode regular por baixo de 40 ° C ou por cima de 80 ° C. Aconselha-se não ajustar nunca por baixo de 50/55° C para evitar a condensação na Salamandra Hidro. Ajustar a potência da bomba a uma temperatura superior a 50/55°C 2. Contactar o centro de serviço autorizado
Os radiadores estão frios no inverno mesmo quando o termo funciona	1. A bomba de circulação não funciona porque está bloqueada.	1. Aligeirar a bomba de circulação retirando a tomada e girando o eixo com uma chave de parafusos. Verificar as ligações elétricas e substituí-las se for necessário 2. Purgar os radiadores

PROBLEMA	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÃO
Não há fornecimento de água quente	1. Bomba de circulação bloqueada	1. Aligeirar a bomba de circulação
O Salamandra Hidro funciona em "modulação" e alcança a referência de temperatura no termostato do Salamandra Hidro	1. Referência do termostato demasiado alta 2. Referência de potência no sistema excessiva	1. Reduzir a temperatura da Salamandra Hidro 2. Reduzir o valor da potência de funcionamento
O Salamandra Hidro põe-se em "modulação" quando alcança a temperatura de referência no termostato do aquecedor mesmo estando a água da Salamandra Hidro a baixas temperaturas	1. Modificar o parâmetro de correção da modulação de temperatura máxima do fumo 2. Salamandra Hidro suja: o fumo está a uma temperatura demasiado elevada	1. Ajuste o parâmetro para que ele ative a modulação pelo menos 230° C 2. Limpar o conjunto de tubos
Alta variabilidade da temperatura da água quente doméstica	1. Caudal de água demasiado elevado	1. Reduzir o caudal de água (4/6 litros por minuto)
Sai pouca água quente	1. Insuficiente pressão de água na rede 2. Torneira misturador obstruída com cal 3. Fornecimento de água obstruído 4. O permutador de calor não funciona 5. Entrada de ar: cavitação na bomba pela presença de ar, a água não circula	1. Verificar a referência de pressão da válvula de controlo de pressão 2. Instalar um desmineralizador de água 3. Verificar e limpar o kit sanitário 4. Substituir o permutador de calor de placas 5. Purgar o sistema, tirar o ar purgando os radiadores



Nunca apagar o Salamandra Hidro cortando a eletricidade. Deixar terminar o ciclo de apagado, já que se pode danificar a estrutura e provocar problemas de ignição no futuro.

GARANTIA GERAL

Todos os produtos estão sujeitos a testes precisos e estão cobertos por garantia por 24 meses a partir da data de compra, documentada por fatura ou recibo de compra que será apresentado aos técnicos autorizados. Se o documento não aparecer, invalidará o direito de garantia do proprietário do aparelho em sua posse. Garantia significa a substituição ou reparação de peças do aparelho com defeito na fonte devido a falhas de fabricação, e não por má utilização e uso inadequado sob efeito de instalação inadequada do aparelho.

1. A garantia que cobre defeitos de fabricação e defeitos de material declina:

- aquando da intervenção ou alterações efetuadas por pessoal não autorizado no aparelho e instalação;
- por danos causados pelo transporte ou por causas não imputáveis ao fabricante;
- por instalação incorrecta;
- pela ligação e conexões eléctricas incorrectas;
- pela ausência de manutenção periódica não realizada;
- por danos causados por causas naturais (relâmpagos, inundações, etc ...);
- pela utilização e do manutenção incorrecta funcionamento do aparelho.

2. A substituição completa da máquina, só pode ter lugar na sequência, da decisão inquestionável do fabricante em casos especiais.

3. A Empresa, declina toda e qualquer responsabilidade por danos que possam resultar, directa ou indirectamente, em pessoas, coisas ou animais como consequências do incumprimento das instruções do Livro ou Manual de instruções, e Instalação, e em particular, da ausência das indicações de utilização e manutenção do aparelho.

LIMITAÇÕES DE GARANTIA

A garantia limitada cobre defeitos de fabricação, desde que o produto não tenha sido danificado por uso impróprio, manipulação incorrecta, conexão incorrecta, alforria e erros de instalação.

Os seguintes componentes são cobertos por uma garantia de doze meses:

- braciere di combustione;
- la resistenza.

Não estão cobertos pela garantia:

- o vidro da porta;
- junta geral e porta de fibra;
- pintura;
- azulejos;

- O controle remoto;
- Lados internos;
- Qualquer dano causado por instalação inadequada e / ou ausência por parte do consumidor no que respeita a normas de boa prática.

As imagens são meramente indicativas e podem não corresponder à realidade do produto. As imagens são apenas exemplos e são necessárias para entender como o produto funciona.

São excluídos da presente garantia todos os maus funcionamentos e/ou danos ao aparelho que possam ocorrer devidos às seguintes causas:

- Os danos causados pelo transporte e/ou movimentação
- todas as partes que possam resultar defeituosas por causa de negligência ou descuido no uso, manutenção incorrecta, instalação não conforme com o quanto especificado pelo produtor (consultar sempre o manual de instalação e uso fornecido com o aparelho)
- dimensionamento incorrecto em relação ao uso ou defeitos na instalação ou falta de aplicação de providências necessárias para garantir a execução conforme as regras a esse respeito
- sobreaquecimento impróprio do aparelho, ou seja, a utilização de combustíveis não conformes aos tipos e às quantidades indicadas nas instruções fornecidas
- posteriores danos causados por intervenções incorrectas pelo próprio utilizador na tentativa de remediar a avaria inicial
- agravo dos danos causado por posterior utilização do aparelho por parte do utilizador após ocorrência do defeito
- na presença de caldeira com possíveis corrosões, incrustações ou rupturas provocadas por correntes vagantes, condensações, agressividade ou acidez da água, tratamentos desincrustantes efetuados de forma imprópria, falta de água, depósitos de lamas ou calcário
- ineficiência da parte final externa das chaminés, das chaminés ou partes da instalação da qual o aparelho depende
- danos causados por alterações no aparelho, agentes atmosféricos, calamidades naturais, atos de vandalismo, incêndios, defeitos da instalação elétrica e/ou hidráulica.
- A falta de execução da manutenção anual da estufa, por parte de um técnico autorizado ou por pessoal qualificado, leva à perda da garantia.